

VIVAX

Made for you

FC-04502VCF
FC-04602VCF

HR

Upute za uporabu

Jamstveni list / Servisna mjesta

BIH

Korisničko uputstvo

Garantni list / Servisna mjesta

SR

Korisničko uputstvo

Informacije potrošačima / Servisna mesta

CG

Korisničko uputstvo

Garantni list / Servisna mjesta

SLO

Navodila z uporabo

Garancijski list / Seznam servisnih mesta

EN

User manual



FC-04502VCF
FC-04602VCF

HR BIH CG

Uputa za uporabu

Jamstveni list / Servisna mjesta

Poštovani,

Pakiranje i ambalaža proizvoda (plastične vrećice, stiropor itd) ne smiju ostati unutar dosega djece, zato što su potencijalno opasni. Molimo odložite i pohranite pakiranje i ambalažu sukladno lokalnim propisima.

Preporuka je da pročitate ove upute pažljivo i u cijelosti prije početka korištenja uređaja, kako bi u potpunosti razumjeli kako koristiti uređaj. Molimo vas da se pridržavate svih danih uputa i upozorenja.

Pohranite ove upute na sigurno i znano mjesto za slučaj buduće potrebe. Ukoliko uređaj prodajete ili poklanjate trećoj osobi molimo prosljedite joj i ovaj priručnik kako bi se novi vlasnik upoznao sa funkcijama uređaja i upozorenjima važnim sa sigurnu i neometanu uporabu uređaja.

Ova uputa pripremljena je za više modela. Neke od značajki navedenih u uputi možda neće biti dostupne na vašem uređaju.

Upozorenje: Uređaj je namijenjen samo za kućnu uporabu. Nije namijenjen korištenju u komercijalne ili profesionalne svrhe.

OVAJ UREĐAJ MORA BITI INSTALIRAN U SKLADU S VAŽEĆIM PROPISIMA U DRŽAVI UGRADNJE! ISKLJUČIVO GA KORISTITE U DOBRO PROZRAČENIM PROSTORIMA. PAŽLJIVO PROČITAJTE UPUTE PRIJE MONTAŽE ILI KORIŠTENJA OVOG UREĐAJA.

UPOZORENJE:

ODRŽAVANJE STAKLOKERAMIČKE PLOČE:

Proliveni šećer, umak, voćni sok, itd. treba čim prije obrisati mekom krpom namočenom u toploj vodi sa deterdžentom ili u specijalnom sredstvu za održavanje staklokeramičkih ploča.

Nemojte dopustiti da se šećer, umaci ili sokovi zapeku na ploči. To može NEPOVRATNO oštetiti staklokeramičku ploču, čak uzrokovati otapanje staklene površine ili znatno otežati kasnije čišćenje! Takva oštećenja nisu pokrivena jamstvom!

SADRŽAJ

- 1. VAŽNA SIGURNOSNA UPOZORENJA**
- 2. TEHNIČKE SPECIFIKACIJE**
- 3. INSTALACIJA ŠTEDNJAKA**
- 4. OPIS DIJELOVA I FUNKCIJA**
- 5. UPORABA**
- 6. ŠTO AKO UREĐAJ NE RADI ISPRAVNO**
- 7. ODRŽAVANJE I ČIŠĆENJE**
- 8. EU IZJAVA O SUKLADNOSTI**
- 9. INFORMACIJSKI LIST (na kraju uputa)**




SIGURNOSNA UPOZORENJA

- **UPOZORENJE:** Uređaj mora biti uzemljen!
- Molimo vas da provjerite snagu i napajanje vašeg električnog priključka i odgovara li podacima navedenim na naljepnici, koja se nalazi sa stražnje strane uređaja. Ako imate bilo kakve sumnje ili pitanja, kontaktirajte ovlašteni servis ili električara.
- Provjerite i osigurajte da je električno napajanje na utičnici ili priključku isključeno prije početka instalacije uređaja.
- Provjerite i osigurajte da je uređaj odspojen sa napajanja prije početka održavanja, čišćenja ili zamjene lampice, kako bi spriječili opasnost od električnog udara.
- Ukoliko primjetite da je kabel napajanja ili utikač oštećen, kako se nebi izložili opasnosti od električnog udara odmah prestanite koristiti uređaj i pozovite ovlašteni servis ili električara koji će stručno zamijeniti kabel napajanja.
- Držite električni kabel vašeg uređaja podalje od vrućih površina. Ne dopustite da dotiče uređaj. Držite kabel podalje od oštih predmeta i vrućih površina.
- Za vrijeme uporabe štednjaka, u prostoriji se stvara vlaga i toplina. Prostor u kojem koristite štednjak mora biti stalno dobro provjetran.
- Dugotrajno intenzivno korištenje uređaja može zahtijevati dodatnu ventilaciju, primjerice češće provjetranje, ugradnju dodatnih otvora za ventilaciju ili ugradnju dodatnih mehaničkih uređaja (ventilatora).

- Kada se štednjak koristi i kada je vruć, nikada nemojte doticati staklena vrata pećnice ili gornju površinu uređaja rukama.
- Ovaj uređaj služi samo za kuhanje, pečenje i pripremu hrane. Ne smije se koristiti u druge svrhe, na primjer u svrhu grijanja. Uređaj je namijenjen samo za kućnu uporabu. Nije namijenjen za komercijalnu ili profesionalnu uporabu.
- Prije početka korištenja uređaja, pazite da uređaj nije smješten u blizini zapaljivih materijala, kao što su zavjese, papir ili zapaljive stvari. Nemojte odlagati zapaljive stvari u pećnicu ili u blizini uređaja.
- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca dobi od 8 godina i starija i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, ako su pod nadzorom ili ako su dobile upute o korištenju uređaja na siguran način i ako su razumjela opasnosti kojoj mogu biti izložene za vrijeme uporabe.
Djeca se ne smiju igrati s uređajem.
Čišćenje i održavanje ne smiju obavljati djeca, osim ako nisu starija od 8 godina i ako nisu pod nadzorom.
- Koristite zaštitne rukavice kada koristite štednjak. Nemojte dodirivati vruće površine.
- Nemojte premještati ili vući uređaj držeći ga za ručku vrata.
- Nemojte koristiti štednjak u potencijalno eksplozivnim prostorima i atmosferi.
- Ako je trenutni osigurač u vašoj električnoj instalaciji manji od 16A, kontaktirajte kvalificiranog električara za promjenu osigurača ili prilagodbu električne instalacije.

- Kada se pećnica koristi, neki dijelovi mogu postati vrući; Djecu držite podalje od uređaja u radu i neka budu stalno pod nadzorom.
- Nemojte prskati hladnu vodu u pećnicu ili unutar pećnice kada je površina uređaja još vruća. Nastanak pare može uzrokovati opekline, a iznenadna promjena temperature može uzrokovati oštećenja na površini uređaja.
- **UPOZORENJE:** Dostupni dijelovi mogu se zagrijati tijekom uporabe. Malu djecu držite podalje od uređaja.
- **UPOZORENJE:** Uređaj i njegovi dostupni dijelovi postaju vrući tijekom uporabe. Treba voditi računa da se ne dodiruju grijaći elementi. Djeca mlađa od 8 godina moraju se držati podalje od uređaja, osim ako nisu pod neprestanim nadzorom.
- Nemojte koristiti abrazivna sredstva ili oštre metalne nožice ili slično za čišćenje vrata ili unutrašnjosti pećnice, jer na taj način možete nepovratno oštetiti površinu ili staklo vrata.
- Na grijače ploče ne bi trebalo stavljati nestabilne ili deformirane posude kako ne bi došlo do njihovog prevrtanja, koje može prouzročiti ozljede.
- Ako je trenutni osigurač u vašoj električnoj instalaciji manji od 32A, kontaktirajte kvalificiranog električara za promjenu osigurača ili prilagodbu električne instalacije (samo za modele s brzom 40A grijačom pločom).
- Ovaj uređaj je proizveden u skladu sa svim sigurnosnim standardima. Nepravilna uporaba i neprodržavanje sigurnosnih uputa mogu izazvati oštećenja, štete ili ozljede.



- Električno napajanje uređaja mora biti izvedeno preko odgovarajućeg 2-polnog izolirajućeg prekidača, koji ima polove odvajanja od minimalno 3mm. Priključak napajanja mora biti lako dostupan.
 - Djecu uvijek držite pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem. Nemojte nikad dopustiti da se igraju s uređajem.
 - Štednjak je namijenjen za uporabu u zatvorenim prostorima, kao što su kuhinja, kuhinja/blagovaonica ili dnevna soba. Nemojte smještati štednjak u vlažne prostore, prostore s kadom ili tušem.
 - **Oprez:** Stakleni ili metalni poklopci mogu se razbiti ili nepovratno oštetiti kad se jako zagriju. Isključite sve izvore topline prije zatvaranja poklopca. Svaka prolivena hrana treba se ukloniti s površine uređaja ili poklopca prije otvaranja ili zatvaranja poklopca.
- 
- Kod modela koji imaju digitalni Tajmer, nakon isključenja uređaja s napajanja postavite vrijeme na satu, inače, pećnica neće raditi.
 - **Oprez:** Dostupni dijelovi mogu biti vrući kada je uređaj u uporabi. Malu djecu treba držati dalje od uređaja u radu.
 - Nemojte stavljati ili odlagati zapaljive ili eksplozivne tekućine unutar pećnice ili u blizini štednjaka. Uslijed zagrijavanja uređaja, može doći do deformacije bilo kojeg materijala i opasnosti od požara ili eksplozije, čak i ako vaš štednjak nije u uporabi.
 - Kruh se može zapaliti ako je vrijeme pečenja predugo. Za vrijeme pečenja potreban je stalni nadzor
 - Za čišćenje mrežice zaštite ventilatora (opcija), štednjak se mora odspojiti sa napajanja. Zaštitna mrežica mora

se vratiti natrag na svoje mjesto prije ponovnog korištenja pećnice.

- **UPOZORENJE:** Prije servisiranja ili pristupa električnim terminalima, mora biti odspojeno ili isključeno električno napajanje.
- **UPOZORENJE:** Kuhanje ili pečenje s masnoćom ili uljem može biti opasno i može dovesti do požara. Nikada nemojte hranu koja se prži ili peće ostavljati bez nadzora. **NIKADA** ne pokušavajte ugasiti vatru vodom. Prvo odspojite uređaj s napajanja i zatim pokrijte plamen, npr. s poklopcem, vatrogasnim pokrivačem ili vlažnom kuhinjskom krpom.
- **UPOZORENJE:** Opasnost od požara: nemojte čuvati ili ostavljati bilo kakve predmete na površinama za kuhanje.
- **UPOZORENJE:** Ako je površina uređaja oštećena ili napuknuta, odspojite uređaj s napajanja kako biste izbjegli mogućnost strujnog udara. Tada kontaktirajte ovlašteni servis.
- **UPOZORENJE:** Ovaj aparat nije namijenjen upotrebi osoba (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, osjetljivim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, osim ako im je osoba koja je odgovorna za njihovu sigurnost dala nadzor ili uputu o sigurnoj uporabi uređaja.
- Djecu treba nadzirati kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.
- Kada koristite gril ili pečete meso na rešetki uvijek ispod mesa postavite posudu za mast. U posudu ulijete malo vode kako biste izbjegli gorenje masti i neugodne mirise. Ukoliko se prilikom stavljanja ili uklanjanja hrane iz

pećnice po dnu pećnice prolije ulje, sok i sl., prije nastavka pečenja očistite pećnicu kako biste izbjegli neugodan dim i opasnost od zapaljenja ulja.

- Nikada ne postavljajte praznu posudu na plamenik ili el. ploču koja radi.
- Nemojte stavljati na grijače površine metalne predmete kao što su noževi, vilice, žlice ili poklopce. Uslijed zagrijavanja oni mogu postati jako vrući.
- Staklokeramička ploča može se oštetiti ili razbiti ako na nju padnu teški predmeti. Ako se to dogodi, nemojte upotrebljavati uređaj. Odmah ga odspojite s napajanja i kontaktirajte ovlašteni servis.
- U slučaju potrebe ne pokušavajte sami popravljati štednjak već to prepustite ovlaštenom servisu. Kontaktirajte ovlašteni servis i inzistirajte na uporabi originalnih zamjenskih dijelova.

TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

(*) Opcija, ne svi modeli

SPECIFIKACIJA	50 x 50	50 x 60	60 x 60
Vanjska širina	500 mm	500 mm	600 mm
Vanjska dubina	600 mm	660 mm	650 mm
Vanjska visina	855 mm	855 mm	855 mm
Unutarnja širina	392 mm	392 mm	445 mm
Unutarnja dubina	402 mm	402 mm	445 mm
Unutarnja visina	324 mm	324 mm	345 mm
Snaga osvjet. pećnice *	15 W		
Termostat	50 - 250 °C		
Donji grijač pećnice	800 W	800 W	1300 W
Gornji grijač pećnice	650 W	650 W	850 W
Gril grijač *	1500 W	1500 W	2000 W
Napajanje *	220-240V AC, or 230V AC, 50 - 60 Hz.		
Grijača ploča Ø140 mm	1200W		
Grijača ploča Ø180 mm	1800W		
Dvostruka pl. Ø180/120 mm*	700W / 1700W		
Ovalna pl. Ø170/265 mm*	1400W / 2200W		

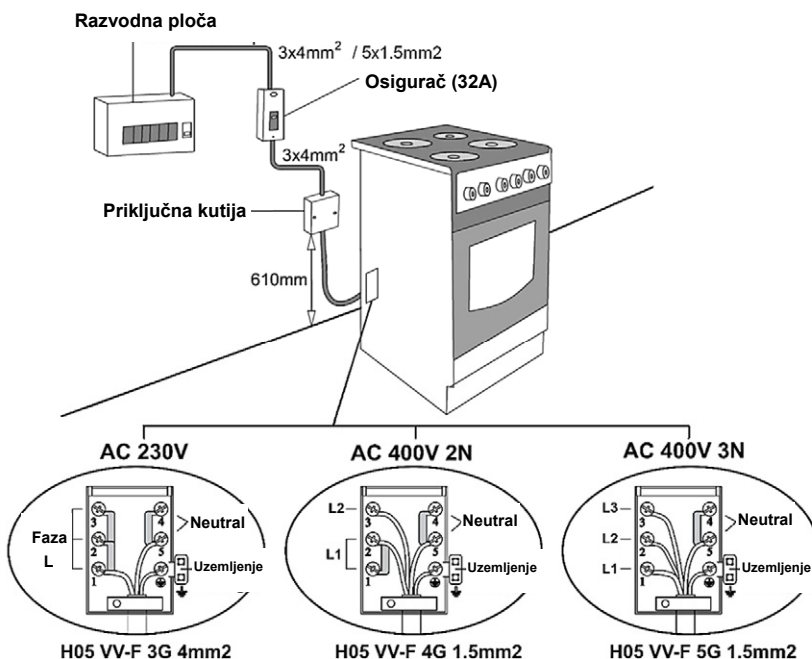
INSTALACIJA ŠTEDNJAKA

ELEKTRIČNO PRIKLJUČENJE

- Potrebni zahtjevi za postavljanje i električno priključenje uređaja navedeni su na naljepnici smještenoj sa stražnje strane uređaja.
- Vaš uređaj zahtijeva jačinu struje 32A do 40A, ovisno o ukupnoj snazi vašeg štednjaka. Pronađite sve potrebne vrijednosti na naljepnici vašeg štednjaka. Ako je potrebno, preporuča se da za ugradnju i priključenje kontaktirate kvalificiranog električara ili servis.
- Električni priključak štednjaka treba izvesti samo na ispravnu utičnicu napajanja s ispravno izvedenim uzemljenjem i u skladu s lokalnim propisima. Ako vaš električni priključak nema izvedeno uzemljenje, odmah kontaktirajte kvalificiranog električara za savjet i pomoć. Proizvođač nije odgovoran za štetu nastalu zbog toga što uređaj nije priključen na pravilno i ispravno uzemljenje.
- Vaš štednjak potrebno je priključiti na napajanje 230V/400V AC, 50–60Hz ili 220-240V/380-415V AC, 50-60Hz. Ako se vaš priključak razlikuje od navedenih vrijednosti, kontaktirajte ovlaštenog servisera ili električara.
- Prilikom postavljanja vašeg štednjaka na njegovo mjesto, provjerite da li je štednjak stabilan i u razini radne plohe. Ugodite stabilnost i visinu zakretanjem nogica.

- Neki se modeli isporučuju bez priključnog kabela. U tom slučaju, za priključenje koristite fleksibilni kabel prikladan za spajanje na mono fazu: H05 VV-F 3 G 2,5 mm², H05 VV-F 3 G 4 mm² ili za 3-fazno spajanje: H05 VV-F 5 G 1.5 mm²

Shema priključenja:

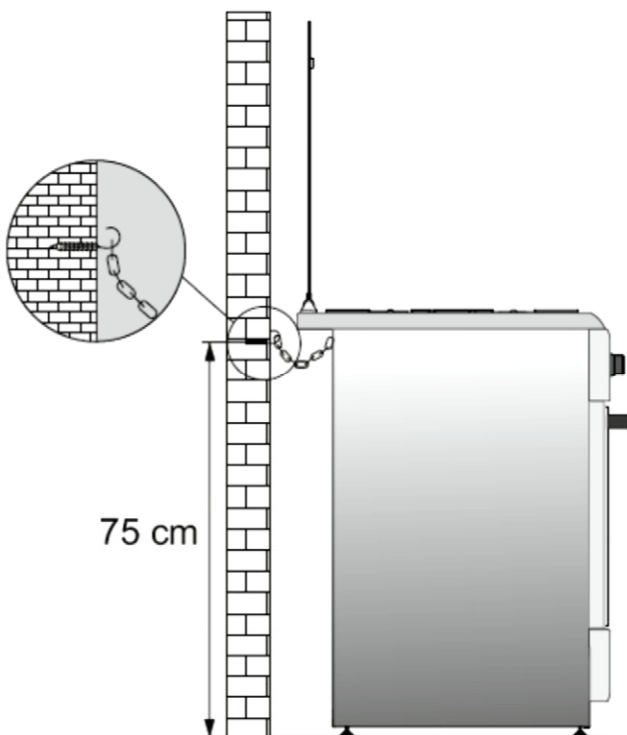


Pričvršćenje uređaja na zid (*) Opcija

- Prije početka uporabe, kako biste osigurali sigurnu uporabu i spriječili prevrtanje uređaja, pričvrstite uređaj na zid pomoću lanca i priloženih vijaka. Pazite da je kuka čvrsto zavijena u zid

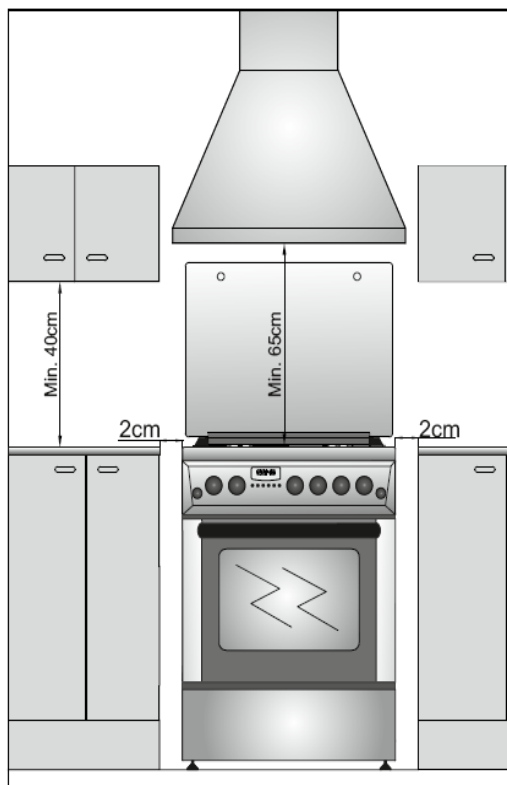
UPOZORENJE!

- Kako bi se spriječilo prevrtanje uređaja uslijed opterećenja na vrata, stavljanja teških predmeta na vrata i kako bi spriječili prevrtanje uređaja uslijed toga da djeca sjednu ili se popnu na vrata uređaja, potrebno je instalirati ovo zaštitno sredstvo za stabilizaciju i učvršćenje uređaja. Pogledajte upute za instalaciju:

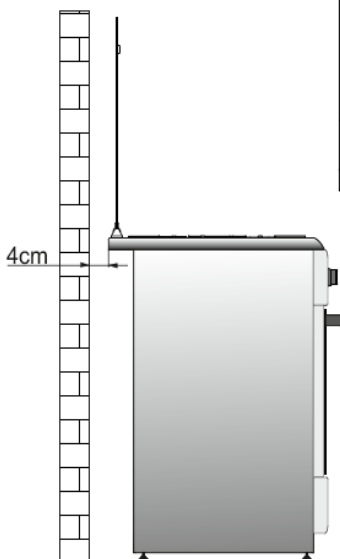


SMJEŠTAJ UREĐAJA

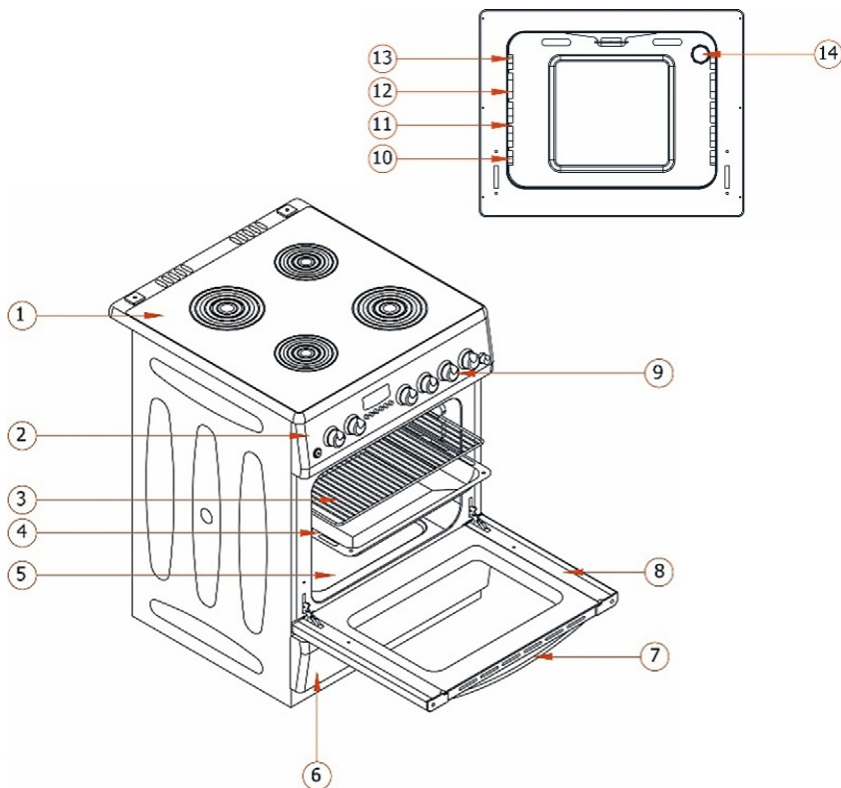
Udaljenost od ormarića i namještaja:



Udaljenost od zida:



DIJELOVI ŠTEDNJAKA I FUNKCIJE



- | | |
|------------------------|---------------------------------|
| 1. Ploča za kuhanje | 8. Vrata pećnice |
| 2. Kontrolna ploča | 9. Kontrolne okretne tipke |
| 3. Žičana rešetka | 10. Utori donje police |
| 4. Plićka posuda | 11. Utori srednje police |
| 5. Prostor pećnice | 12. Utori srednje gornje police |
| 6. Donji poklopac | 13. Utori gornje police |
| 7. Ručka vrata pećnice | 14. Osvjetljenje pećnice |

Oznake i Funkcije:

 Zatvoreno	 Donji Grijač pećnice
 Ručno korištenje	 Gornji Grijač pećnice
 Osvjetljenje pećnice	 Pećnica & Gril plamenik / Gornji i donji grijač
 Tajmer	 Gril plamenik / Grill grijač
 Ražanj (*)	 Gril & Ražanj
	 Turbo Ventilator
	 Turbo Ventilator & Turbo grijač

UPORABA ŠTEDNJAKA

Prije početka uporabe, molimo vas da uklonite sve zapaljive trake, stiropore ili bilo koji drugi materijal i dio ambalaže štednjaka. Također izvadite priručnik i druge zapaljive materijale iz pećnice.

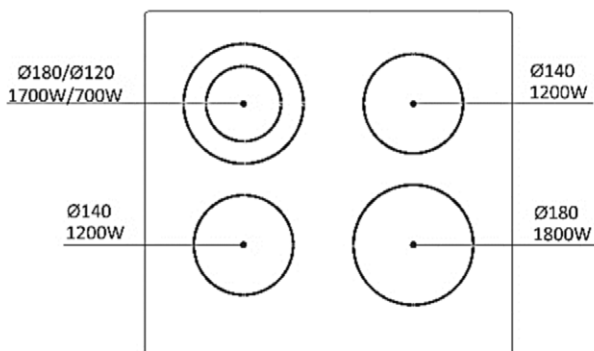
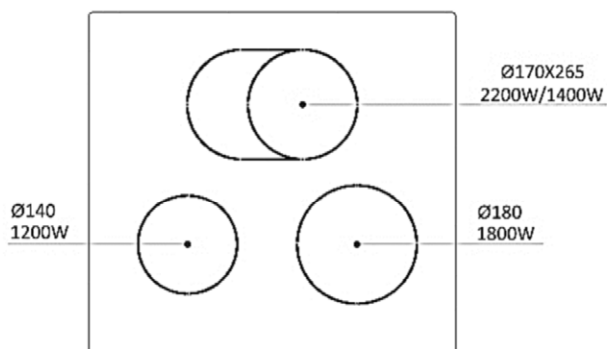
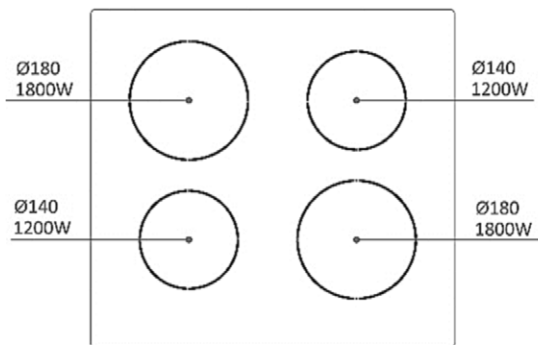
Uporaba električnih grijačkih ploča:

1. Kuhinjskom pločom upravljate okretnim prekidačima na upravljačkoj ploči s prednje strane štednjaka. Ovim prekidačima se ugađa jačina rada grijača kako bi se postigla željena temperatura.
2. Kako bi ploča za kuhanje optimalno radila i prenosila toplinu, dno posude ili tave treba biti što masivnije i ravno.


3. Dno posude i veličina zone za kuhanje trebaju biti iste veličine. Ako je moguće, na posudu ili tavu uvijek stavite poklopac. Uvijek stavite posuđe na zonu za kuhanje prije nego što uključite grijaču zonu. Isključite zonu kuhanja prije isteka vremena kuhanja kako biste iskoristili preostalu toplinu.
4. Za početak rada okrenite okretnu kontrolu u smjeru kazaljke na satu. Temperatura postavljena položajem kontrole postupno raste do maksimalne vrijednosti u nekoliko stupnjeva jačine.
5. Kod dvostruke zone za kuhanje, prvi prsten (prva zona) djeluje kao jedna zona; drugi prsten (dodatna zona) počinje s radom nakon dodatnog okretanja kontrole u smjeru kazaljke na satu na kraju "max" znaka. Kad se sklopka dalje okrene u smjeru kazaljke na satu, prva zona će raditi na maksimalnoj jačini, a snaga druge zone će se raditi prema ugođenoj željenoj temperaturi.
6. U položaju "0", sve zone su isključene.



Opis ploče



Uporaba električne pećnice:

1. Kada upotrebljavate vašu pećnicu prvi puta, može se pojaviti određeni miris uzrokovan izgaranjem ostataka ulja i zaštitnog premaza na grijačima. Kako bi uklonili taj miris, ostavite praznu pećnicu u radu na 250°C u trajanju od 45-60 min.
2. Okretna tipka funkcije pećnice mora biti postavljena točno na željenu funkciju, inače može se dogoditi da pećnica neće raditi.
3. Termostat okretna tipka treba biti postavljena na željenu temperaturu pečenja.
4. Tajmer tipka mora biti postavljena na željeno vrijeme rada pećnice. Nakon što vrijeme istekne, uređaj će se oglasiti zvučnim signalom "bing" i pećnica će prestati s radom. Želite li koristiti pećnicu bez funkcije Tajmera, okrenite tipku na poziciju . (Opcija)
5. Za vrijeme rada pećnice, nastojte da vrata pećnice ne otvarate ili ih otvorite na što kraće vrijeme. U suprotnom, cirkulacija vrućeg zraka unutar pećnice neće biti ispravna i učinak pečenja biti će smanjen.
6. Prije stavljanja namirnica u pećnicu, potrebno je prethodno zagrijati pećnicu u trajanju od 5 - 10 min.

Vrijeme pečenja:

Namirnica	Temperatura (°C)	Polica u pećnici	Vrijeme (min.)
Kremasti kolač	150 - 170	2	30 - 35
Tijesto	200 - 220	2	35 - 45
Biskvit	160 - 170	3	20 - 25
Kolačići	160 - 170	3	20 - 35
Kolač	160 - 180	2	25 - 35
Suhi kolačići	200 - 220	2	30 - 40
Punjena tjestenina	180 - 220	2	35 - 45
Prelivena tjestenina	160 - 180	2	20 - 30
Janjetina	200 - 230	1	90 - 120
Teletina	200 - 230	1	90 - 120
Ovčetina	210 - 230	1	90 - 120
Piletina (komadi)	210 - 230	1	75 - 100
Riba	190 - 210	2	40 - 50

Opaska: Rezultati se mogu mijenjati ovisno o vašem naponu mreže, količini namirnice i njezinoj temperaturi prije pečenja. Korištenje oblikovanih posuda za pečenje kolača daje bolji rezultat.

UKOLIKO UREĐAJ NE RADI ISPRAVNO

Električno spajanje

Problem	Mogući razlog	Predloženo rješenje
Pećnica ne radi	Osigurač je pregorio ili je izbacio	Provjerite kutiju s osiguračima i zamijenite ili vratite osigurač u uključeno stanje. Ako se problem ponavlja, kontaktirajte električara kako bi otklonio problem.
	Uređaj je odspojen sa uzemljenog napajanja	Provjerite kabel napajanja da li je priključen na napajanje ili utičnicu.
Svjetlo u pećnici ne radi	Sijalica je neispravna.	Promijenite sijalicu.
	Nema električnog napajanja	Provjerite kutiju s osiguračima i zamijenite ili vratite osigurač u uključeno stanje. Ako se problem ponavlja, kontaktirajte električara kako bi otklonio problem.
Pećnica ne grije	Temperatura i funkcija pećnice nije ispravno ugođena.	Ugodite funkciju i temperaturu pečenja
	Nema električnog napajanja	Provjerite kutiju s osiguračima i zamijenite ili vratite osigurač u uključeno stanje. Ako se problem ponavlja, kontaktirajte električara kako bi otklonio problem.

Digitalni Tajmer / Zaslona (modeli s tajmerom)

Problem	Mogući razlog	Predloženo rješenje
Prikaz vremena treperi	Došlo je do prekida napajanja.	Postavite točno vrijeme. Isključite pećnicu i ponovno ugodite željenu funkciju pećnice.

Ukoliko problem nije riješen

- 1) Odspojite napajanje (isključite osigurač)
- 2) Nazovite ovlaštenu servisnu službu ili sličnu kvalificiranu osobu

VAŽNO

Nemojte pokušavati popravljati uređaj. Unutar uređaja ne postoje dijelovi i sklopovi namijenjeni ugađanju i popravljanju od strane korisnika. Za popravak kontaktirajte ovlašteni servis.

VAŽNO: Za vrijeme normalne uporabe pećnice, obavezno držite vrata dobro zatvorenima, jer u suprotnom zbog izlaza topline može doći do promjene boje prednje kontrolne ploče!

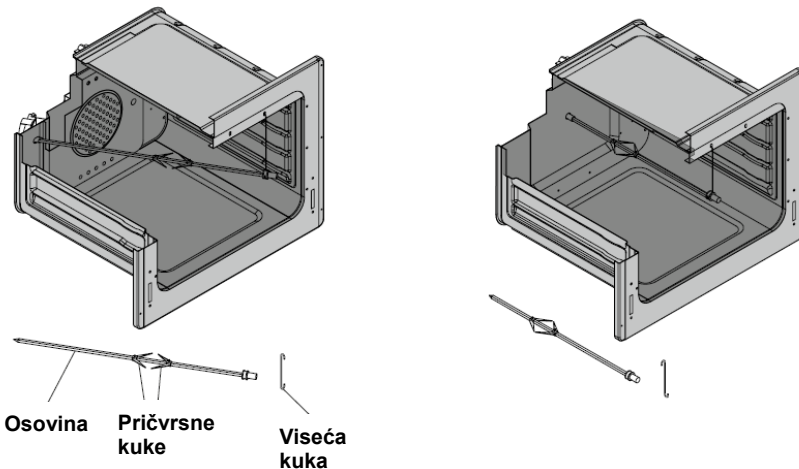
To ne utječe na funkcionalnost rada uređaja!

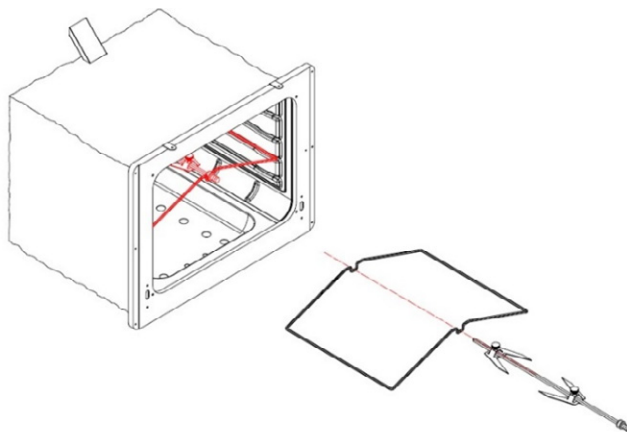
UPORABA FUNKCIJE RAŽNJA (*) Opcija

Ako vaš štednjak ima opciju Ražnja, slijedite ove preporuke kako slijedi;

Postavite nosač ražnja u otvor za učvršćenje u stranici pećnice. Nabodite mesnu namirnicu na ražanj i učvrstite ju kukama ražnja i vijcima. Osovinu ražnja umetnite u motor i prednju strano objesite na viseću kuku, kao što je prikazano na donjim crtežima.

Upravlajte sustavom okretanja ražnja uz pomoć okretne tipke na upravljačkoj ploči.





ODRŽAVANJE I ČIŠĆENJE

1. Prije svakog čišćenja isključite štednjak s napajanja (izvlačenjem kabela iz utičnice ili isključenjem na osiguraču).
2. Za vrijeme rada ili neposredno po isključenju, grijače ploče i pećnica su jako vrući. Izbjegavajte doticanje grijačkih elemenata. Prije početka održavanja i čišćenja, pričekajte da se uređaj u potpunosti ohladi.
3. Nikada nemojte čistiti unutarnje dijelove, ploču, poklopac, ladice i sve ostale dijelove pećnice upotrebljavajući abrazivna sredstva, grube i žičane krpe ili nož. Koristite samo sredstva namijenjena čišćenju pećnica i mekane krpe.
4. Nakon čišćenja unutarnjih dijelova pećnice sa krpom navlaženom u detergentu za pranje posuđa ili pećnica, isperite dobro pećnicu čistom vlažnom krpom i temeljito ju osušite mekom krpom.
5. Očistite staklene površine posebnim sredstvima za čišćenje stakla.
6. Ne čistite pećnicu parnim čistačem.
7. Prije otvaranja gornjeg poklopca štednjaka, očistite eventualno prolivenu tekućinu s poklopca. Također, prije zatvaranja poklopca pazite da se gornja ploča štednjaka ohladila.
8. Nikada nemojte koristiti zapaljive tvari kao što su kiseline, razrjeđivač i benzin za čišćenje pećnice.

Čišćenje Ploče za kuhanje

VAŽNO:

Proliveni šećer, umak, voćni sok, itd. treba čim prije obrisati mekom krpom namočenom u toploj vodi sa deterdžentom.

Nemojte dopustiti da se šećer, umaci ili sokovi zapeku na ploči. To može nepovratno oštetiti staklokeramičku ploču, čak uzrokovati otapanje staklene površine ili znatno otežati kasnije čišćenje!

Uslijed uporabe, može doći do lagane promjene boje ploče. To je normalno i očekivano, te nama utjecaja na radne performanse uređaja.

Za čišćenje naslaga prijavštine nemojte koristiti čeličnu vunu ili noževe. Jače naslage očistite krpom jako namočenom deterdžentom, no pazite da ne izgrebete ploču. Najbolje je koristiti specijalna sredstva za čišćenje i održavanje staklokeramičkih ploča.

Vrata pećnice i stakleni poklopac (ukoliko postoji), čistite isključivo vodom i izbjegavajte uporabu snažnih ili abrazivnih tvari.

Čišćenje pećnice

Unutrašnjost pećnice očistite nakon svake uporabe dok je još topla. Tada je uklanjanje naslaga jednostavnije. Za čišćenje možete koristiti toplu vodu sa deterdžentom ili neko od sredstava za čišćenje pećnica u spreju. Dotična sredstva nemojte špricati izravno po grijaču ploču ili matiranim dijelovima jer ih to može oštetiti materijal, te se uvijek pridržavajte uputa proizvođača sredstva za čišćenje. Dodatke u pećnici (rešetku, pladanj, itd) čistite toplom vodom i deterdžentom.

Moguće naslage očistite lagano abrazivnim praškom za čišćenje.

Nikada ne prekrivajte dijelove pećnice aluminijskom folijom. To će rezultirati akumulacijom topline što može utjecati na rezultat pečenja i oštetiti emalj pećnice.

Skidanje vrata

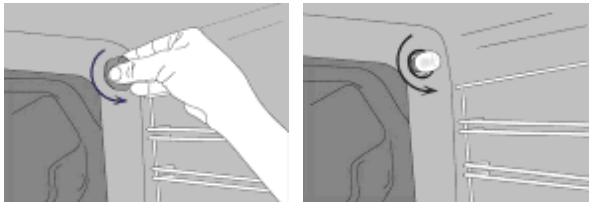


Podignite zakačku na šarki vrata kako je prikazano na slici. Okrenite zakačku prema sebi do kraja. Izvucite vrata držeći ih čvrsto s obje ruke.

Promjena lampice:

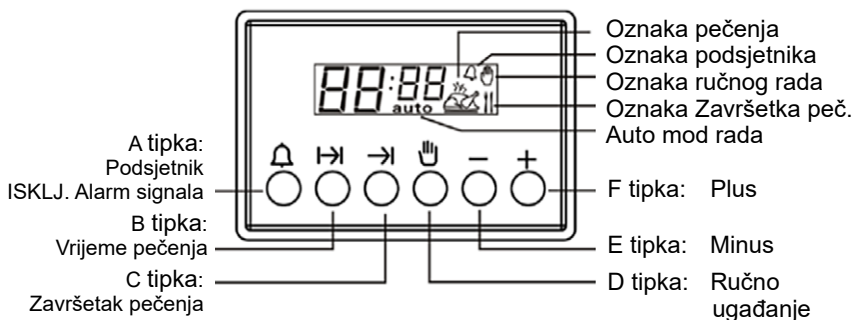
Ostavite da se pećnica i grijači elementi potpuno ohlade.

Odspojite napajanje uređaja prije nego što krenete mijenjati žaruljicu.



Žaruljica mora biti istih karakteristika kao i originalna, otporna na temperaturu od 300 °C i snage 15-25W.

Digitalni Timer:



<p>RUČNO UGAĐANJE </p> <p>Postavljanje pećnice na ručni rad ili za otkazivanje automatske funkcije pečenja, pritisnite tipku D.</p> 	<p>ODGOĐENO PEČENJE </p> <p>Pritisnite tipku B, oznaka " " će početi treptati i oznaka „auto“ će se prikazati na zaslonu. Pritisnite tipku F ili E za unos željenog vremena pečenja (npr za 1h). Oznaka " " će se prikazati na zaslonu.</p> 
<p>POSTAVLJANJE SATA (24 H SAT)</p> <p>Pritisnite tipku D dok pećnica nije u pogonu., oznaka " : " početi će treperiti. Pritisnite tipku E ili F za unos vremena. " : " Oznaka će prestati treptati 6 sek kasnije.</p> 	<p>Tada, pritisnite tipku C, oznaka " " će početi treptati. Pritisnite tipku F ili E za unos kraja pečenja (npr. 20:30). Oznaka " " će nestati s prikaza. Ugodite temperaturu pečenja i funkcije pečenja. Pećnica se neće uključiti dok se ne dosegne ugođeno vrijeme.</p> 
<p>UGAĐANJE PODSJETNIKA </p> <p>Pritisnite tipku A, " " oznaka će početi treperiti. Pritisnite tipku F ili E za unos željenog vremena (maks 23h. 59min.). Nakon odabira željenog vremena sat će se vratiti na trenutno vrijeme. Kad istekne vrijeme, čuje se zvučni signal u trajanju od otprilike 7 minuta. Za otkazivanje pritisnite tipku A i po potrebi vratite kontrole pećnice u položaj ISKLJ. (OFF).</p> 	<p>Kada pečenje započne, na zaslonu će se prikazati oznaka " ".</p>  <p>Kad istekne vrijeme, čuje se zvučni signal u trajanju od otprilike 7 minuta, oznaka " " će biti prikazana i treperiti će oznaka " ". Vratite sve kontrole pećnice u položaj ISKLJ. (OFF).</p>
<p>TIMER PEČENJA </p> <p>Pritisnite tipku B, oznaka " " počinje treperiti i oznaka "auto" se pojavljuje na</p> 	<p>Pritisnite tipku D za otkaz zvučnog signala i povratak u ručni mod rada.</p>

<p>zaslonu. Pritisnite tipku F ili E za unos vremena (npr. 1 sat). Oznaka "🔥" se pojavljuje na zaslonu. Tada, odaberite željenu temperaturu i funkciju pečenja. Kada programirano pečenje završi, pećnica će se oglasiti zvučnim signalom u trajanju od cca 7min. Oznake " " i "👉" biti će prikazane na zaslonu. Vratite sve kontrole pećnice na poziciju ISKLJ. (OFF). Pritisnite tipku D za otkaz zvučnog signala i povratak u ručni mod rada.</p>	<p>UGAĐANJE ZVUČNOG SIGNALA Svakim pritiskom na tipku E možete promijeniti jačinu zvuka signala. Moguće je postaviti 3 zvučne razine (tvornički ugođena jačina je visoko (High)).</p>
	<p>UGAĐANJE SVJETLINE ZASLONA Svakim pritiskom na tipku F možete promijeniti svjetlinu zaslona. Moguće je postaviti 3 razine osvjetljenja (tvornički ugođena svjetlina je visoka (High)).</p>
<p>U slučaju prekida napajanja, sat neće pviše prikazivati točno vrijeme, biti će poništeni programi pečenja i tajmeri. Kad se napajanje vrati, oznaka "👉" na zaslonu će treperiti.</p>	

ADEKVATNO POSUĐE I ISPRAVAN POLOŽAJ



LOŠE



LOŠE



LOŠE



ISPRAVNO



LOŠE



LOŠE



LOŠE



ISPRAVNO

Odlaganje u otpad stare električne i elektroničke opreme



Proizvodi označeni ovim simbolom označavaju da proizvod spada u grupu električne i elektroničke opreme (EE proizvodi) te se ne smije odlagati zajedno s kućnim i glomaznim otpadom. Zbog toga ovaj proizvod treba odložiti na označeno sabirno mjesto za prikupljanje električne i elektroničke opreme. Pravilnim odlaganjem ovog proizvoda pomoći ćete spriječiti moguće negativne posljedice na okoliš i ljudsko zdravlje, koji bi inače mogli biti ugroženi neodgovarajućim odlaganjem istrošenog proizvoda. Recikliranjem materijala pomoći ćemo sačuvati zdravi životni okoliš i prirodne resurse.

Za detaljne informacije o sakupljanju EE proizvoda obratite se M SAN Grupi ili prodavaonici u kojoj ste kupili ovaj proizvod. Više informacija možete pronaći na www.elektrootpad.com i info@elektrootpad.com te pozivom na broj 062 606 062 .

EU Izjava o sukladnosti

Ovaj uređaj proizveden je u skladu sa važećim Europskim normama I u skladu je sa svim važećim Direktivama I Regulativama.



EU Izjavu o sukladnosti možete preuzeti sa slijedećeg linka:
www.msan.hr/dokumentacijaartikala

FC-04502VCF
FC-04602VCF

SR BIH CG

Uputstva za upotrebu

Garantni list i Izjava o saobraznosti / Servisna mesta

Poštavani,

Pakovanje i ambalaža proizvoda (plastične kese, stiropor itd) držite van domašaja dece zato što su potencijalno opasni. Odložite pakovanje i ambalažu u skladu sa lokalnim propisima.

Preporuka je da pažljivo pročitate ova uputstva pre upotrebe uređaja kako biste u potpunosti razumeli kako upotrebljavati uređaj.

Pridržavajte se svih datih uputstava i upozorenja. Sačuvajte uputstva za slučaj da vam kasnije zatrebaju. Ukoliko uređaj prodajete ili poklanjate trećoj osobi, prosledite joj i ovaj priručnik kako bi se novi vlasnik upoznao sa funkcijama uređaja i upozorenjima važnim za bezbednu i nesmetanu upotrebu uređaja.

Ovo uputstvo pripremljeno je za više modela. Neke od funkcija, navedenih u uputstvu, možda neće da budu dostupne na vašem uređaju.

Upozorenje: Uređaj je namenjen samo za kućnu upotrebu. Nije namenjen upotrebi u komercijalne ili profesionalne svrhe.

OVAJ UREĐAJ MORA BITI INSTALIRAN U SKLADU S VAŽEĆIM PROPISIMA U DRŽAVI UGRADNJE! ISKLJUČIVO GA KORISTITE U DOBRO PROVETRENIM PROSTORIMA. PAŽLJIVO PROČITAJTE UPUTSTVO PRE MONTAŽE ILI KORIŠĆENJA OVOG UREĐAJA.

UPOZORENJE:

ODRŽAVANJE STAKLOKERAMIČKE PLOČE:

Proliveni šećer, sos, voćni sok, itd. treba čim pre obrisati mekom krpom namočenom u toploj vodi sa deterdžentom ili sa specijalnim sredstvom za održavanje staklokeramičkih ploča. Nemojte dopustiti da se šećer, sosevi ili sokovi zapeku na ploči. To može **NEPOVRATNO** da oštetiti staklokeramičku ploču, čak može prouzrokovati otapanje staklene površine ili otežati kasnije čišćenje! Takva oštećenja nisu pokrivena garancijom!

SADRŽAJ

- 1. VAŽNA SIGURNOSNA UPOZORENJA**
- 2. TEHNIČKE SPECIFIKACIJE**
- 3. INSTALACIJA**
- 4. OPIS DELOVA I FUNKCIJA**
- 5. UPOTREBA**
- 6. ŠTA AKO UREĐAJ NE RADI PRAVILNO**
- 7. ODRŽAVANJE I ČIŠĆENJE**
- 8. IZJAVA O USAGLAŠENOSTI**
- 9. LISTA SA PODACIMA (na kraju uputstva)**



SIGURNOSNA UPOZORENJA

- **UPOZORENJE:** Uređaj mora da bude uzemljen!
- Molimo vas da proverite snagu i napajanje vašeg električnog priključka i odgovara li podacima navedenim na nalepnici, koja se nalazi sa zadnje strane uređaja. Ako imate bilo kakve sumnje ili pitanja, kontaktirajte ovlašćeni servis ili električara.
- Proverite i osigurajte da je električno napajanje na utičnici ili priključku isključeno pre početka instalacije uređaja.
- Proverite i osigurajte da je uređaj isključen sa napajanja pre početka održavanja, čišćenja ili zamene lampice, kako bi sprečili opasnost od električnog udara.
- Ukoliko primetite da je kabl napajanja ili utikač oštećen, kako se ne bi izložili opasnosti od električnog udara odmah prestanite koristiti uređaj i pozovite ovlašćeni servis ili električara koji će stručno da zameni kabl napajanja.
- Držite električni kabl vašeg uređaja podalje od vrućih površina. Ne dopustite da dodiruje uređaj. Držite kabl podalje od oštih predmeta i vrućih površina.
- Za vreme upotrebe šporeta, u prostoriji se stvara vlaga i toplota. Prostor u kojem koristite šporet mora biti stalno dobro provetran.
- Dugotrajno intenzivno korišćenje uređaja može da zahteva dodatnu ventilaciju, naprimer češće provetravanje, ugradnju dodatnih otvora za ventilaciju ili ugradnju dodatnih mehaničkih uređaja (ventilatora).

- Kada se šporet koristi i kada je vruć, nikada nemojte dodirivati staklena vrata rerne ili gornju površinu uređaja rukama.
- Ovaj uređaj služi samo za kuvanje, pečenje i pripremu hrane. Ne sme se koristiti u druge svrhe, naprimer u svrhu grejanja. Uređaj je namenjen samo za kućnu upotrebu. Nije namenjen za komercijalnu ili profesionalnu upotrebu.
- Pre početka korišćenja uređaja, pazite da uređaj nije smešten u blizini zapaljivih materijala, kao što su zavese, papir ili zapaljive stvari. Nemojte odlagati zapaljive stvari u rernu ili u blizini uređaja.
- Ovaj uređaj mogu koristiti deca starosti od 8 godina i starija i osobe sa smanjenim fizičkim, senzitivnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, ako su pod nadzorom ili ako su dobili uputstva o korišćenju uređaja na siguran način i ako su razumeli opasnosti kojoj mogu biti izloženi za vreme upotrebe. Deca se ne smeju igrati s uređajem. Čišćenje i održavanje ne smeju obavljati deca, osim ako nisu starija od 8 godina i ako nisu pod nadzorom.
- Koristite zaštitne rukavice kada koristite šporet. Nemojte dodirivati vruće površine.
- Nemojte premeštati ili vući uređaj držeći ga za ručku vrata.
- Nemojte koristiti šporet u potencijalno eksplozivnim prostorima i atmosferi.
- Ako je trenutni osigurač u vašoj električnoj instalaciji manji od 16A, kontaktirajte kvalifikovanog električara za promenu osigurača ili prilagođavanje električne instalacije.

- Kada se rerna koristi, neki delovi mogu postati vrući; Decu držite podalje od uređaja u radu i neka budu stalno pod nadzorom.
- Nemojte prskati hladnu vodu u rernu ili unutar rerne kada je površina uređaja još vruća. Nastanak pare može uzrokovati opekotine, a iznenadna promena temperature može uzrokovati oštećenja na površini uređaja.
- **UPOZORENJE:** Dostupni delovi mogu se zagrejati tokom upotrebe. Malu decu držite podalje od uređaja.
- **UPOZORENJE:** Uređaj i njegovi dostupni delovi postaju vreli tokom upotrebe. Treba voditi računa da se ne dodiruju grejni elementi. Deca mlađa od 8 godina moraju se držati podalje od uređaja, osim ako nisu pod neprestanim nadzorom.
- Nemojte koristiti abrazivna sredstva ili oštre metalne nožice ili slično za čišćenje vrata ili unutrašnjosti rerne, jer na taj način možete nepovratno oštetiti površinu ili staklo vrata.
- Na el. ploču ne bi trebalo stavljati nestabilne ili deformisane posude kako ne bi došlo do njihovog prevrtanja, koje može prouzrokovati povrede.
- Ako je trenutni osigurač u vašoj električnoj instalaciji manji od 32A, kontaktirajte kvalifikovanog električara za promenu osigurača ili prilagođavanje električne instalacije (samo za modele s brzom 40A grejnom pločom).
- Ovaj uređaj je proizveden u skladu sa svim sigurnosnim standardima. Nepravilna upotreba i neprodržavanje sigurnosnih uputstava mogu izazvati oštećenja, štete ili povrede.



- Električno napajanje uređaja mora biti izvedeno preko odgovarajućeg 2-polnog izolirajućeg prekidača, koji ima polove odvajanja od minimalno 3mm. Priključak napajanja mora biti lako dostupan.
- Decu uvek držite pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem. Nemojte nikad dopustiti da se igraju s uređajem.
- Šporet je namenjen za upotrebu u zatvorenim prostorima, kao što su kuhinja, kuhinja/trpezarija ili dnevna soba. Nemojte smeštati šporet u vlažne prostore, prostore s kadom ili tušem.
- **Pažnja:** Stakleni ili metalni poklopci mogu se razbiti ili nepovratno oštetiti kad se jako zagreju. Isključite sve gorionike pre zatvaranja poklopca. Svaka prolivena hrana treba se ukloniti s površine uređaja ili poklopca pre otvaranja ili zatvaranja poklopca.
- Kod modela koji imaju digitalni Tajmer, nakon isključenja uređaja s napajanja postavite vreme na satu, inače, rena neće raditi.
- **Pažnja:** Dostupni delovi mogu biti vreli kada je rena ili ploča u upotrebi. Malu decu treba držati dalje od uređaja u radu.
- Nemojte stavljati ili odlagati zapaljive ili eksplozivne tečnosti unutar rerne ili u blizini šporeta. Usled zagrevanja uređaja, može doći do deformacije bilo kojeg materijala i opasnosti od požara ili eksplozije, čak i ako vaš šporet nije u upotrebi.
- Hleb se može zapaliti ako je vreme pečenja predugo. Za vreme pečenja potreban je stalni nadzor



- Za čišćenje mrežice zaštite ventilatora (opcija), šporet se mora isključiti sa napajanja. Zaštitna mrežica mora se vratiti nazad na svoje mesto pre ponovnog korišćenja rerne.
- **UPOZORENJE:** Pre servisiranja ili pristupa električnim terminalima, mora biti isključeno električno napajanje.
- **UPOZORENJE:** Kuvanje ili pečenje s masnoćom ili uljem može biti opasno i može dovesti do požara. Nikada nemojte hranu koja se prži ili peče ostavljati bez nadzora. **NIKADA** ne pokušavajte ugasiti vatru vodom. Prvo isključite uređaj s napajanja i zatim pokrijte plamen, npr. s poklopcem, vatrogasnim pokrivačem ili vlažnom kuhinjskom krpom.
- **UPOZORENJE:** Opasnost od požara: nemojte čuvati ili ostavljati bilo kakve predmete na površinama za kuvanje.
- **UPOZORENJE:** Ako je površina uređaja oštećena ili napuknuta, isključite uređaj s napajanja kako biste izbegli mogućnost strujnog udara. Tada kontaktirajte ovlašćeni servis.
- **UPOZORENJE:** Ovaj aparat nije namenjen upotrebi od strane lica (uključujući decu) sa smanjenim fizičkim, senzitivnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, osim ako im je osoba koja je odgovorna za njihovu sigurnost dala nadzor ili uputstvo o sigurnoj upotrebi uređaja.
- Decu treba nadzirati kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.
- Kada koristite grill ili pečete meso na rešetki uvek ispod mesa postavite posudu za mast. U posudu ulijete malo vode kako biste izbegli gorenje masti i neugodne mirise.

Ukoliko se prilikom stavljanja ili uklanjanja hrane iz rerne po dnu rerne prolije ulje, sok i sl., pre nastavka pečenja očistite rernu kako biste izbegli neugodan dim i opasnost od zapaljenja ulja.

- Nikada ne postavljajte praznu posudu na gorionik ili el. ploču koja radi.
- Nemojte da stavljate na grejne površine metalne predmete kao što su noževi, viljuške, kašike ili poklopce. Usljed zagrevanja oni mogu postati jako vrući.
- Staklokeramička ploča može da se oštetiti ili razbije ako na nju padnu teški predmeti. Ako se to desi, nemojte da koristite uređaj. Odmah ga odspojite s napajanja i kontaktirajte ovlašćeni servis.
- U slučaju potrebe ne pokušavajte sami popravljati šporet već to prepustite ovlašćenom servisu. Kontaktirajte ovlašćeni servis i insistirajte na upotrebi originalnih zamenskih delova.

TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

(*) Opcija, ne svi modeli

SPECIFIKACIJA	50 x 50	50 x 60	60 x 60
Spoljašnja širina	500 mm	500 mm	600 mm
Spoljašnja dubina	600 mm	660 mm	650 mm
Spoljašnja visina	855 mm	855 mm	855 mm
Unutrašnja širina	392 mm	392 mm	445 mm
Unutrašnja dubina	402 mm	402 mm	445 mm
Unutrašnja visina	324 mm	324 mm	345 mm
Snaga osvetljenja rerne *	15 W		
Termostat	50 - 250 °C		
Donji grejač rerne	800 W	800 W	1300 W
Gornji grejač rerne	650 W	650 W	850 W
Gril grejač *	1500 W	1500 W	2000 W
Napajanje *	220-240V AC, or 230V AC, 50 - 60 Hz.		
Grejna ploča Ø140 mm	1200W		
Grejna ploča Ø180 mm	1800W		
Dvostruka pl. Ø180/120 mm*	700W / 1700W		
Ovalna pl. Ø170/265 mm*	1400W / 2200W		

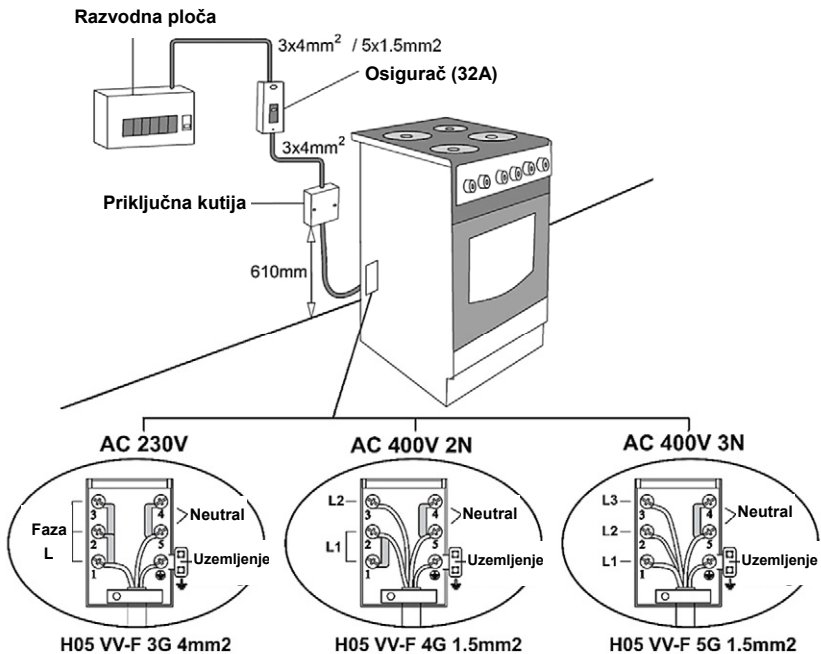
INSTALACIJA ŠPORETA

ELEKTRIČNO PRIKLJUČENJE

- Potrebni zahtevi za postavljanje i električno priključenje uređaja navedeni su na nalepnici smeštenoj sa zadnje strane uređaja.
- Vaš uređaj zahteva jačinu struje 32A ili 40A, zavisno o ukupnoj snazi vašeg šporeta. Pronađite sve potrebne vrednosti na nalepnici vašeg šporeta. Ako je potrebno, preporučuje se da za ugradnju i priključenje kontaktirate kvalifikovanog električara ili servis.
- Električni priključak šporeta treba izvesti samo na ispravnu utičnicu napajanja s ispravno izvedenim uzemljenjem i u skladu s lokalnim propisima. Ako vaš električni priključak nema izvedeno uzemljenje, odmah kontaktirajte kvalifikovanog električara za savet i pomoć. Proizvođač nije odgovoran za štetu nastalu zbog toga što uređaj nije priključen na pravilno i ispravno uzemljenje.
- Vaš šporet potrebno je priključiti na napajanje 230V/400V AC, 50–60Hz ili 220-240V/380-415V AC, 50-60Hz. Ako se vaš priključak razlikuje od navedenih vrednosti, kontaktirajte ovlašćenog servisera ili električara.
- Prilikom postavljanja vašeg šporeta na njegovo mesto, proverite da li je šporet stabilan i u nivou radne ploče. Podesite stabilnost i visinu zakretanjem nogica.

- Neki se modeli isporučuju bez priključnog kabla. U tom slučaju, za priključenje koristite fleksibilni kabl prikladan za spajanje na mono fazu: H05 VV-F 3 G 2,5 mm², H05 VV-F 3 G 4 mm² ili za 3-fazno spajanje: H05 VV-F 5 G 1.5 mm²

Shema priključenja:

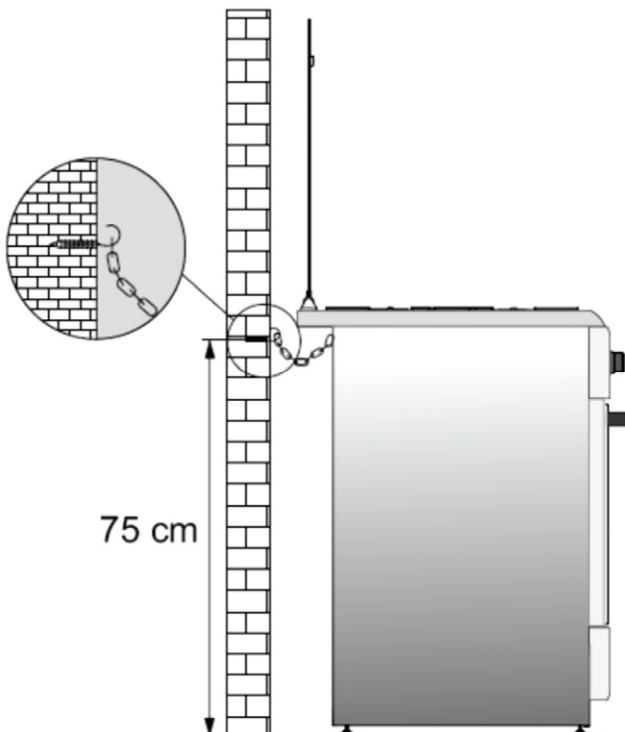


Pričvršćivanje uređaja na zid (*) Opcija

- Pre početka upotrebe, kako biste osigurali sigurnu upotrebu i sprečili prevrtanje uređaja, pričvrstite uređaj na zid pomoću lanca i priloženih šrafova. Pazite da je kuka čvrsto zavijena u zid

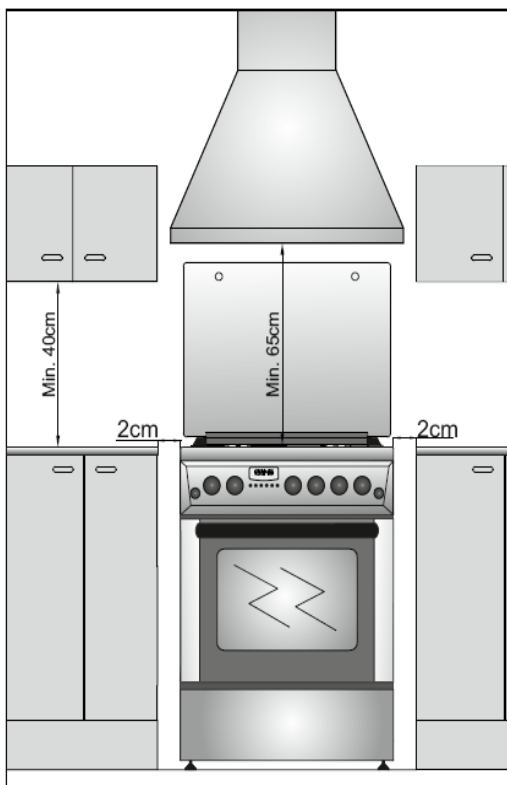
UPOZORENJE!

- Kako bi se sprečilo prevrtanje uređaja usled opterećenja na vrata, stavljana teških predmeta na vrata i kako bi sprečili prevrtanje uređaja usled toga da deca sednu ili se popnu na vrata uređaja, potrebno je instalirati ovo zaštitno sredstvo za stabilizaciju i učvršćenje uređaja. Pogledajte uputstva za instalaciju:

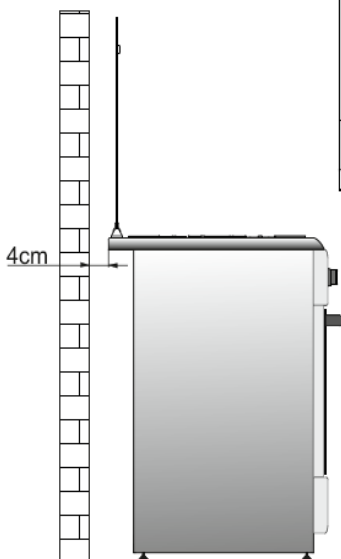


SMEŠTAJ UREĐAJA

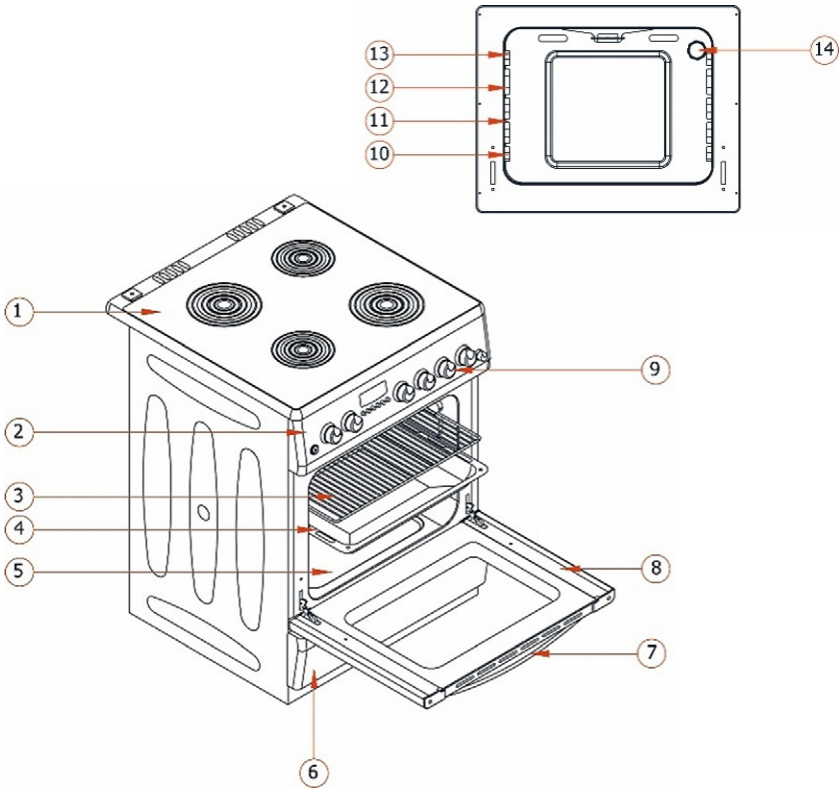
Udaljenost od ormarića i nameštaja:



Udaljenost od zida:



DELOVI ŠPORETA | FUNKCIJE



- | | |
|-----------------------------|--|
| 1. Ploča za kuvanje | 8. Vrata rerne |
| 2. Kontrolna ploča | 9. Kontrolni okretni tasteri |
| 3. Žičana rešetka | 10. Ulaz donje police |
| 4. Pločica posuda | 11. Ulaz srednje police |
| 5. Prostor rerne | 12. Ulazi srednje gornje police |
| 6. Donji poklopac | 13. Ulaz gornje police |
| 7. Ručka vrata rerne | 14. Osvetljenje rerne |

Oznake i Funkcije:

	Zatvoreno		Donji Grejač rerne
	Ručno korišćenje		Gornji Grejač rerne
	Osvetljenje rerne		Rerna & Gril gorionik / Gornji i donji grejač
	Tajmer		Grill gorionik / Grill grejač
	Ražanj (*)		Gril & Ražanj
			Turbo Ventilator
			Turbo Ventilator & Turbo grejač

UPOTREBA ŠPORETA

Pre početka upotrebe, molimo vas da uklonite sve zapaljive trake, stiropore ili bilo koji drugi materijal i deo ambalaže šporeta. Također izvadite priručnik i druge zapaljive materijale iz rerne.

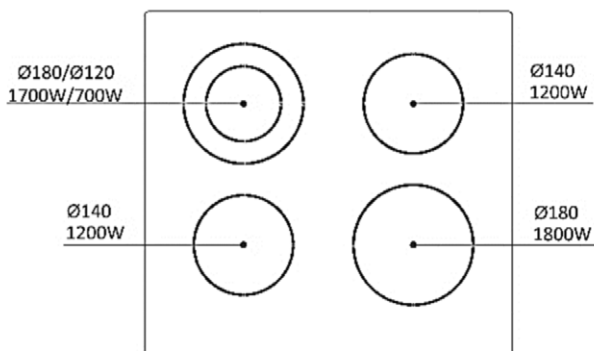
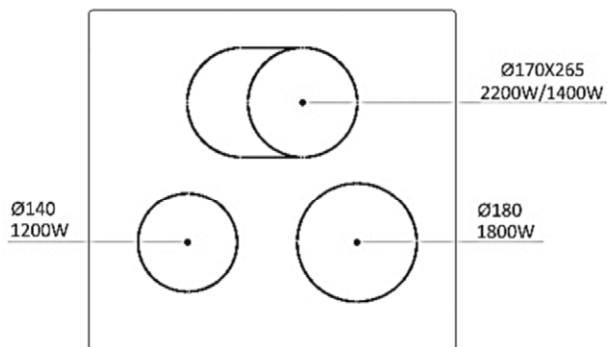
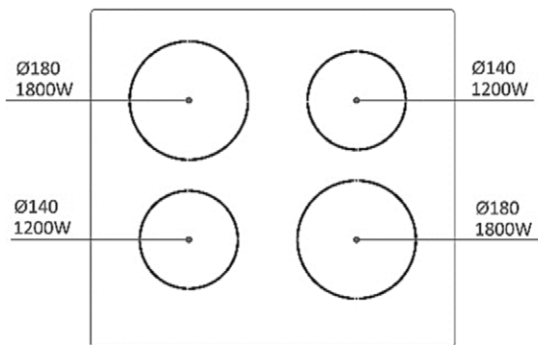
Upotreba električnih grejnih ploča:

1. Kuhinjskom pločom upravljate okretnim prekidačima na upravljačkoj ploči s prednje strane šporeta. Ovim prekidačima se podešava jačina rada grejača kako bi se podesila željena temperatura.


2. Kako bi ploča za kuhanje efikasno radila i prenosila toplotu, dno posude treba da bude što masivnije i ravno.
3. Dno posude i veličina zone za kuvanje trebaju biti iste veličine. Ako je moguće, na posudu uvek stavite poklopac. Uvek stavite posuđe na zonu za kuvanje pre nego što uključite grejnu zonu. Isključite zonu kuvanja pre kraja kuvanja da biste iskoristili preostalu toplotu.
4. Za početak rada okrenite okretnu kontrolu u smeru kazaljke na satu. Temperatura podešena položajem kontrole postepeno raste do maksimalne vrednosti u nekoliko stepeni jačine.
5. Kod dvostruke zone za kuvanje, prvi prsten (prva zona) deluje kao jedna zona; drugi prsten (dodatna zona) počinje s radom nakon dodatnog okretanja kontrole u smeru kazaljke na satu na kraju "max" oznake. Kad se prekidač dalje okrene u smeru kazaljke na satu, prva zona će da radi maksimalnom snagom, a snaga druge zone će da radi prema podešenoj temperaturi.
6. U položaju "0", sve zone su isključene.



Opis ploče



Upotreba električne rerne:

1. Kada upotrebljavate vašu rernu prvi put, može se pojaviti određeni miris uzrokovan izgaranjem ostataka ulja i zaštitnog premaza na grejačima. Kako bi uklonili taj miris, ostavite praznu rernu u radu na 250°C u trajanju od 45-60 min.
2. Okretno dugme funkcije rerne mora biti postavljeno točno na željenu funkciju, inače može se desiti da rerna neće raditi.
3. Termostat okretno dugme treba biti postavljeno na željenu temperaturu pečenja.
4. Tajmer dugme mora biti postavljen na željeno vreme rada rerne. Nakon što vreme istekne, uređaj će se oglasiti zvučnim signalom "bing" i rerna će prestati s radom. Želite li koristiti rernu bez funkcije Tajmera, okrenite dugme na poziciju . (Opcija)
5. Za vreme rada rerne, nastojte da vrata rerne ne otvarate ili ih otvorite na što kraće vreme. U suprotnom, cirkulacija vrućeg vazduha unutar rerne neće biti ispravna i efekat pečenja biti će smanjen.
6. Pre stavljanja namirnica u rernu, potrebno je prethodno zagrejati rernu u trajanju od 5 - 10 min.

Vreme pečenja:

Namirnica	Temperatura (°C)	Polica u rerni	Vreme (min.)
Kremasti kolač	150 - 170	2	30 - 35
Testo	200 - 220	2	35 - 45
Biskvit	160 - 170	3	20 - 25
Kolačići	160 - 170	3	20 - 35
Kolač	160 - 180	2	25 - 35
Suvi kolačići	200 - 220	2	30 - 40
Punjena testenina	180 - 220	2	35 - 45
Prelivena testenina	160 - 180	2	20 - 30
Jagnjetina	200 - 230	1	90 - 120
Teletina	200 - 230	1	90 - 120
Ovčetina	210 - 230	1	90 - 120
Piletina (komadi)	210 - 230	1	75 - 100
Riba	190 - 210	2	40 - 50

Opaska: Rezultati se mogu menjati zavisno o vašem naponu mreže, količini namirnica i njihovoj temperaturi pre pečenja. Korišćenje oblikovanih posuda za pečenje kolača daje bolji rezultat.

UKOLIKO UREĐAJ NE RADI ISPRAVNO

Električno spajanje

Problem	Mogući razlog	Predloženo rešenje
Rerna ne radi	Osigurač je pregoreo ili je izbacio	Proverite kutiju s osiguračima i zamenite ili vratite osigurač u uključeno stanje. Ako se problem ponavlja, kontaktirajte električara kako bi otklonio problem.
	Uređaj je isključen sa uzemljenog napajanja	Proverite kabl napajanja da li je priključen na napajanje ili utičnicu.
Svetlo u rerni ne radi	Sijalica je neispravna.	Promenite sijalicu.
	Nema električnog napajanja	Proverite kutiju s osiguračima i zamenite ili vratite osigurač u uključeno stanje. Ako se problem ponavlja, kontaktirajte električara kako bi otklonio problem.
Rerna ne greje	Temperatura i funkcija rerne nije ispravno podešena.	Podesite funkciju i temperaturu pečenja
	Nema električnog napajanja	Proverite kutiju s osiguračima i zamenite ili vratite osigurač u uključeno stanje. Ako se problem ponavlja, kontaktirajte električara kako bi otklonio problem.

Digitalni Tajmer / Ekran (modeli s tajmerom)

Problem	Mogući razlog	Predloženo rešenje
Prikaz vremena treperi	Došlo je do prekida napajanja.	Postavite tačno vreme. Isključite rernu i ponovno podesite željenu funkciju rerne.

Ukoliko problem nije rešen

- 1) Isključite napajanje (isključite osigurač)
- 2) Nazovite ovlašćeni servis, servisnu službu ili sličnu kvalifikovanu osobu

VAŽNO

Nemojte pokušavati popravljati uređaj. Unutar uređaja ne postoje delovi i sklopovi namenjeni podešavanju i popravljanju od strane korisnika. Za popravku kontaktirajte ovlašćeni servis.

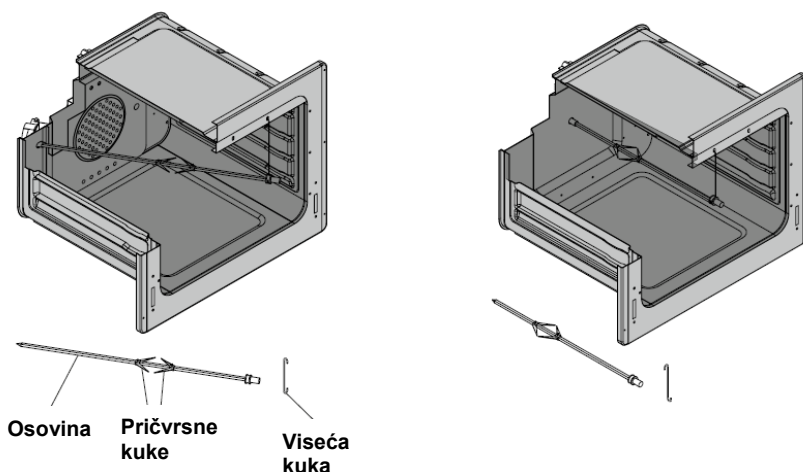
VAŽNO: Za vrijeme normalne upotrebe rerne, obavezno držite vrata dobro zatvorena, jer zbog izlaza toplote može da se desi promena boje prednje kontrolne ploče! To ne utiče na funkcionalnost rada uređaja!

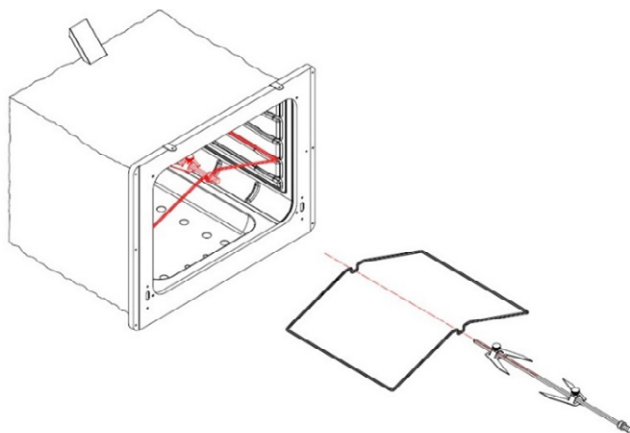
UPOTREBA FUNKCIJE RAŽNJA (*) Opcija

Ako vaš šporet ima opciju Ražnja, sledite ove preporuke kako sledi;

Postavite nosač ražnja u otvor za učvršćenje u stranici rerne. Nabodite mesnu namirnicu na ražanj i učvrstite je kukama ražnja i vijcima. Osovinu ražnja umetnite u motor i prednju stranu obesite na viseću kuku, kao što je prikazano na donjim crtežima.

Upravljajte sistemom okretanja ražnja uz pomoć okretnog dugmeta na upravljačkoj tabli.





ODRŽAVANJE I ČIŠĆENJE

1. Pre svakog čišćenja isključite šporet s napajanja (izvlačenjem kabla iz utičnice ili isključenjem na osiguraču).
2. Za vreme rada ili neposredno po isključenju, grejne ploče i rerne su jako vrući. Izbegavajte dodirivanje grejnih elemenata. Pre početka održavanja i čišćenja, pričekajte da se uređaj u potpunosti ohladi.
3. Nikada nemojte čistiti unutrašnje delove, ploču, poklopac, fioke i sve ostale delove rerne upotrebljavajući abrazivna sredstva, grube i žičane krpe ili nož. Koristite samo sredstva namenjena čišćenju rerni i mekane krpe.
4. Nakon čišćenja unutrašnjih delova rerne sa krpom navlaženom u deterdžentu za pranje posuđa ili rerni, isperite dobro rernu čistom vlažnom krpom i temeljno je osušite mekom krpom.
5. Očistite staklene površine posebnim sredstvima za čišćenje stakla.
6. Ne čistite rernu parnim čistačem.
7. Pre otvaranja gornjeg poklopca šporeta, očistite eventualno prolivenu tečnost s poklopca. Takođe, pre zatvaranja poklopca pazite da se gornja ploča šporeta ohladila.
8. Nikada nemojte koristiti zapaljiva sredstva kao što su kiseline, razređivač i benzin za čišćenje rerne.

Čišćenje Ploče za kuvanje

VAŽNO:

Izliveni šećer, sos, voćni sok itd. Treba što pre obrisati mekom krpom namočenom u toplu vodu sa deterdžentom.

Ne dozvolite da na tanjuru izgore šećer, sosovi ili sokovi. Ovo može nepovratno oštetiti staklokeramičku ploču, čak i uzrokovati stapanje površine stakla ili znatno otežati čišćenje!

Zbog upotrebe, može doći do neznatne promene u boji ploče. To je normalno i očekivano i utiče na naše performanse

Za čišćenje naslaga prljavštine nemojte koristiti čeličnu vunu ili noževe. Jače naslage očistite krpom jako namočenom deterdžentom, no pazite da ne izgrebete ploču. Najbolje je da koristite specijalna sredstva za čišćenje i održavanje staklokeramičkih ploča.

Vrata rerne i stakleni poklopac (ukoliko postoji), čistite isključivo vodom i izbegavajte upotrebu snažnih ili abrazivnih materija.

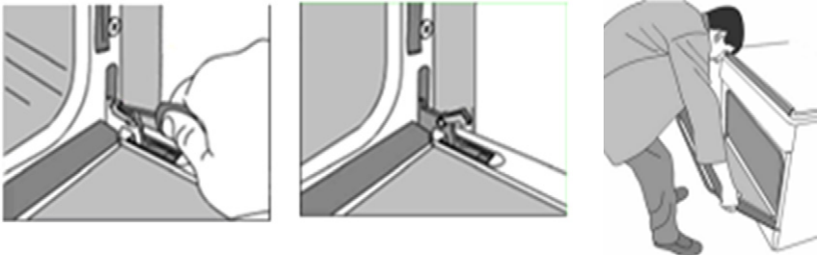
Čišćenje rerne

Unutrašnjost rerne očistite nakon svake upotrebe dok je još topla. Tada je uklanjanje naslaga jednostavnije. Za čišćenje možete koristiti toplu vodu sa deterdžentom ili neko od sredstava za čišćenje rerni u spreju. Takva sredstva nemojte prskati direktno po grejnu ploču ili matiranim delovima jer to može oštetiti materijal, te se uvek pridržavajte uputstva proizvođača sredstva za čišćenje. Dodatke u rerni (rešetku, pleh, itd) čistite toplom vodom i deterdžentom.

Moguće naslage očistite lagano abrazivnim praškom za čišćenje.

Nikada ne prekrivajte delove rerne aluminijском folijom. To će rezultovati akumulacijom toplote što može uticati na rezultat pečenja i oštetiti emalj rerne.

Skidanje vrata



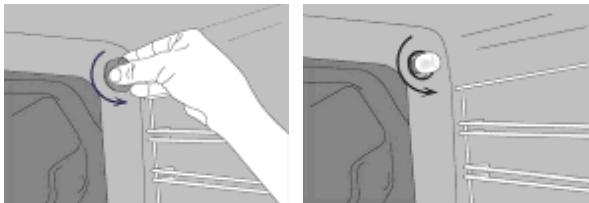
Podignite zakačku na šarki vrata kako je prikazano na slici. Okrenite zakačku prema sebi do kraja. Izvucite vrata držeći ih čvrsto s obe ruke.

Promena lampice:

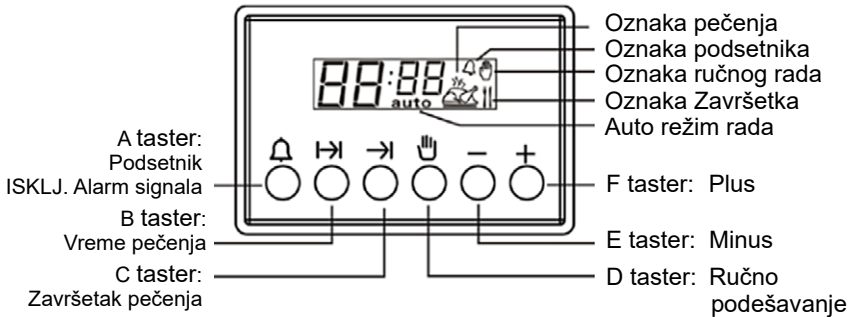
Ostavite da se rerna i grejni elementi potpuno ohlade.


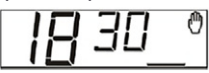

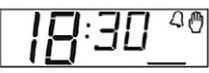

isključite napajanje uređaja pre nego što krenete menjati sijalicu.

Sijalica mora biti istih karakteristika kao i originalna, otporna na temperaturu od 300 °C i snage 15-25W.



Digitalni Tajmer:



<p>RUČNO PODEŠAVANJE </p> <p>Postavljanje rerne na ručni rad ili za otkazivanje automatske funkcije pečenja, pritisnite taster D.</p> 	<p>ODGOĐENO PEČENJE </p> <p>Pritisnite taster B, oznaka " počeće da treperi i oznaka „auto" će se prikazati na ekranu. Pritisnite taster F ili E za unos željenog vremena pečenja (npr za 1h). Oznaka " će se prikazati na ekranu. Tada, pritisnite taster C, oznaka " " će početi treptati. Pritisnite tipku F ili E za unos kraja pečenja (npr. 20:30). Oznaka " će nestati s prikaza.</p>
<p>POSTAVLJANJE SATA (24 H SAT)</p> <p>Pritisnite taster D dok rerna nije u radu., oznaka " : " počeće da treperi. Pritisnite taster E ili F za unos vremena. " : " Oznaka će prestati treptati 6 sek kasnije.</p> 	<p>Podesite temperaturu pečenja i funkcije pečenja. Rerna se neće uključiti dok se ne postigne podešeno vreme. Kada pečenje počne, oznaka " će da se prikaže na ekranu. Kad istekne vreme, čuje se zvučni signal u trajanju od otprilike 7 minuta, oznaka " " biće prikazana i treperiti će oznaka ". Vratite sve kontrole rerne u položaj ISKLJ. (OFF).</p> 
<p>PODEŠAVANJE PODSETNIKA </p> <p>Pritisnite taster A, " oznaka počeće da treperi. Pritisnite taster F ili E za unos željenog vremena (maks 23h. 59min.). Nakon odabira željenog vremena, sat će se vratiti na trenutno vreme. Kada vrijeme istekne, čuje se zvučni signal oko 7 minuta. Da biste otkazali, pritisnite dugme A i vratite kontrole rerne u položaj OFF (isključeno).</p> 	<p>TAJMER PEČENJA </p> <p>Pritisnite taster B, oznaka " počeće da treperi i oznaka "auto" se pojavljuje na " na</p> 

<p>ekranu. Pritisnite taster F ili E za unos vremena (npr. 1 sat). Oznaka "⏸" se pojavljuje na ekranu. Tada, odaberite željenu temperaturu i funkciju pečenja. Kada programirano pečenje završi, rerna će se oglasiti zvučnim signalom u trajanju od cca 7min. Oznake " " i "👉" biti će prikazane na ekranu. Vratite sve kontrole rerne na poziciju ISKLJ. (OFF). Pritisnite taster D za otkaz zvučnog signala i povratak u ručni mod rada.</p>	<p>PODEŠAVANJE ZVUČNOG SIGNALA Svakim pritiskom na taster E možete promeniti jačinu zvuka signala. Moguće je podesiti 3 nivoa zvuka (fabrički podešeni nivo je Visoki (High)).</p>
	<p>PODEŠAVANJE SVETLINE EKRANA Svakim pritiskom na taster F možete promeniti svetlinu ekrana. Moguće je podesiti 3 nivoa osvetljenja (fabrički podešena svetlina je visoka (High)).</p>
<p>U slučaju nestanka struje, sat više neće prikazivati ispravno vreme, programi pečenja i tajmeri će se otkazati. Kada se napajanje vrati, indikator će bljeskati "👉".</p>	

ADEKVATNO POSUĐE I ISPRAVAN POLOŽAJ



LOŠE



LOŠE



LOŠE



ISPRAVNO



LOŠE



LOŠE



LOŠE



ISPRAVNO

Odlaganje u otpad stare električne i elektronske opreme



Proizvodi označeni ovim simbolom pripadaju grupi električne i elektronske opreme (EE proizvodi) i ne smeju da se odlažu zajedno sa kućnim otpadom. Kad postane neupotrebljiv, ovaj proizvod bi trebalo predati u najbliži centar za prikupljanje i reciklažu električnog i elektronskog otpada. Na taj način sprečavamo negativne posledice na okolinu i zdravlje i čuvamo prirodne resurse.

Za detaljne informacije o sakupljanju EE otpada obratite se prodavcu kod kojeg ste kupili uređaj ili pogledajte na stranici www.ereciklaza.com.

Izjava o usaglašenosti

Ovaj uređaj proizveden je u skladu sa važećim evropskim normama i u skladu je sa svim važećim direktivama i regulativama. Za izjavu o usaglašenosti, kontaktirajte sa:

KimTec d.o.o.,

Viline vode bb, Slobodna zona Beograd L12/4, 11000 Beograd.

Telefon: 011 2070 600, Fax: 011 2070 854, 011 3313 596

E-mail: prodaja@kimtec.rs



FC-04502VCF
FC-04602VCF

SLO

Navodila za uporabo

Garancijski list / Seznam servisnih mesta

Spoštovani,

Pakiranje in embalaža izdelkov (plastične vrečke, stiropor itd.) ne sme ostati v dosegu otrok, ker je lahko potencialno nevarni. Odstranite in shranite pakiranje in embalažo v skladu z lokalnimi predpisi.

Preden uporabite napravo, je dobro, da natančno in v celoti preberete ta navodila za popolno razumevanje uporabe naprave. Prosimo upoštevajte vsa navodila in opozorila.

To navodilo shranite na varno in dobro znano mesto za prihodnjo uporabo. Če prodate ali podarite napravo tretji osebi, ji prosimo pošljite ta priročnik, tako da bo novi lastnik seznanjen s funkcijami in opozorili naprave, ki so pomembne za varno in nemoteno uporabo naprave.

To navodilo je pripravljeno za več modelov. Nekatere funkcije, navedene v tem priročniku, morda niso na voljo na vaši napravi.

Opozorilo: Naprava je namenjena samo za domačo uporabo. Ne uporabljajte je v komercialne ali industrijske namene.

TO NAPRAVO MORATE VGRADITI V SKLADU Z VELJAVNIMI PREDPISI, KI VELJAJO V DRŽAVI VGRADNJE. UPORABLJAJTE JO IZKLJUČNO V DOBRO PREZRAČEVANIH PROSTORI. PRED NAMESTITVIJO ALI UPORABO TE NAPRAVE POZORNO PREBERITE NAVODILA.

OPOZORILO:

VZDRŽEVANJE STEKLO-KERAMIČNE PLOŠČE:

Raztreseni sladkor, omako, sadni sok itd. čim prej obrišite z mehko krpo, namočeno v topli vodi z detergentom, ali s posebnim čistilom za steklokeramične plošče.

Ne pustite, da se na plošči kurijo sladkor, omake ali sokovi. To lahko nepovratno poškoduje steklokeramično kuhalno ploščo, celo povzroči, da se steklena površina stopi ali oteži čiščenje! Takšne škode garancija ne krije!

VSEBINA

- 1. POMEMBNA VARNOSTNA OPOZORILA**
- 2. TEHNIČNI PODATKI**
- 3. NAMESTITEV ŠTEDILNIKA**
- 4. OPIS DELOV IN FUNKCIJ**
- 5. UPORABA**
- 6. KAJ ČE NAPRAVA NE DELUJE PRAVILNO**
- 7. VZDRŽEVANJE IN ČIŠČENJE**
- 8. EU IZJAVA O SKLADNOSTI**
- 9. INFORMACIJSKI LIST (na koncu navodil)**



VARNOSTNA OPOZORILA

- **OPOZORILO:** Naprava mora biti ozemljena.
- Prosimo, preverite moč in napajanje vašega električnega priključka in ali se ujema z informacijami na nalepki, ki je na zadnji strani naprave. Če imate kakršnekoli dvome ali vprašanja, se obrnite na pooblaščenega serviserja ali električarja.
- Pred namestitvijo aparata preverite, ali je napajanje vtičnice ali vtiča izklopljeno.
- Pred začetkom vzdrževanja, čiščenja ali zamenjave žarnice preverite, ali je naprava odklopljena iz napajanja, da preprečite električni udar.
- Če opazite, da sta napajalni kabel ali vtič poškodovana, ga ne uporabljajte, da se ne izpostavljajte električnemu udaru in se za pravilno namestitev napajalnega kabla obrnite na pooblaščen servisni center ali električarja.
- Električni kabel aparata imejte stran od vročih površin. Naj se ne dotika naprave. Imejte kabel stran od ostrih predmetov in vročih površin.
- Med uporabo štedilnika se v prostoru ustvarita vlaga in toplota. Prostor, kjer uporabljate štedilnik, mora biti vedno dobro prezračen.
- Dolgotrajna intenzivna uporaba aparata lahko zahteva dodatno prezračevanje, na primer več prezračevanja, dodatne prezračevalne odprtine ali dodatni mehanski ventilator.

- Ko uporabljate štedilnik in ko je vroč, se nikoli ne dotikajte steklenih vrat ali zgornje površine aparata z rokami.
- Ta aparat služi samo za kuhanje, pečenje in pripravo hrane. Ne sme se uporabljati za druge namene, na primer za ogrevanje. Ta aparat je namenjen samo za domačo uporabo. Ni namenjen za komercialno ali profesionalno uporabo.
- Pred uporabo naprave se prepričajte, da naprava ni nameščena v bližini vnetljivih materialov, kot so zavese, papir ali vnetljive snovi. V pečico ali v bližino aparata ne odlagajte vnetljivih predmetov.
- To napravo lahko uporabljajo otroci v starosti do 8 let in osebe z zmanjšanimi fizičnimi ali psihičnimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušenj in znanja le, če so pod nadzorom odgovorne osebe ali če so jim bila predana navodila za varno uporabo naprave in če se zavedajo potencialnih nevarnosti, ki jih prinaša uporaba naprave.

Otroci se ne smejo igrati z napravo.

Čiščenja in vzdrževanja ne smejo izvajati otroci, razen če so starejši od 8 let in so nadzorovani.

- Pri uporabi štedilnika uporabite zaščitne rokavice. Ne dotikajte se vročih površin.
- Ne premeščajte ali vlecite naprave tako, da jo držite za ročko vrat.
- Štedilnika ne uporabljajte v potencialno eksplozivnih atmosferah in okoljih.
- Če je trenutna varovalka v vaši električni instalaciji manjša od 16A, se obrnite na usposobljenega

električarja, da zamenja varovalko ali prilagodi električno napeljavo.

- Ko se pečica uporablja, se lahko nekateri deli segrejejo; Otroci ne smejo biti v bližini naprave, ko ta deluje in morajo biti pod stalnim nadzorom.
- Ne škropite hladne vode v pečico ali znotraj pečice, ko je površina aparata še vroča. Nastanek pare lahko povzroči opekline, nenadne spremembe temperature pa lahko povzročijo poškodbe površine aparata.
- **OPOZORILO:** dostopni deli se lahko med uporabo segrejejo. Otroke držite stran od aparata.
- **OPOZORILO:** Naprava in njeni dostopni deli so med uporabo vroči. Upoštevajte, da se ne dotikajte nobenih grelnih elementov. Otroke, mlajše od 8 let, je treba držati stran od naprave, razen če so pod stalnim nadzorom.
- Ne uporabljajte abrazivnih ali ostrih kovinskih rezil ali podobno za čiščenje vrat ali notranjosti pečice, saj lahko to nepopravljivo poškoduje površino ali steklo vrat .
- Na gorilnike ali el. plošče ne smete postaviti nestabilnih ali deformiranih posod, tako da ne bi prišlo do prevračanja, kar lahko povzroči poškodbe.
- Če je trenutna varovalka v vaši električni instalaciji manjša od 32A, se obrnite na usposobljenega električarja, da spremeni varovalko ali prilagodi električno napeljavo. (Samo za modele z hitro grelno ploščo 40A)
- Ta naprava je izdelana v skladu z vsemi varnostnimi standardi. Nepravilna uporaba in neupoštevanje varnostnih navodil lahko povzroči poškodbe, škodo ali poškodbe ljudi.



- Električno napajanje naprave mora biti izvedeno prek ustreznega dvopolnega izolacijskega stikala, ki ima pole odvajanja najmanj 3mm. Priključek mora biti zlahka dostopen.
- Vedno imejte otroke pod nadzorom, da zagotovite, da se ne igrajo z napravo. Nikoli jim ne dovolite, da se igrajo z napravo.
- Štedilnik je namenjen za uporabo v zaprtih prostorih, kot je kuhinja, kuhinja z jedilnico ali dnevna soba. Štedilnika ne postavljajte v vlažne prostore ali v prostore s kadjo ali prho.
- **Opozorilo:** Pri segrevanju lahko poškodujete ali se razbijejo stekleni ali kovinski pokrovi. Pred zapiranjem pokrova izklopite vse gorilnike. Vsako razlito hrano je treba odstraniti s površine aparata ali pokrova pred odpiranjem ali zapiranjem pokrova.
- Pri modelih, ki imajo digitalno uro po izklopu naprave iz napajanja namestite čas na uri, sicer pečica ne bo delovala.
- **Pozor:** Dostopni deli so lahko vroči, če uporabljate napravo. Majhne otroke morate držati stran od naprave.
- V pečico ali v bližino štedilnika ne postavljajte vnetljivih ali eksplozivnih tekočin. Zaradi segrevanja naprave lahko pride do deformacije materiala in nevarnosti požara ali eksplozije, tudi če peč ni v uporabi.
- Kruh se lahko zažge, če je čas peke predolg. Med pečenjem je potreben stalen nadzor
- Za čiščenje mreže za zaščito ventilatorja (neobvezno) mora biti pečica izklopljena iz napajanja. Pred ponovno



uporabo pečice je treba zaščitno mrežo vrniti na svoje mesto.

- **OPOZORILO:** Pred servisiranjem ali dostopom do električnih priključkov je potrebno električno napajanje prekiniti ali odklopiti.
- **OPOZORILO:** Kuhanje ali pečenje z mastjo ali oljem je lahko nevarno in lahko povzroči požar. **OPOZORILO:** Nikoli ne puščajte hrane, ki se praži ali peče brez nadzora.
- **NIKOLI** Ne poskušajte gasiti ognja z vodo. Najprej odklopite napajanje in pokrijte plamen, npr. s pokrovom, požarno odejo ali vlažno kuhinjsko krpo.
- **OPOZORILO:** Požarna nevarnost: Ne shranjujte ali pustite predmetov na kuhalnih površinah.
- **OPOZORILO:** Če je površina naprave poškodovana ali počena, odklopite napajalni kabel iz električne vtičnice, da preprečite električni udar. Potem se obrnite na pooblaščen servis.
- **OPOZORILO:** Ta naprava ni namenjena uporabi oseb (tudi otrokom) z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušenj in znanja, razen če jih oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost nadzira ali jim daje navodila za varno uporabo naprave.
- Otroke je treba nadzorovati, da se ne bi igrali z napravo.
- Kadar uporabljate žar ali pečete meso na rešetki, vedno postavite maščobno skledo pod meso. vlijte nekaj vode v skledo, da se izognete gorenju masti in neprijetnim vonjavam. Če se pri vstavljanju ali odstranjevanju hrane iz pečice na dno pečice polije olje, sokovi ipd., pred nadaljevanjem pečenja očistite pečico, da se izognete

neprijetnim vonjavam zaradi razlitja olja.

- Nikoli ne postavljajte prazne posode na gorilec ali električno ploščo, ki deluje.
- Na površinske grelnike ne postavljajte kovinskih predmetov, kot so noži, vilice, žlice ali pokrovi. Zaradi segrevanja lahko postanejo zelo vroče.
- Staklokeramička ploča može se oštetiti ili razbiti ako na nju padnu teški predmeti. Ako se to dogodi, nemojte upotrebljavati uređaj. Odmah ga odspojite s napajanja i kontaktirajte ovlašteni servis.
- Steklokeramična kuhalna plošča se lahko poškoduje ali zlomi, če nanjo padejo težki predmeti. Če se to zgodi, naprave ne uporabljajte. Takoj jo izklopite in se obrnite na pooblaščen servisni center.

TEHNIČNE SPECIFIKACIJE

(*) Možnost, ne vsi modeli

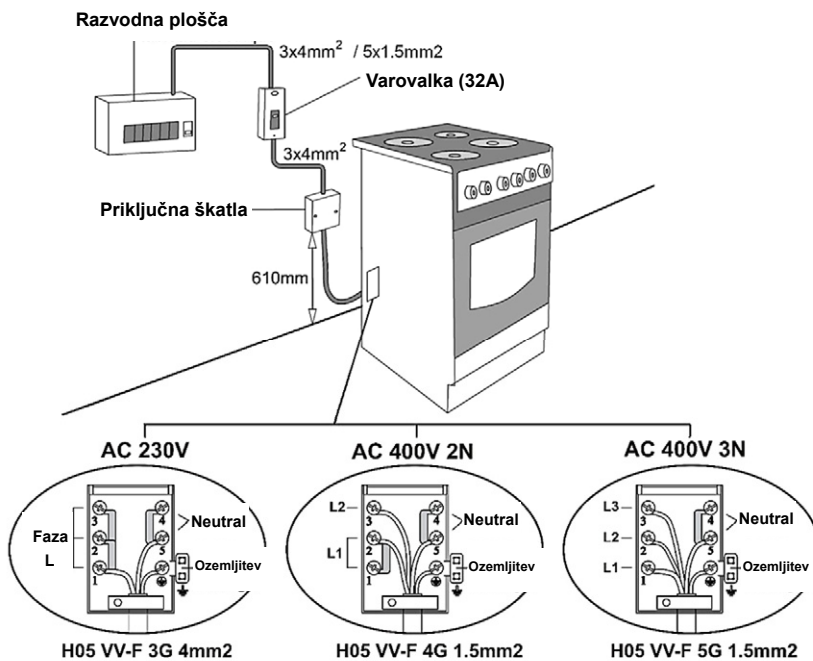
SPECIFIKACIJA	50 x 50	50 x 60	60 x 60
Zunanja širina	500 mm	500 mm	600 mm
Zunanja globina	600 mm	660 mm	650 mm
Zunanja višina	855 mm	855 mm	855 mm
Notranja širina	392 mm	392 mm	445 mm
Notranja globina	402 mm	402 mm	445 mm
Notranja višina	324 mm	324 mm	345 mm
Svetlobna moč pečice *	15 W		
Termostat	50 - 250 °C		
Spodnji grelnik pečice	800 W	800 W	1300 W
Zgornji grelnik pečice	650 W	650 W	850 W
Grelnik za žar *	1500 W	1500 W	2000 W
Napajanje *	220-240V AC, or 230V AC, 50 - 60 Hz.		
Grelna plošča Ø140 mm	1200W		
Grelna plošča Ø180 mm	1800W		
Dvojna pl. Ø180/120 mm*	700W / 1700W		
Ovalna pl. Ø170/265 mm*	1400W / 2200W		

NAMESTITEV ŠTEDILNIKA

ELEKTRIČNI PRIKLOP

- Zahtevani pogoji za vgradnjo in električni priključek naprave so navedeni na nalepki na zadnji strani naprave.
- Za vašo napravo je potrebna moč 32A ali 40A, odvisno od skupne moči vašega štedilnika. Poiščite vse zahtevane vrednosti na nalepki vašega štedilnika. Če je potrebno, priporočamo, da se obrnete na usposobljenega električarja ali servisa za namestitev in priključitev.
- Električni priklop peči naj se izvede samo na pravilno električno vtičnico s pravilno ozemljitvijo in v skladu z lokalnimi predpisi. Če vaša električna vtičnica nima izvedene ozemljitve, takoj pokličite kvalificiranega električarja za nasvet in pomoč. Proizvajalec ni odgovoren za škodo, ki jo povzroči nepravilno priključena in neustrezno ozemljena naprava.
- Vaš štedilnik mora biti priključen na 230V/400V AC, 50–60Hz ali 220-240V/380-415V AC, 50-60Hz. Če se vaš priključek razlikuje od zgornjih vrednosti, se obrnite na pooblaščen servisni center ali električarja.
- Ko postavite štedilnik na svoje mesto, poskrbite, da bo štedilnik stabilen in na ravni delovni površini. Nastavite stabilnost in višino z obračanjem nog.
- Nekateri modeli so dobavljeni brez priključnega kabla. V tem primeru uporabite za priključitev upogljiv kabel, primeren za priključitev na eno fazo: H05 VV-F 3 G 2,5 mm², H05 VV-F 3 G 4 mm² ali za trifazno priključitev: H05 VV-F 5 G 1,5 mm²

Shema povezave:

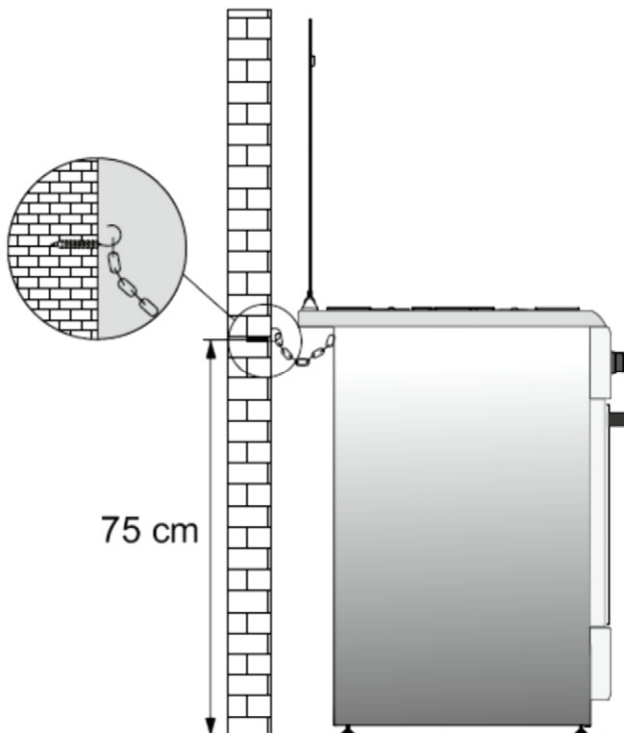


Namestitev naprave na steno (*) Možnost

- Preden jo začnete uporabljati, napravo pritrdite na steno z verigo in priloženimi vijaki, da zagotovite varno uporabo in preprečite prevrnitev naprave. Poskrbite, da je kavelj dobro pritrjen na steno.

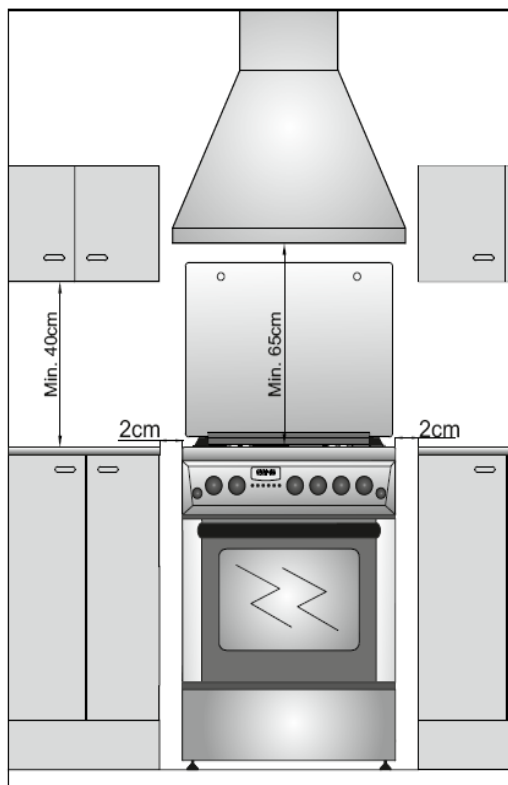
OPOZORILO!

- Da preprečite prevrnitev naprave zaradi obremenitve vrat, postavljanja težkih predmetov na vrata in preprečevanja prevračanja naprave zaradi otrok, ki sedijo ali se povzpnejo na vrata naprave, je treba namestiti to zaščitno sredstvo za stabilizacijo in pritrditev naprave. Oglejte si navodila za namestitev:

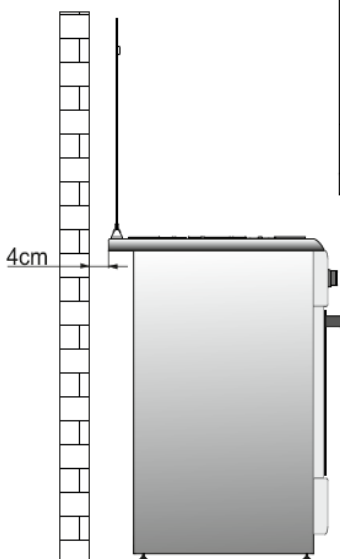


NAMESTITEV NAPRAVE

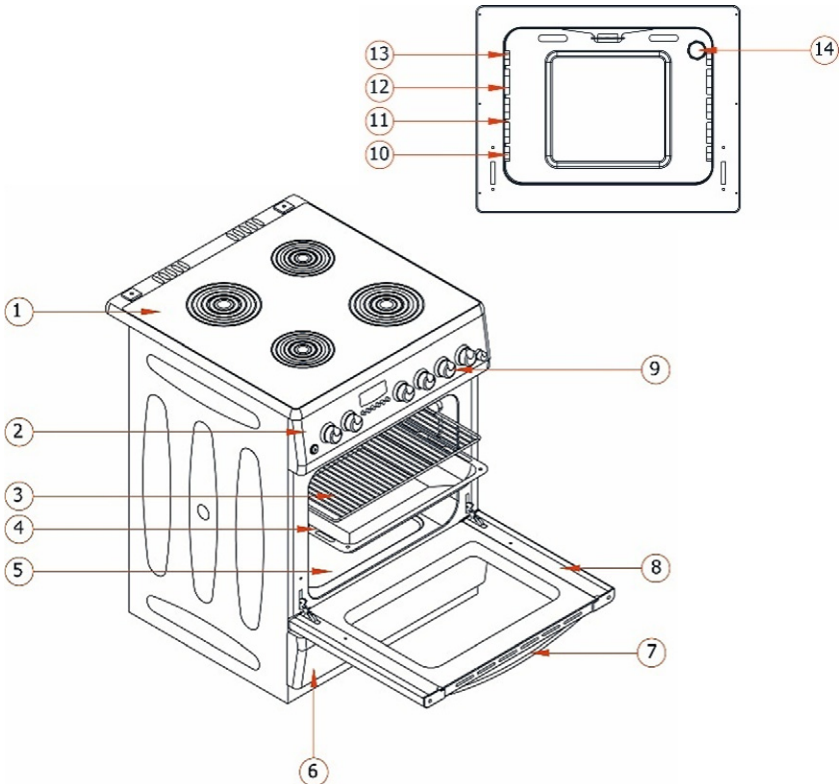
Oddaljenost od omarice in pohištva:



Oddaljenost od stene:



FUNKCIJE IN DELI ŠTEDILNIKA



Glavni deli in funkcije:

- | | |
|-----------------------|----------------------------------|
| 1. Kuhalna plošča | 8. Vrata pečice |
| 2. Nadzorna plošča | 9. Kontrolni vrteči gumbi |
| 3. Žična mreža | 10. Utori spodnje police |
| 4. Plitva posoda | 11. Utori srednje police |
| 5. Prostor pečice | 12. Utori srednje zgornje police |
| 6. Spodnji pokrov | 13. Utori zgornje police |
| 7. Ročica vrat pečice | 14. Osvetlitev pečice |

Oznake in Funkcije:

	Zaprto		Spodnji Grelnik pečice
	Majhen plamen		Zgornji Grelnik pečice
	Velik plamen		Pečica in žar Gorilnik / zgornji in spodnji grelec
	Vžig gorilnika *		Grill gorilnik/ Grill grelec
	Ročna uporaba		Grill & Raženj
	Osvetlitev pečice		Turbo Ventilator
	Časovnik		Turbo Ventilator & Turbo grelec
	Raženj (*)		

UPORABA ŠTEDILNIKA

Pred začetkom uporabe, prosimo odstranite vse vnetljive trakove, stiropor ali kateri koli drug material in dele embalaže štedilnika. Iz pečice odstranite tudi priročnik in druge vnetljive materiale.

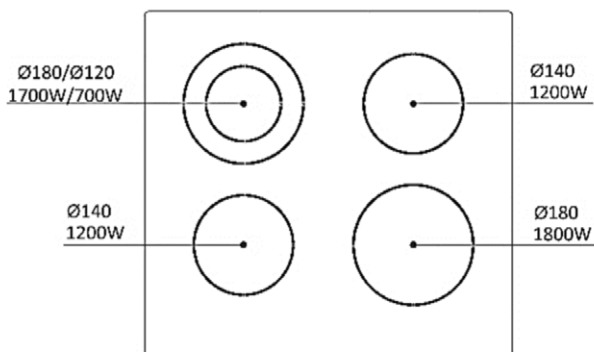
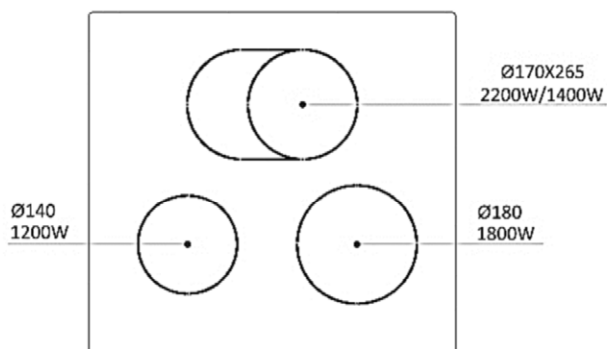
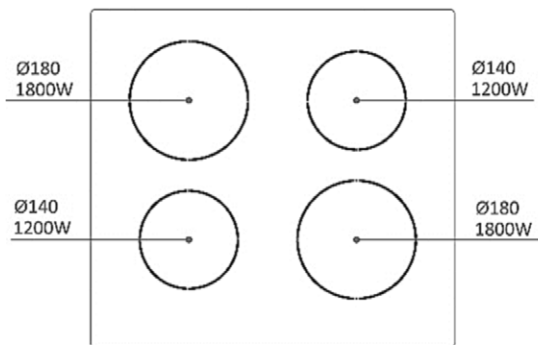
Uporaba električnih grelnih plošč:

1. Kuhalno ploščo upravljajte z vrtljivimi stikali na nadzorni plošči na sprednji strani peči. Ta stikala prilagodijo moč grelca, da dosežejo zeleno temperaturo.
2. Da bi kuhališče optimalno delovalo in prenašalo toploto, mora biti dno posode čim bolj masivno in ravno.


3. Dno posode in velikost kuhalne površine naj bosta enaka. Če je mogoče, vedno položite pokrov na ponev ali ponev. Preden vklopite ogrevalno območje, vedno postavite posodo na kuhalno površino. Pred iztekom časa kuhanja izklopite kuhalno površino, da porabite preostalo toploto.
4. Zavrtite vrtljivi regulator v smeri urinega kazalca, da plošča začne delovati. Nastavljena temperatura postopoma narašča na največjo vrednost v nekaj stopinjah intenzivnosti.
5. V primeru dvojne kuhalne cone prvi obroč (prva cona) deluje kot enotno območje; drugi obroč (dodatna cona) začne delovati po dodatnem vrtenju krmilnika po koncu znaka "max". Ko je stikalo obrnjeno naprej v smeri urinega kazalca, bo prva cona delovala z največjo močjo, moč druge cone pa bo delovala pri nastavljeni zeleni temperaturi.
6. U položaju "0", so vse cone izključene.



Opis plošče



Uporaba električne pečice:

1. Ko prvič uporabite pečico, je lahko določen vonj posledica zgorevanja oljnih ostankov in zaščitne prevleke na grelnikih. Za odstranitev tega vonja pustite prazno pečico pri temperaturi 250 ° C 45-60 minut.
2. Gumb za funkcijo pečice mora biti nastavljen natančno na zeleno funkcijo, sicer pečica morda ne bo delovala.
3. Vrtljivi gumb termostata nastavite na zeleno temperaturo pečenja.
4. Časovnik mora biti nastavljen na zeleni čas delovanja pečice. Po izteku časa se bo naprava oglasila z zvokom "bing" in pečica neha delovati. Če želite pečico uporabiti brez funkcije Timer, obrnite gumb na položaj . (Opcija)
5. Med delovanjem pečice ne odpirajte vrat, ali odprite vrata pečice le za kratek čas. V nasprotnem primeru. kroženje vročega zraka v pečici ne bo pravilno in učinek pečenja se zmanjša.
6. Preden postavite hrano v pečico, je potrebno pečico segreti 5-10 minut.

Čas pečenja:

Živilo	Temperatura (° C)	Polica v pečici.	Čas (min.)
Kremasto pecivo	150-170	2	30 - 35
Testo	200 - 220	2	35 - 45
Biskvit	160 - 170	3	20 - 25
Piškotki	160 - 170	3	20 - 35
Potica	160 - 180	2	25 - 35
Suhi piškotki	200 - 220	2	30 - 40
Polnjene testenine	180 - 220	2	35 - 45
Prelite testenine	160 - 180	2	20 - 30
Jagnjetina.	200 - 230	1	90 - 120
Teletina.	200 - 230	1	90 - 120
Ovčetina	210-230	1	90 - 120
Piščanec (kosi)	210-230	1	75 - 100
Riba	190 - 210	2	40 - 50

Opomba: Rezultati se lahko razlikujejo glede na omrežno napetost, količino hrane in njeno predhodno temperaturo. Uporaba oblikovanih posod za pečenje peciva daje boljši rezultat.

ČE NAPRAVA NE DELUJE PRAVILNO

Električna povezava

Težava	Možni razlog	Predlagana rešitev
Pečica ne deluje	Varovalka pregorela ali je izvržena	Preverite škatlo z varovalkami in zamenjajte ali vrnite varovalko na stanje vklopljeno. Če se težava ponavlja, se obrnite na električarja, da odpravi težavo.
	Naprava je odklopljena z ozemljitve	Preverite napajalni kabel, da je priključen na električno omrežje ali vtičnico.
Luč v pečici ne deluje	Žarnica ne deuje.	Zamenjajte žarnico.
	Ni električnega napajanja...	Preverite škatlo z varovalkami in zamenjajte ali vrnite varovalko na stanje vklopljeno. Če se težava ponavlja, se obrnite na električarja, da odpravi težavo.
Pečica ne greje	Temperatura in funkcija pečice nista pravilno nastavljeni.	Nastavite način kuhanja in temperaturo.
	Ni električnega napajanja...	Preverite škatlo z varovalkami in zamenjajte ali vrnite varovalko na stanje vklopljeno. Če se težava ponavlja, se obrnite na električarja, da odpravi težavo.

Digitalni Časovnik / Zaslon (modeli s časovnikom)

Težava	Možni razlog	Predlagana rešitev
Prikaz časa bo utripal.	Prišlo je do izpada elektrike.	Nastavite točen čas. Pred čiščenjem izklopite pečico in ponovno nastavite zeleno funkcijo pečice.

Če težava ni odpravljena

- 1) Odklopite napajanje (odklopite varovalko)
- 2) Pokličite usposobljen servis, servisno službo ali podobno usposobljeno osebo

POMEMBNO

Nikoli sami ne popravljajte naprave. V napravi ni nobenih delov in sklopov, namenjenih za nastavitve in popravilo s strani uporabnika. Za popravilo se obrnite na pooblaščenega serviserja.

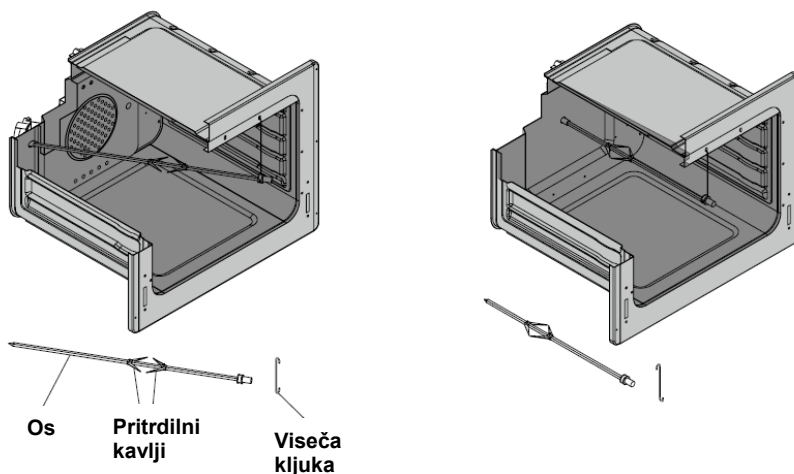
POMEMBNO: Med običajno uporabo pečice poskrbite, da bodo vrata tesno zaprta, sicer lahko nadzorna plošča zaradi odvajanja toplote spremeni barvo!

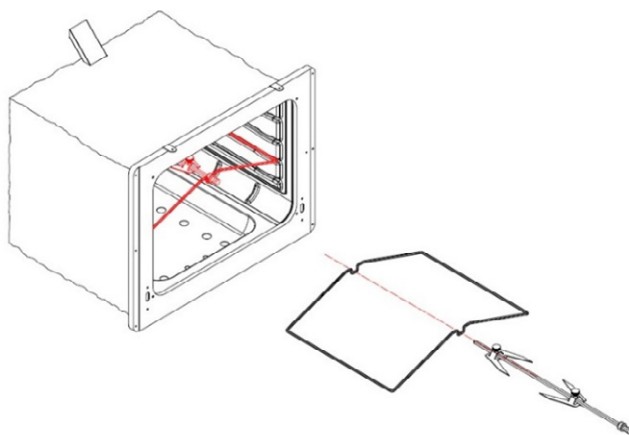
UPORABA FUNKCIJE NABODALO (*) Možnost

Če ima peč možnost Nabodala, upoštevajte ta priporočila, kot sledi;

Držalo nabodala namestite v pritrdilno luknjo v stranici pečice. Nabodite meso na nabodali in ga pritrdite s kljukami in vijaki. Vretno nabodala vtaknite v motor, obesite sprednjo stran na visečo kljuko, kot je prikazano na spodnjih risbah.

Krmilni sistem krmilite z vrtljivim krmilnim gumbom na nadzorni plošči.





VZDRŽEVANJE IN ČIŠČENJE

1. Pred čiščenjem izklopite štedilnik iz omrežja (tako, da izvlečete kabel iz vtičnice ali izklopite varovalko).
2. Med delovanjem ali takoj po izklopu so grelniki in pečica zelo vroči. Izogibajte se dotikanju grelnih elementov. Pred začetkom vzdrževanja in čiščenja počakajte, da se aparat popolnoma ohladi.
3. Nikoli ne čistite notranjih delov, plošče, pokrova, predala in vseh drugih delov pečice z abrazivnim, grobimi in žičnimi krpmi ali z nožem. Uporabljajte samo sredstva namenjena za čiščenje pečice in mehke krpe.
4. Po čiščenju notranjosti pečice s krpo, navlaženo v detergentu za pomivanje posode ali čiščenje pečice, pečico dobro izperite s čisto, vlažno krpo in jo temeljito posušite z mehko krpo.
5. Očistite steklene površine s posebnimi čistili za čiščenje stekla.
6. Pečice ne čistite s parnim čistilcem.
7. Preden odprete zgornji pokrov pečice, očistite možno razlito tekočino iz pokrova. Tudi pred zapiranjem pokrova pazite, da se zgornja plošča peči ohladi.
8. Za čiščenje pečice nikoli ne uporabljajte vnetljivih snovi, kot so kisline, razredčila in bencin.

Čiščenje kuhalnih plošč

POMEMBNO:

Razlito omako, sadni sok itd. čim prej obrišite z mehko krpo, namočeno v topli vodi z detergentom.

Ne pustite, da se na plošči kurijo sladkor, omake ali sokovi. To lahko nepovratno poškoduje steklokeramično kuhavno ploščo, celo povzroči, da se steklena površina stopi ali oteži čiščenje!

Zaradi uporabe se lahko rahlo spremeni barva plošče. To je normalno in pričakovano ter ne vpliva na funkcionalnost.

Za čiščenje usedlin iz umazanije ne uporabljajte jeklene volne ali nožev. Težje usedline očistite s krpo, navlaženo s pralnim sredstvom, vendar pazite, da plošče ne opraskate. Za čiščenje in vzdrževanje steklokeramičnih plošč je najbolje uporabiti namenska sredstva.

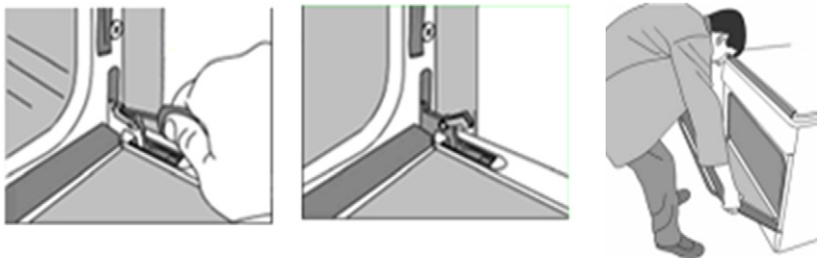
Čiščenje pečice.

Po vsaki uporabi pečice očistite notranjost pečice, ko je še topla. Takrat je odstranjevanje oblog enostavnejše. Za čiščenje lahko uporabite toplo vodo z detergentom ali nekatera čistilna sredstva za čiščenje pečic v spreju. Ne pršite teh sredstev neposredno na grelec ali kovinske dele, ker lahko to poškoduje material in vedno sledite navodilom proizvajalca čistila. Dodatke v pečici (žar, pladenj itd.) očistite s toplo vodo in detergentom.

Možne obloge očistite z nežnim abrazivnim praškom za čiščenje.

Nikoli ne pokrijte delov pečice z aluminijasto folijo. To bo povzročilo akumulacijo toplote, ki lahko vpliva na rezultat pečenja in poškoduje emajl pečice.

Odstranjevanje vrat

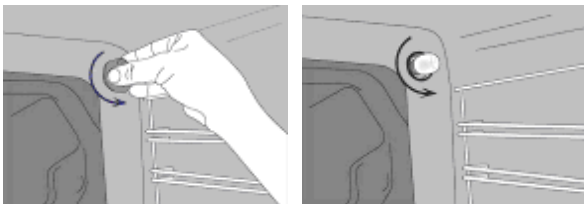


Dvignite zaponko na tečaju vrat, kot je prikazano na sliki. Obrnite zaponko proti sebi do konca. Izvlecite vrata tako, da jih držite z obema rokama.

Zamenjava svetilke:

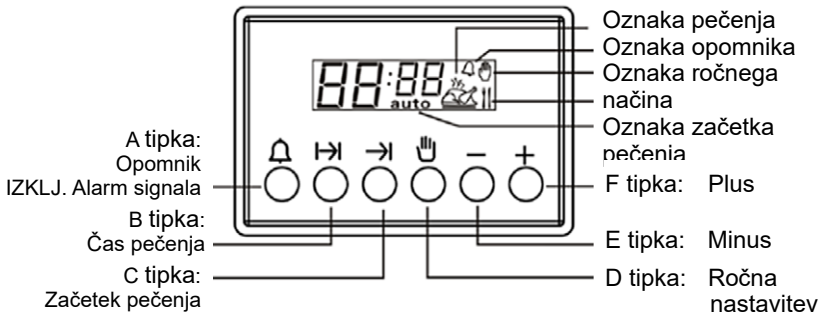
pustite da se pečica in ogrevani elementi popolnoma ohladijo.

















Pred premikom žarnice odklopite napajanje.











Svetilka mora imeti iste značilnosti kot izvorna, odporna mora biti na temperaturo do 300 ° C in moči 15-25W.

Digitalni Timer:



<p>ROČNA NASTAVITEV </p> <p>Če želite pečico nastaviti na ročno upravljanje ali preklicati funkcijo samodejnega pečenja, pritisnite gumb D.</p> 	<p>ZAKASNJENO PEČENJE  </p> <p>Pritisnite tipko B, oznaka  " bo pričela utripati in oznaka „auto“ se bo prikazala na zaslonu. Pritisnite tipko F ali E za vnos želenega časa pečenja (npr 1h).</p> 
<p>NASTAVITEV URE (24 H URA)</p> <p>Pritisnite gumb D, dokler pečica ne deluje., Oznaka ":" začne utripati.</p>  <p>Pritisnite tipko E ali F, da vnesete uro. ":" Oznaka bo 6 sekund kasneje prenehala utripati</p>	<p>Oznaka  " se bo prikazala na zaslonu. Nato pritisnite tipko C, oznaka " " bo pričela utripati. Pritisnite tipko F ali E za vnos konca pečenja (npr. 20:30). Oznaka  ' bo izginila iz zaslona. Prilagodite temperaturo pečenja in funkcije pečenja. Pečica se ne bo vklopila, dokler ne nastopi nastavljenega ura.</p>  <p>Ko se peka začne, se na zaslonu prikaže oznaka  ".</p>  <p>Ko se čas izteče, po približno 7 minutah se zasliši pisk, prikaže se oznaka " " in utripa oznaka  ". Vrnite vse nastavitve pečice v položaj OFF.</p>
<p>NASTAVITEV OPOMNIKA </p> <p>Pritisnite gumb A, oznaka  " začne utripati.</p> <p>Pritisnite tipki F ali E, da vnesete želeni čas (največ 23h 59min.). Po izbiri želenega časa se bo ura vrnila v trenutni čas. Ko se čas izteče, približno 7 minut zasliši pisk. Za preklic pritisnite tipko A in po potrebi vrnite krmilne elemente pečice v položaj OFF. (OFF).</p> 	<p>Pritisnite tipko D za preklic zvočnega signala in vrnite v ročni način.</p>

<p>TIMER PEČENJA </p> <p>Pritisnite gumb B, oznaka " začne utripati in na zaslonu se prikaže oznaka "samodejno".</p> <p>Pritisnite tipko F ali E za vnos časa (npr. 1 ura).</p> <p>Oznaka " se bo pojavila na zaslonu. Takrat, izberite željeno temperaturo in način pečenja. Ko je programirana peka končana, pečica piska približno 7 minut. Oznaki " in " se prikažejo na zaslonu. Vrnite vse nastavitve pečice v položaj OFF.</p> <p>Pritisnite gumb D, če želite preklicati pisk in se vrniti v ročni način.</p>	<p>ZVOČNO SIGNALNO POPRAVILO</p> <p>Glasnost signala lahko spremenite vsakič, ko pritisnete gumb E. Možno je nastaviti 3 ravni zvoka.</p>
 	<p>NASTAVITEV SVETLOBE EKRANA</p> <p>Svetlost zaslona lahko spremenite vsakič, ko pritisnete tipko F. Možno je nastaviti 3 stopnje osvetlitve (tovarniško prilagojena svetlost je velika).</p>
<p>V primeru izpada električne energije ura ne bo več prikazovala pravega časa, programi za peko in časovniki bodo preklicani. Ko se napajanje povrne, bo na zaslonu utripala oznaka "".</p>	

PRIMERNA POSODA IN PRAVILEN POLOŽAJ



SLABO



SLABO



SLABO



PRAVILNO



SLABO



SLABO



SLABO



PRAVILNO

Odlaganje električne in elektronske opreme



Izdelki označeni s tem simbolom, kažejo na to, da proizvod spada v skupino električne in elektronske opreme (EE izdelki) in se ne sme odlagati skupaj z gospodinjskimi ali kosovnimi odpadki.

Pravilno ravnanje, odlaganje in recikliranje izdelkov preprečuje morebitne negativne učinke na zdravje ljudi in okolja, ki lahko nastanejo zaradi neustreznega odlaganja ali odstranjevanja izdelka.

Za več informacij o recikliranju in odstranjevanju tega izdelka se obrnite na vašo lokalno pisarno za odstranjevanje nevarnih odpadkov ali trgovino, kjer ste izdelek kupili.

EU izjava o skladnosti

Ta naprava je izdelana v skladu z veljavnimi evropskimi standardi in v skladu z vsemi veljavnimi direktivami in predpisi.

EU Izjavo o skladnosti lahko prenesete iz naslednje povezave: www.msan.hr/dokumentacijaartikala





FC-04502VCF
FC-04602VCF

EN

User manual



Dear Customer,

Pieces of packaging (plastic bags, polystyrene etc.) must not be left within reach of children, as they are potentially dangerous. Please dispose of packaging thoughtfully by the appropriate means.

To this effect, we recommend that you read the entire guide carefully before operating the product and keep it as a reference. If you transfer the device to a third party, please give them this manual, to the new owner familiar with the device functions and warnings relevant to the safe use of the device.

This user manual is prepared for more than one model. Some of the features specified in the Manual may not be available in your appliance.

Warning: All our appliances are only for domestic use, not for commercial use.

THIS APPLIANCE SHALL BE INSTALLED IN ACCORDANCE WITH THE REGULATIONS IN FORCE AND ONLY USED IN A WELL VENTILATED SPACE. READ THE INSTRUCTIONS BEFORE INSTALLING OR USING THIS APPLIANCE

WARNING:

VITROCERAMIC COOKTOP MAINTENANCE

Do not allow sugar, sauces or juices to burn on the cooking plate.

This can DAMAGE the glass surface or even melt of the glass surface or make subsequent cleaning much more difficult!

The light color change on the plate are normal and don't have any influence on working performances.

CONTENTS

- 1. IMPORTANT WARNINGS**
- 2. TECHNICAL FEATURES OF YOUR COOKER**
- 3. INSTALLATION OF YOUR COOKER**
- 4. DESCRIPTION OF COOKER**
- 5. USING OF YOUR COOKER**
- 6. IF THE APPLIANCE DOES NOT OPERATE**
- 7. MAINTENANCE and CLEANING**
- 8. EU DECLARATION OF CONFORMITY**
- 9. PRODUCT FICHE (the end of the manual)**



IMPORTANT WARNINGS

- **WARNING:** This appliance must be earthed!
- Please find required information as power and ratings for your cooker from rating label is which located behind of appliance.
- Ensure that the electricity supply is turned OFF before installing your appliance.
- Ensure that the appliance is switched off before replacing the lamp to avoid the possibility of electric shock.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its services agent or similar qualified persons in order to avoid hazard.
- Keep the electrical cable of your cooker away from the hot areas; do not let them touch the appliance. Keep them away from sharp sides and heated surfaces.
- Usage of your appliance creates moisture and heat in the room; make sure that your kitchen is well ventilated.
- Prolonged intensive use of the appliance may call for additional ventilation, for example opening increasing the level of mechanical ventilation where present.
- When the cooker is hot never touch the cooker glass by hand.
- This appliance is for cooking purposes only. It must not be used for other purposes, for example room heating. All our appliances are only for domestic use, not for commercial use.
- Before starting to use your appliance, keep curtains, paper or inflammable things away from your appliance.

Do not keep combustible or inflammable things in or near the appliance.

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
- Use glove when using cooker. Do not touch on hot surfaces
- Do not carry cooker to hold from handle
- Do not use cooker in potentially explosive atmospheres.
- If the current rate of the fuse in your installation is less than 16 Amp, have a qualified electrician fit a16 Amp fuse.
- When the oven is being used, some parts may become hot; children should be kept away and supervised at all times.
- Do not splash cool water in an oven tray or inside the oven when the surface of the appliance is still hot. Arising steam may cause burns and sudden temperature exchange may cause damages on the surface of the appliance
- **WARNING:** Accessible parts may become hot during use. Young children should be kept away.
- **WARNING:** The appliance and its accessible parts become hot during use. Care should be



taken to avoid touching heating elements. Children less than 8 years of age shall be kept away unless continuously supervised.

- Do not use harsh abrasive cleaners or sharp metal scrapers to clean the oven door glass since they can scratch the surface which may result in shattering of the glass.
- On burners or electric hot plates should not put unstable or deformed pots to prevent their roll over, which can cause injury.
- If the current rate of the fuse in your installation is less than 32 Ampere, have a qualified electrician fit a 32 A. fuse. (With rapid Hotplate models 40 A.)
- This appliance is produced in accordance with the safety regulations. Incorrect use will harm people and appliance.
- The cooker must be supplied via a suitable double pole isolating switch, having contact separation of at least 3 mm in all poles placed in a readily accessible position adjacent to the unit.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance. Never let them play with the appliance.
- The cooker may be located in a kitchen, a kitchen/diner or bed-sitting room but not in a room containing a bath or shower.
- **Caution:** glass lids may shatter when heated. Turn off all the burners before shutting the lid. Any spillage should be removed from the lid before opening.



- In models that have digital timer, after power cut set your digital timer rightly. Otherwise, your oven will not operate.
- **Caution:** Accessible parts may be hot when the grill is in use. Young children should be kept away”
- Do not put flammable, combustible, explosive liquid able or deformable by heat any material in the oven against possible risk of danger even if your appliance is not in use.
- Bread may catch fire if the toasting time is too long. Close supervision is necessary during toasting
- For cleaning fan guard panel (optional) the cooker must be switched off before removing the guard and after cleaning, the guard must be replaced in correct position into the cooker.
- **WARNING:** Before obtaining access to terminals, all supply circuits must be disconnected.
- **WARNING:** Unattended cooking on a hob with fat or oil can be dangerous and may result in fire. **NEVER** try to extinguish a fire with water, but switch off the appliance and then cover flame e.g. with a lid or a fire blanket (wet kitchen cloth).
- **WARNING:** Danger of fire: do not store items on the cooking surfaces.
- **WARNING:** If the surface is cracked, switch off the appliance to avoid the possibility of electric shock
- **The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system**
- **WARNING:** This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or

instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- When using a grill or grilling meat on the grid, put below dish plate to collect fat. In a bowl pour a little water to prevent burning grease and odours.

If, when placing or removing food from the oven on the bottom oven spilled a large quantity of oil, juice, etc. before continuing baking, clean the oven to avoid unpleasant smoke and flammability hazard.

- Never place an empty pan on the burner or electric panel that works.
- Metallic objects such as knives, forks, spoons and lids should not be placed on the hob surface since they can get hot.
- The glass ceramic can be damaged by objects falling onto it.
- If the surface is cracked, switch off the appliance to avoid the possibility of electric shock, for hob surfaces of glass ceramic or similar material which protect live parts
- Do not attempt to repair the appliance yourself, please contact an authorized service center. Contact an authorized service center and insist on the use of original spare parts.

TECHNICAL FEATURES OF YOUR COOKER

(*) Optional

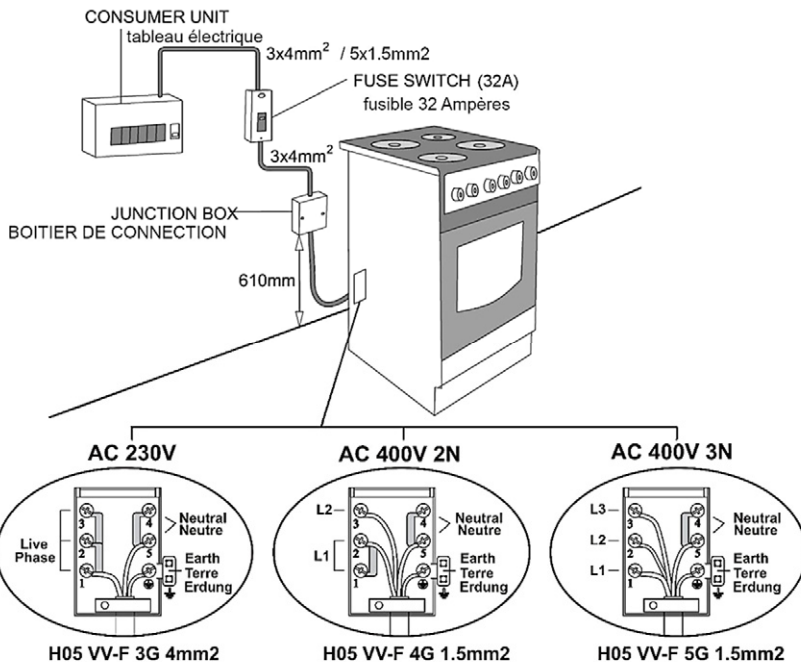
SPECIFICATIONS	50 x 50	50 x 60	60 x 60
Outer width	500 mm	500 mm	600 mm
Outer depth	600 mm	660 mm	650 mm
Outer height	855 mm	855 mm	855 mm
Inner width	392 mm	392 mm	445 mm
Inner depth	402 mm	402 mm	445 mm
Inner height	324 mm	324 mm	345 mm
Lamp power *	15 W		
Thermostat	50 - 250 °C		
Bottom heating element	800 W	800 W	1300 W
Top heating element	650 W	650 W	850 W
Grill heating element *	1500 W	1500 W	2000 W
Supply voltage *	220-240V AC, or 230V AC, 50 - 60 Hz.		
Hot plate Ø140 mm	1200W		
Hot plate Ø180 mm	1800W		
Dual plate Ø180/120 mm *	700W / 1700W		
Oval plate Ø170/265 mm *	1400W / 2200W		

INSTALLATION OF YOUR COOKER

ELECTRICAL CONNECTION

- The adjustment conditions for this appliance are stated on the rating label.
- Your appliance requires 32-40 Ampere supply according to total power of your cooker. Please find all required values from rating label of your cooker. If necessary, installation by a qualified electrician is recommended.
- Electrical connection of the cooker should only be made to connections/sockets with an earth system installed in compliance with local regulations. If there are no connections/sockets with an earth system in place where the cooker will be installed, immediately contact a qualified electrician to install. The manufacturer is not responsible for damages that will arise because of the appliance not be connected to an earth system.
- Your oven is for use with 230V/400V AC, 50 – 60 Hz or 220-240V/380-415V AC, 50-60 Hz electric supply. If your supply is different from the specified value, contact your authorized service agent. If your supply is different from the specified value, contact your authorized service agent.
- When placing your cooker to its location, ensure that it is at the counter level. Bring it to the counter level by adjusting the feet if necessary.
- Some models are supplied without a plug-an-lead set. In this case please use a flexible cable to suitable for connection to mono phase: H05 VV-F 3 G 2,5 mm², H05 VV-F 3 G 4 mm² or for 3 phase: H05 VV-F 5 G 1.5 mm²

Connection schemes;

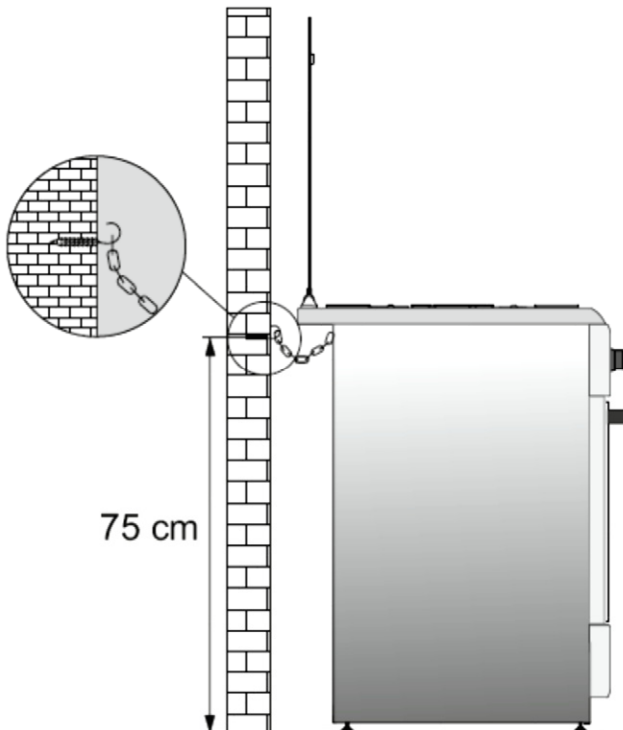


WALL FIXING (*) Optional

- Before using the appliance, in order to ensure safe use, be sure to fix the appliance to the wall using the chain and hooked screw supplied. Ensure that the hook is screwed into the wall securely

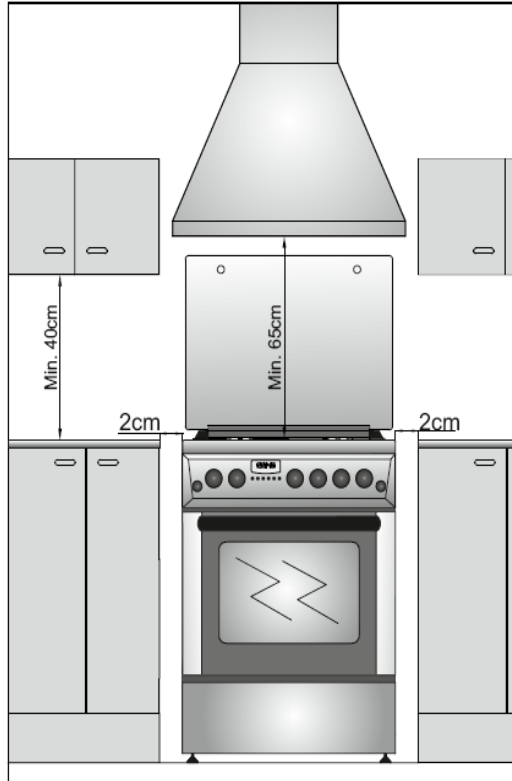
WARNING!

In order to prevent tipping of the appliance, this stabilizing means must be installed. Refer to the instructions for installation.

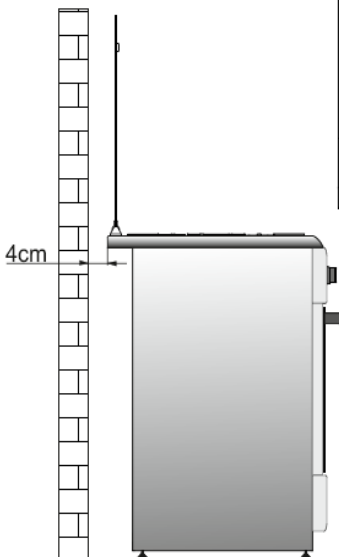


POSITION OF THE APPLIANCE

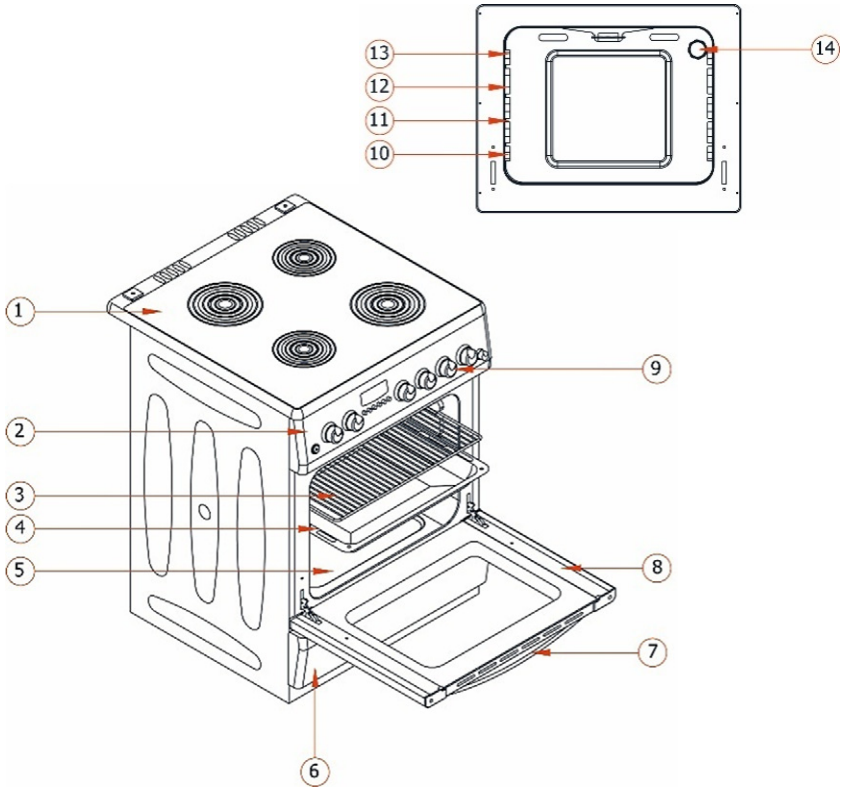
Distance from the Furniture:



Distance from the Wall:















DESCRIPTION OF COOKER



- | | |
|-------------------------|----------------------------|
| 1. Cooking top | 9. Comand knobs |
| 2. Command panel | 10. Bottom shelf |
| 3. Wire grid | 11. Middle shelf |
| 4. Tray | 12. Midle top shelf |
| 5. Cavity | 13. Top shelf |
| 6. Bottom cover | 14. Oven lamp |
| 7. Door handle | |
| 8. Oven door | |

Symbols of functions on cooker:

 Closed	 Oven Heating element
 Manual using	 Top heating element
 Oven lamp	 Oven & Grill Heating element
 Timer	 Grill Heating element
 Turnspit (*)	 Grill & Turnspit
	 Turbo Fan
	 Turbo Fan & Turbo Heating element

USING OF YOUR COOKER

Before using cooker please remove all flammable tapes, styrofoam or any other ambalage materials on cooker. Also take out user manual and other flammable materials from inside of cooker.

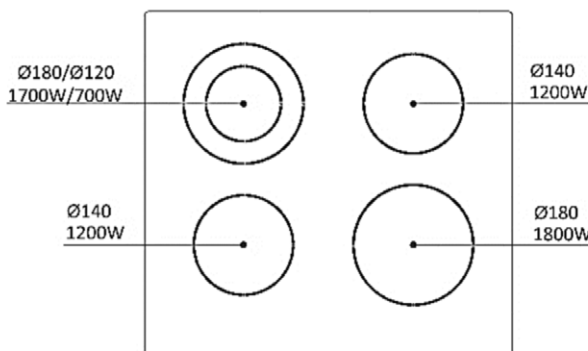
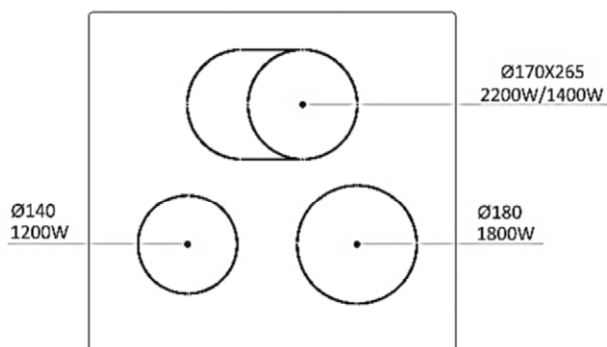
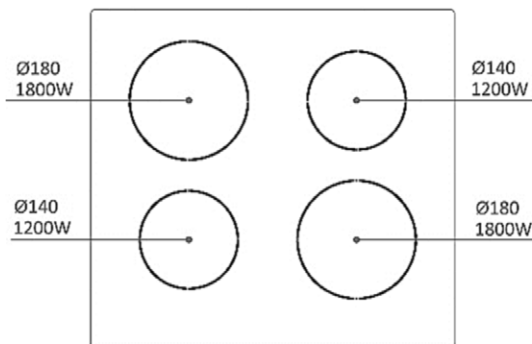
Using cooktop for Hot Plates:

1. You operate the hob with the ring switches on the control panel of oven. This switch regulates the energy in order to reach desired temperature set by you.
2. In order to have a good cooking result from the hob, the pans bottom should be as thick and flat as possible.


3. Bottom of pans and cooking zones should be the same size. If possible, always place lids on the pans. Always place cookware on the cooking zone before it is switched on. Switch cooking zones off before the end of the cooking time, to take advantage of residual heat.
4. Turn the knob to clockwise for starting to operate. Temperature set up by the knob position on the line gradually increasing up to max. (Single zone)
5. For dual cooking zone the first ring operating like single zone; second ring starts to operate after extra turning by some more force to clockwise on the “max” region end of the ring sign. When you turn to counter clockwise, the first ring will operate as maximum range and the second ring’s power will reduce up to you desire temperature.
6. At the “0” position, all the rings become off.



Cooktop description



Using electrical oven:

1. When your oven is operated first time, an odor will be spread out which will be sourced from using the heating elements. In order to get rid of this, operate it at 250°C for 45-60 minutes while it is empty.
2. Oven control knob should be positioned to desired value; otherwise oven does not operate.
3. Thermostat control knob should be positioned to desired temperature value.
4. Timer control knob should be positioned to desired timing value. End of adjusted cooking time, will heard "bing" tone from timer and cooker will stop the operate. If you want to use cooker without timer control, please turn timer control knob to the manual position as  symbol. (Optional)
5. During the time when cooking is being performed in the oven, the door of the oven should not be opened frequently. Otherwise circulation of the heat may be imbalanced and the results may change.
6. 5 - 10 min. preliminary heating should be done prior cooking.

Cooking Time Table:

Meals	Temperature	Rack position	Cooking time (min.)
Creamed cake	150 - 170	2	30 - 35
Pastry	200 - 220	2	35 - 45
Biscuit	160 - 170	3	20 - 25
Cookie	160 - 170	3	20 - 35
Cake	160 - 180	2	25 - 35
Braided cookie	200 - 220	2	30 - 40
Filo pastry	180 - 220	2	35 - 45
Savory pastry	160 - 180	2	20 - 30
Lamb meat	200 - 230	1	90 - 120
Veal	200 - 230	1	90 - 120
Mutton	210 - 230	1	90 - 120
Chicken (in pieces)	210 - 230	1	75 - 100
Fish	190 - 210	2	40 - 50

Note: The results may change according to the area voltage and material having different quality, amount and temperatures. Using cake forms while cooking cake gives better result.

IF THE APPLIANCE DOES NOT OPERATE

Electrical equipments

Problem	Possible Causes	Suggested Solutions
Oven is not working	Fuse malfunction or automatic fuse blown	Check the general fuse box and correct if there are any thrown breakers. Check the general fuse box to see if the automatic fuse or the breakers are thrown off. If the problem repeats, call technical service to remove the reason of the fuse blowing.
	The device is unplugged to (grounded) power socket	Make sure the unit is plugged in
Oven light is not working	Oven lamp is defective.	Change the lamp.
	There is no any current	Check the general fuse box and correct if there are any thrown breakers. Check the general fuse box to see if the automatic fuse or the breakers are thrown off. If the problem repeats, call technical service to remove the reason of the fuse blowing.
Oven is not heating	Oven temperature and/or cooking mode has not been selected	Set the cooking mode and temperature
	There is no any current	Check the general fuse box and correct if there are any thrown breakers. Check the general fuse box to see if the automatic fuse or the breakers are thrown off. If the problem repeats, call technical service to remove the reason of the fuse blowing.

Digital Timer/ Display (models with digital timer)

Problem	Possible Causes	Suggested Solutions
Time display is flashing or lit up clock.	Before power failure occurs.	Set the current time. Turn off the cooking mode and re-rotate the cooking mode you desired

If the problem is not solved:

- 1) Cut the electricity connection of unit (turn off the circuit breaker)
- 2) Call the manufacturer, its services agent or similar qualified persons

IMPORTANT

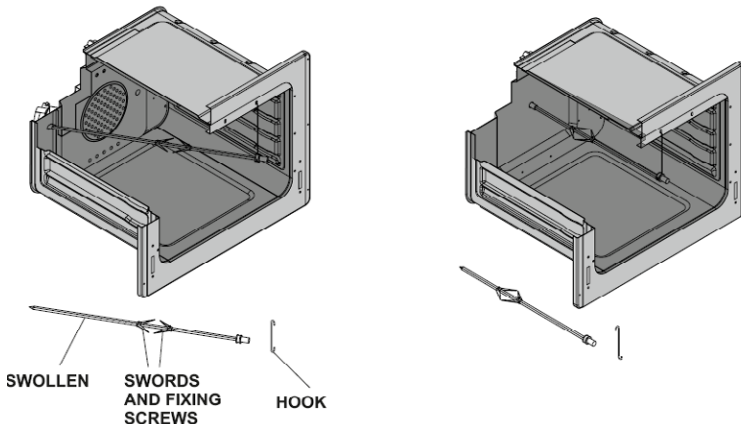
Do not try to repair the device yourself. There are no any parts inside the product may be repaired by customer.

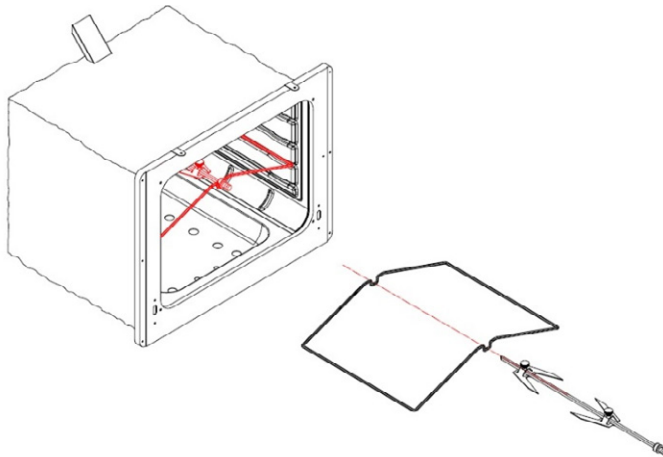
IMPORTANT: During normal use of the oven, be sure to keep the door tightly closed, otherwise the front control panel may change color due to heat release!

USING TURNSPIT (*) Optional

If your cooker has turnspit option please follows recommendations as below;

Install turnspit hook to the fixing hole on the cavity. Put the cooking item (chicken etc.) on grill swollen and fix by sword and screws. Than install them on turnspit motor as shown in below figures and operate turnspit system from command knob from control panel.





MAINTENANCE and CLEANING

1. Disconnect the plug supplying electricity for the oven from the socket.
2. While oven is operating or shortly after it starts operating, it is extremely hot. You must avoid touching from heating elements.
3. Never clean the interior part, panel, lid, trays and all other parts of the oven by the tools like hard brush, cleaning mesh or knife. Do not use abrasive, scratching agents and detergents.
4. After cleaning the interior parts of the oven with a soapy cloth, rinse it and then dry thoroughly with a soft cloth.
5. Clean the glass surfaces with special glass cleaning agents.
6. Do not clean your oven with steam cleaners.
7. Before opening the top lid of the oven, clean spilled liquid off the lid. Also, before closing the lid, ensure that the cooker table is cooled enough.
8. Never use inflammable agents like acid, thinner and gasoline when cleaning your oven.
9. Do not wash any part of your oven in dishwasher.

Cleaning the cooking plates

WARNING:

Spilled sauce, fruit juice, etc. should be wiped off as soon as possible with a soft cloth soaked in warm water with a detergent.

Do not allow sauces or juices to burn on the cooking plate. This can damage the glass surface or even melt of the glass surface or make subsequent cleaning much more difficult! The light color change on the plate are normal and don't have any influence on working performances.

Do not use a steel wool or knives to clean dirt deposits. Grease the deposits with a cloth soaked with a very damp detergent, but be careful not to scratch glass top.

Oven door and glass cover (if available), clean only with water and avoid the use sharp or abrasive substances.

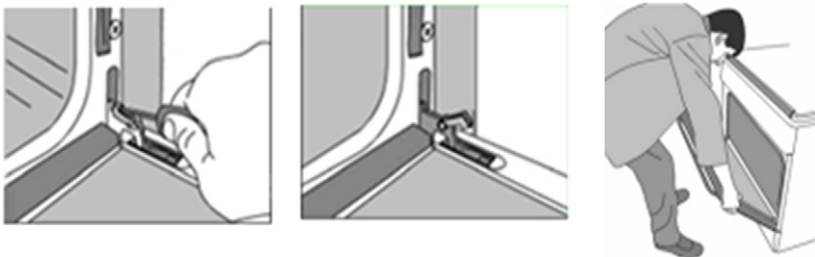
Cleaning the oven

Clean the inside of the oven after each use. When oven is still warm, removing deposits is easier. For cleaning, you can use warm water with a detergent or some of the spray oven cleaning agents. Do not spray the cleaning substance directly on the heater or mats parts inside the oven because you can damage the material and always read the manufacturer's instructions for cleaning. Clean the trays and plates in the oven with warm water and detergent.

Clean residues with a light abrasive cleaning powder.

Never cover the parts of the oven with aluminum foil. This could result overheating which can affect the result of the baking and damage the oven enamel.

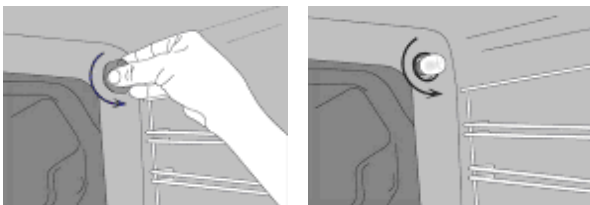
Removing the Door



Lift the hook on the door hinge as shown in the illustration. Turn the hook towards you to the end. Pull out the door holding them firmly with both hands.

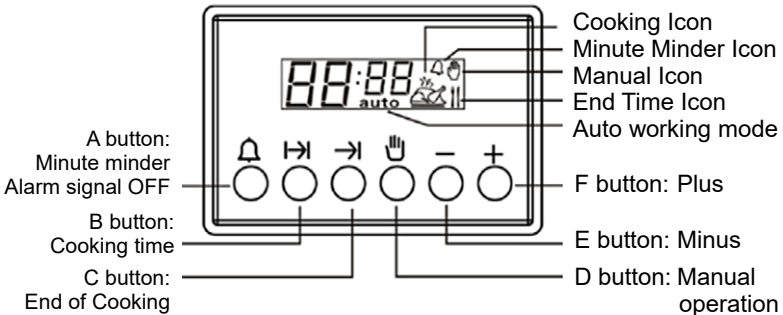
Changing oven lamp:









Let the oven cavity and grill burner or heating elements cool down. Cut off the electrical connection of your appliance before changing the inner lamp.



Change with a 15-25W, 300 C temperature resistant lamp.

Digital Timer:



<p>MANUAL OPERATION </p> <p>To set oven for manual operation or to cancel automatic cooking, press button D.</p> 	<p>COOKING TIME WITH DELAY </p> <p>Press button B, " " icon starts flash and „auto“ icon appears on the display. Press</p> 
<p>SETTING THE TIME OF DAY (24 H CLOCK)</p> <p>Press button D while automatic cooking is not in progress, " : " icon starts flash . Press E or F to enter the time of day. " : " icon stops flash in 6 seconds later.</p> 	<p>button F or E to enter the required time (for example 1 hour). The " " icon appears on the display. Then, press button C, " " icon starts flash on the display. Press button F or E to enter the end of cooking time (for example 20:30) The " " icon disappears on the display. Turn the thermostat and function control knobs to the required settings. Oven will not be switched on until cooking start time. When cooking start " " icon appears on the display.</p> 
<p>SETTING THE MINUTE MINDER </p> <p>Press button A, " " icon starts flash. Press button F or E to enter the required time (maximum 23h. 59min.). After required time has been selected the clock will revert to the time of day. When time is up an audible signal will be heard for approximately 7 minutes. To cancel press button A and return control and thermostat knobs to the OFF position.</p> 	<p>When cooking is completed, an audible signal will be heard for approximately 7 minutes, " " icon and flashing " " icon will be seen on the display. Return control and thermostat knobs to the OFF position. Press button D to cancel signal and to return to the manual operation.</p> 
<p>COOKING TIMER </p> <p>Press button B, " " icon starts flash and "auto" icon appears on the display. Press button F or E to enter the required time</p> 	<p>When cooking is completed, an audible signal will be heard for approximately 7 minutes, " " icon and flashing " " icon will be seen on the display. Return control and thermostat knobs to the OFF position. Press button D to cancel signal and to return to the manual operation.</p> 

<p>(for example 1 hour). The "🔥" icon appears on the display. Then, select the required temperature and the oven function. When cooking is completed, an audible signal will be heard for approximately 7. minutes "🔊" icon and flashing "👤" icon will be seen on the display. Return control and thermostat knobs to the OFF position. Press button D to cancel signal and to return to the manual operation.</p>	<p>BUZZER TONE ADJUSTMENT Every press button E changes tone. There are 3 different tones available (default is high).</p>
	<p>DISPLAY BRIGHTNESS ADJUSTMENT Every press button F changes brightness level. There are 3 different brightness levels available (default is the brightest).</p>
<p>In case of loss of power, time of day, set programs or programs in operation settings will be cancelled. When the power is restored, "👤" icon on the display will flash, and the timer has to be reset.</p>	

CORRECT DISHES POSITION AND USAGE



WRONG



WRONG



WRONG



CORRECT



WRONG



WRONG



WRONG



CORRECT

Disposal of Electrical and Electronic Equipment



To protect our environment and to recycle the raw materials used as completely as possible, the consumer is asked to return unserviceable equipment to the public collection system for electrical and electronic.

The symbol of the crossed indicates that this product must be returned to the collection point for electronic waste to feed it by recycling the best possible raw material recycling.

By ensuring this product you will prevent possible negative effects on the environment and human health, which could otherwise be caused due to improper disposal of that product. The recycling of materials from this product, you will help to preserve a healthy environment and natural resources.

For detailed information about the collection of EE products contact the dealer where you purchased the product.

EU Declaraton of Conformity

This device is manufactured in accordance with the applicable European standards and in accordance with all applicable Directives and Regulations.



EU declaration of conformity can be downloaded from the following link: www.msan.hr/dokumentacijaartikala

VIVAX

MODEL UREĐAJA

SERIJSKI BROJ

DATUM PRODAJE

BROJ RAČUNA PRODAVATELJA

POTPIS I PEČAT PRODAVATELJA

- Ovim jamstvom M SAN Grupa kao davatelj jamstva u Republici Hrvatskoj jamči besplatan popravak istog u skladu s važećim propisima i u skladu s uvjetima opisanim u ovom jamstvenom listu.
Ovim jamstvom jamčimo da će predmet ovog jamstva raditi bez pogreške uzrokovane eventualnom lošom izradom ili lošim materijalom izrade. Svi, eventualno nastali, kvarovi biti će besplatno otklonjeni u ovlaštenom servisu u jamstvenom roku.
- UVJETI JAMSTVA** Jamstveni rok počinje od dana kupnje proizvoda i traje:

60 MJESECI (5 godina)	HLADNJACI, VERTIKALNE I HORIZONTALNE LEDENICE
36 MJESECI (3 godine)	SAMOSTOJEĆI ŠTEDNJACI, PERILICE I SUŠILICE RUBLJA, PERILICE SUĐA, KUHINJSKE NAPE UGRADBENE PEĆNICE I PLOČE, KUHINJSKE NAPE GRIJALICE VODE

- U slučaju kvara na proizvodu koji je predmet ovog jamstva, obvezujemo se da ćemo isti popraviti u najkraćem mogućem roku, a najkasnije u roku od 45 dana. Ako se proizvod ne može popraviti ili se ne popravi u roku od 45 dana, biti će zamijenjen novim. Jamstvo će biti produženo za vrijeme trajanja popravka.
- Jamstvo se priznaje samo uz račun o kupnji, te uz ovaj jamstveni list koji mora biti ispravno popunjen odnosno mora sadržavati datum prodaje, pečat i potpis prodavatelja.

5. JAMSTVO NE OBUHVAĆA

Redovnu provjeru, održavanje uz zamjenu dijelova koji se troše normalnom uporabom (baterije, lampice, filtri, brtve vrata i sl.), prilagođavanje ili promjene za poboljšanje proizvoda za primjenu koji nisu opisane u tehničkim uputama za korištenje, osim ako je za te preinake predočena suglasnost M SAN GRUPA d.d.

6. Jamstvo se ne priznaje u sljedećim slučajevima:

Ako kupac ne predoči ispravan jamstveni list i račun o kupnji.

Ako se kupac nije pridržavao uputa o korištenju proizvoda.

Ako je proizvod otvaran, prepravljani ili popravljan od neovlaštene osobe.

Ako su kvarovi na proizvodu nastali djelovanjem više sile kao što su: udar groma, strujni udari u električnoj mreži, elementarne nepogode i slično. Ako su kvarovi nastali oštećivanjem zbog nepropisane upotrebe ili nepravilnim transportom (lom, oštećenje površina ili promjenu boje uslijed izlaganja sunčevoj svjetlosti ili starenja proizvoda). Ako je kvar uzrokovan kvarom sustava na koji je proizvod priključen.

Ovo jamstvo vrijedi samo za robu kupljenu u Republici Hrvatskoj i na teritoriji Rep. Hrvatske i ne mijenja zakonska potrošačka prava važeća u Republici Hrvatskoj u odnosu na ona koja propisuje proizvođač.

- Izjavu o sukladnosti i presliku izvorne Izjave sukladnosti (EU Declaration of Conformity) možete jednostavno preuzeti na našoj internetskoj stranici www.msan.hr/dokumentacijaartikala

Davatelj jamstva: M SAN GRUPA d.o.o., Dugoselska ulica 5, 10372 Rugvica, HR, Tel: 01/3654-961

CENTRALNI SERVIS: MR servis d.o.o, Dugoselska cesta 5,10370 Rugvica

Tel: +385 1 640 1111 Fax: +385 1 365 4982 , Web: www.mrservis.hr

E-mail za opće upite: info@mrservis.hr, E-mail za prodajne upite: prodaja@mrservis.hr

DATUM PRIMITKA
UREĐAJA NA SERVIS

DATUM POPRAVKA

DATUM PRIMITKA
UREĐAJA NA SERVIS

DATUM POPRAVKA

Grad	Servis	Adresa	Telefon	E-mail
Bjelovar	ŠARIĆ, obrt za pop. kuć. ap.	Matice hrvatske 14d	091 5722 441	g.saric@yahoo.com
Čazma	Vreš servis	Franje Vidović 35	043 771 924	servis.trgovina.vres@gmail.com
Đakovo	Kvaldo d.o.o.	Biskupa Ant. Mandića 29	031 812 455	kvaldo@optinet.hr
Ivankovo	Servis Nikica, obrt za pop.	Franje Trenka 24	098 896 862	sjozinov@gmail.com
Karlovac	Servis kućanskih aparata	Šulekova 12	047 413 399	servis-kucanskih- aparata@ka.htnet.hr
Koprivnica	Servis Kuhar	Ludbreški odvojak 14	091 2048 001	servis.kuhar@gmail.com
Krapina	Zvonček	Gajeva 28	049 370 990	zvoncek.servis@gmail.com
Križevci	Elektro Babić	Zagorska 86	048 714 219	elektrob@inet.hr
Lipik	Zandona servis	Tabor 53	098 9534 871	info@servis-zandona.hr
Našice	Elkon Plus d.o.o.	Vinogradska 9	098 9290 699	elkonnasice@gmail.com
Novska	Senior i Junior	Ivana Meštrovića 11	044 601 601	senior-junior@sk.t-com.hr
Ogulin	Electrico, VI. Zdravko Miloš	Podvrh III 10	047 525 777	vmlilos@inet.hr
Otočac	Ledeni, Obrt za trg.i usluge	Trg popa M.Mesića 5/12	091 2842 040	ledeni27@gmail.com
Pazin	Eler, Elektromeh. Obrt	Ivoli 112d	091 2529 541	erikmladen@gmail.com
Pleternica	Elektroservis Čirko	Mile Budaka 38	034 251 666	servis.cirko@outlook.com
Požega	Elektrotehnika Letro	Dubrovačka 18	098 899 078	info@elektrotehnika- letro.hr
Rijeka	Biomatic	Pehlin 66	051 260 171	servis@biomatic.hr
Samobor	Servis HUSTA	Voćarska 2, Samob.otok	095 9060 012	hustaservis@gmail.com
Sisak	ETC servis	22 lipnja 4	044 549 500	mariovabik@gmail.com
Slavonski Brod	BKS d.o.o.	J. J. Strossmayra 29	035 203 101	bks.servis035@gmail.com
Slavonski Brod	Tempus d.o.o.	Baranjska 9	091 2504 170	tempus1@net.hr
Split	Andabaka d.o.o.	Kopilica 21A	021 453 882	servis@andabaka.hr
Šibenik	Tehno Jelčić d.o.o.	Sarajevska 9	022 217-264	tehnojelcic@net.hr
Šibenik	El Bakota d.o.o.	Slobodana Macure 50	022 216-418	marko2504@gmail.com
Trilj-Sinj	Pešo d.o.o.	Dubrovačka 1	021 660 162	peso@st.t-com.hr
Varaždin	Bi-el	Primorska 20	042 350 765	zdravko.kelis@bi-el.hr
Varaždin	Marković obrt za el. usluge	Krešimira Filića 9	042 210 588	
Vela Luka	Obrt Bage	Obala 3	020 813 564	bage@inet.hr
Virovitica	FRUK d.o.o.	Strossmayerova 9	098 403 631	
Viškovo-Rijeka	E.E.K.A grupa j.d.o.o.	Vozišće 59/c	051 228 401	serviseeka@gmail.com
Višnjevac	Kiš, Elektro-meh. i trg. Obrt	Eugena Kvaternika 29	091 5910 252	kiselektromehobrt@net.hr
Vukovar	Jagetić, Elektro-meh. obrt	Radnička 63	095 2202 200	elmehjago@gmail.com
Zagreb	Pušić d.o.o.	Vodnjanska 26	01 3028 226	pusic@pusic.hr
Zagreb-Rugvica	MR servis d.o.o.	Dugoselska cesta 5	01 6401 111	info@mrservis.hr

OSNOVNI PODACI O PROIZVODU (Popunjavanje trgovac)

MODEL UREĐAJA	
SERIJSKI BROJ	
DATUM PRODAJE	
BROJ RAČUNA / FISKALNOG ISEČKA	
POTPIS I PEČAT TRGOVCA	

24+36 MESECI	FRIŽIDERI, VERTIKALNI I HORIZONTALNI ZAMRZIVAČI
24+12 MESECI	ŠPORETI, VEŠ MAŠINE I MAŠINE ZA SUŠENJE VEŠA, MAŠINE ZA PRANJE SUDA, KUHINJSKI ASPIRATORI, UGRADNE RERNE I PLOČE, BOJLERI

POŠTOVANI!

Zahvaljujemo Vam na kupovini Vivax proizvoda i nadamo se da ćete biti zadovoljni izborom.

MOLIMO VAS DA PRE UPOTREBE PROIZVODA PAŽLJIVO PROČITATE TEHNIČKU DOKUMENTACIJU I DA SE PRILIKOM UPOTREBE PRIDRŽAVATE PRILožENIH UPUTSTAVA

PRAVA POTROŠAČA NA OSNOVU ZAKONA O ZAŠTITI POTROŠAČA

U skladu sa članom 50 Zakona o zaštiti potrošača roba je saobrazna ako:

- odgovara opisu koji je dao prodavac i ako ima svojstva robe koju je prodavac pokazao potrošaču kao uzorak ili model,
- ima svojstva potrebna za naročitu upotrebu za koju je potrošač nabavlja, a koja je bila poznata prodavcu ili mu je morala biti poznata u vreme zaključenja ugovora,
- ako ima svojstva potrebna za redovnu upotrebu robe iste vrste,
- po kvalitetu i funkcionisanju odgovara onome što je uobičajeno kod robe iste vrste i što potrošač može osnovano da očekuje s obzirom na prirodu robe i javna obećanja o posebnim svojstvima robe data od strane prodavca, proizvođača ili njihovim predstavnika, naročito ako je obećanje učinjeno putem oglasa ili na ambalaži robe.

Ako isporučena roba nije saobrazna ugovoru (član 52 Zakona o zaštiti potrošača), potrošač ima pravo da zahteva od prodavca da otkloni nesaobraznost, bez naknade, opravkom ili zamenom, odnosno da zahteva odgovarajuće umanjenje cene ili da raskine ugovor u pogledu te robe.

Potrošač, na prvom mestu, može da bira između zahteva da se nesaobraznost otkloni opravkom ili zamenom.

Ako otklanjanje nesaobraznosti u skladu sa stavom 2. ovog člana, nije moguće ili ako predstavlja neraszumno opterećenje za trgovca, potrošač može da zahteva umanjenje cene ili da izjavi da raskida ugovor.

Ne srazmerno opterećenje za trgovca u smislu stava 3. ovog člana, javlja se ako u poređenju sa umanjenjem cene i raskidom ugovora, stvara preterane troškove, uzimajući u obzir:

- 1) Vrednost robe koju bi imala da je saobraznaugovoru;
- 2) Značaj saobraznosti u konkretnom slučaju;
- 3) Da li se saobraznost može otkloniti bez značajnijih neugodnosti za potrošača.

Svaka opravka ili zamena se mora izvršiti u primerenom roku i bez značajnijih neugodnosti za potrošača, uzimajući u obzir prirodu robe i svrhu zbog koje ju je potrošač nabavio.

Sve troškove koji su neophodni da bi se roba saobrazilau govoru, a naročito troškovi rada, materijala, preuzimanja i isporuke, snosi trgovac.

Potrošač ima pravo da raskineugovor, ako ne može da ostvari pravo na opravku ili zamenu, odnosno ako trgovac nije izvršio opravku ili zamenu u primerenom roku ili ako trgovac nije izvršio opravku ili zamenu bez značajnijih nepogodnosti za potrošača.

Potrošač ne može da raskine ugovor ako je nesaobraznost robe neznatna. Prava navedena u stavu 1. ovog člana, ne utiču na pravo potrošača da zahteva od trgovca naknadu štete koja potiče od nesaobraznosti, u skladu sa opštim pravilima o odgovornosti za štetu.

Ova garancija ne isključuje niti utiče na prava koja Vi kao potrošač imate na osnovu Zakona o zaštiti potrošača i koja ostvarujete u vezi sa saobraznošću robe u roku od 24 meseca od kupovine ovog uređaja.

Ova izjava garantuje da će proizvod i po isteku roka saobraznosti od 2 godine shodno Zakonu o zaštiti potrošača, u dodatnom periodu od 12 ili 36 meseci u zavisnosti od vrste uređaja ispravno funkcionisati pod uslovima predviđenim ovim garantnim listom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije

**Uvoznik i distributer: KIM-TEC d.o.o. Beograd, MB 17586491
Viline Vode bb, Slobodna zona Beograd L12/3, Beograd**

Garancija ne važi u sledećim uslovima:

- Ako se kupac nije pridržavao proizvođačkog uputstva i uputstva o upotrebi proizvoda.
- Ako je kupac nestručno i nebriljno postupao s proizvodom.
- Ako je proizvod servisirala ili otvarala neovlašćena osoba.
- Oštećenja prouzrokovana prilikom transporta nakon isporuke
- Oštećenja zbog nepravilne montaže ili održavanja, korišćenja neodgovarajućeg potrošnog materijala (prema propisanom), mehanička oštećenja nastala krivičom korisnika,
- Oštećenja zbog varijacije napona električne mreže, udara groma i pratećih pojava.

OBAVEZE KORISNIKA

1. Da se pridržava uslova garancije i da se pre prve upotrebe uređaja upozna sa uslovima ove garancije i tehničkom dokumentacijom.
2. Da se eksploatacija uređaja vrši u skladu sa uputstvima navedenim u pripadajućoj tehničkoj dokumentaciji.
3. Da obezbedi odgovarajući ambijent u kome će biti smešten uređaj:
 - Relativna vlažnost vazduha od 10 do 90%
 - Zaštita od direktnog sunčevog zračenja
 - Zaštita od prašine i kondenzujuće vlage
 - Zaštita od raznih vrsta elektromagnetnih zračenja
4. Da obezbedi stabilan izvor mrežnog napajanja (varijacije napona max. 10%, varijacije učestnosti max. 30%).
5. Da obezbedi uzemljenu elektroinstalaciju kako bi se izbegle razlike potencijala.
6. Da po mogućnosti sačuva svu priloženu tehničku dokumentaciju.

IZJAVA DAVAOCA GARANCIJE

1. Proizvodi imaju propisane, odnosno deklarisanе karakteristike kvaliteta. Davalac garancije, u garantnom roku, o svom trošku osigurava otklanjanje kvarova i nedostataka proizvoda koji proizilaze iz nepodudarnosti stvarnih sa propisanim, odnosno deklarisanim karakteristikama kvaliteta proizvoda. U slučaju neizvršenja ove obaveze davalac garancije će izvršiti poravku ili zameniti proizvod novim istim ili sličnih karakteristika ili omogućiti kupcu povrat novca preko prodavca kod koga je uređaj kupljen.
2. Proizvod će u garantnom roku ispravno funkcionisati ako se primenjuju data tehnička uputstva. Davalac garancije se obavezuje da će besplatno otkloniti kvarove i nedostatke u ovlašćenom servisu, zbog kojih proizvod ne funkcioniše ispravno.
3. Vlasnik aparata dužan je da vodi računa o ispravnoj overi garantnog lista bez čega garantni list ne važi.
4. Rok obezbeđenog servisiranja proizvoda je 36 ili 60 meseci od dana kupovine, u zavisnosti od vrste uređaja skladu sa ovom garancijom (24 meseca u skladu sa Zakonom o zaštiti potrošača+ 12 ili 36 meseci, u zavisnosti od vrste uređaja, kako je određeno garancijom).

USLOVI GARANCIJE

1. Garantni rok počinje istekom roka saobraznosti od 2 godine u skladu sa Zakonom o zaštiti potrošača i traje 12 ili 36 meseci u zavisnosti od vrste uređaja a kao što je navedeno u garantnom listu. Prava iz garancije ostvarujete prilaganjem overenog i popunjenog garantnog lista.
2. Kupac gubi pravo na garanciju, ako se kvar izazove nepridržavanjem datih uputstava za upotrebu, ukoliko dođe do mehaničkog oštećenja proizvoda pri upotrebi i ako su na proizvodu vršene bilo kakve popravke od strane neovlašćenih lica.
3. Garancija se ne priznaje ako je proizvod pretrpeo strujni udar ili udar groma.

VAŽNE NAPOMENE

1. Pre uključivanja aparata pročitajte uputstvo koje je priloženo uz svaki aparat. Pre nego što se obratite za tehničku pomoć nekom od naših ovlašćenih servisa, molimo Vas da proverite da li su obezbeđeni svi potrebni uslovi za normalan rad aparata.
2. U slučaju opravke, garantni rok će se produžiti onoliko koliko je kupac bio lišen upotrebe stvari.
3. Sve popravke aparata obavljaju se isključivo u ovlašćenim servisima. Spisak se nalazi u uputstvu za upotrebu.

DATUM PRIJEMA UREĐAJA NA SERVIS		
DATUM POPRAVKE		
DATUM PRIJEMA UREĐAJA NA SERVIS		
DATUM POPRAVKE		
DATUM PRIJEMA UREĐAJA NA SERVIS		
DATUM POPRAVKA		

Centralni servis: KIM-TEC d.o.o., Viline vode bb, Slob. zona Bg, Beograd

Tel: 011/3313-568 , E-mail: servis@kimtec.rs

Mesto	Servis	Adresa	Telefon
Bečej	G2 servis	Holo Ferenca 70	021/6910-505, 063/8363-776
Beograd	Sistem plus	Bul. Mihajla Pupina 131	011/6147-811; 060/6606-891
Kragujevac	Sevis Cool	Kneza Mihajla 52/a	034/362-942; 063/8136-351
Kragujevac	Sloboda-cherry	Kneza Mihaila 89	034/360-630; 066/6360-630
Kragujevac	Fokus	Ljubiše Bogdanovića 14	034/314-400, 065/3144-004
Jagodina	FM elektro	Kneza Lazara L1,lok.7	064/361 28 16
Kraljevo	Bočo zur	Oplanići 181v	036-355-005; 064/1813-999
Leskovac	Servis EL	Cara Lazara 27/17	064/1749-509
Niš	Frigomark	Subotička 12	064/2869-648
Niš	Ekran servis	Đerdapska 63	018/530-525
Pančevo	Servis Ratković	Semberijska 14	013/370-101; 063/472-524
Pirot	Eko mraz	Dragoljuba Milenkovića 28	063/8220-748
Prokuplje	Solon	Kruševačka 10	027-325-466 ; 062/560-270
Šabac	Central service doo	Prote Smiljanića 52	015/319-530; 015/319-533
Šabac	ZTR Obradović	Kralja Milana 47a	015/344-997
Subotica	WM servis	Ruzmarina 2	024/523-765, 063/519-505
Stara Pazova	Sistem plus	Zmaj Jovina 15	060/6606-891
Srbobran	Elektroservis Peđa SZTR	Miladina Jocića 18	063/544-822
Zrenjanin	Ignjatov 023	Dositeja Obradović 18	023/525-100; 069/2711-205

MODEL

SERIJSKI BROJ

DATUM PRODAJE

BROJ RAČUNA PRODAVATELJA

POTPIS I PEČAT PRODAVATELJA

GARANCIJSKA IZJAVA

1. Ovom garancijom garantira proizvođač proizvoda, preko KIM TEC d.o.o., kao uvoznika i davatelja garancije u Bosni i Hercegovini besplatan popravak istog u skladu s važećim propisima i u skladu s uvjetima opisanim u ovom garantnom listu. Ovom garancijom garantiramo da će predmet ove garancije raditi bez greške uzrokovane eventualnom lošom izradom i lošim materijalom izrade. Svi eventualno nastali kvarovi biti će besplatno otklonjeni u ovlaštenom servisu u garantnom roku.
2. **UVJETI GARANCIJE:** Garantni rok počinje teći od dana kupnje proizvoda i traje:

60 MJESECI (5 godina)	HLADNJACI, VERTIKALNE I HORIZONTALNE ŠKRINJE
36 MJESECI (3 godine)	ŠTEDNJACI, PERILICE I SUŠILICE RUBLJA, PERILICE SUĐA, KUHINJSKE NAPE, UGRADBENE PEČNICE I PLOČE, GRIJALICE VODE

3. U slučaju kvara na proizvodu koji je predmet ove garancije, obavezujeemo se da ćemo isti popraviti u najkraćem mogućem roku, a najkasnije u roku od 45 dana. Ako se proizvod ne može popraviti ili se ne popravi u roku od 45 dana, biti će zamijenjen novim.
 4. Garancija se priznaje samo uz račun o kupnji, te uz ovaj garantni list koji mora biti ispravno popunjen odnosno mora sadržavati datum prodaje, pečat i potpis prodavatelja.
 5. Davalac garancije osigurava servis i rezervne dijelove 7 godina od datuma kupnje.
- GARANCIJA NE OBUHVTAČA:**
6. Redovnu provjeru, održavanje uz zamjenu dijelova koji se troše normalnom upotrebom. Prilagođavanje ili promjene za poboljšanje proizvoda za primjenu koji nisu opisane u tehničkim uputama za korištenje, osim ako je za te preinake predočena suglasnost KIM TEC d.o.o.
 7. Garancija se ne priznaje u sljedećim slučajevima:
 - Ako kupac ne predoči ispravan garantni list i račun o kupnji. Ako se kupac nije pridržavao uputa o korištenju proizvoda. Ako je proizvod otvaran, prepravljan ili popravljan od neovlaštene osobe.
 - Ako su kvarovi na proizvodu nastali djelovanjem više sile kao što su: udar groma, strujni udar u eletoričnoj mreži, elementarne nepogode i slično. Ako su kvarovi nastali oštećivanjem zbog nepropisane upotrebe ili nepravilnim transportiranjem. Ako je kvar nastao greškom u sustavu na koji je proizvod priključen.
 8. Ovaj garantni list ne mijenja zakonska potrošačka prava važeća u Bosni i Hercegovini u odnosu na ona koja propisuje proizvođač.

Naziv tvrtke davatelja jamstva : KIM TEC d.o.o., Poslovni Centar 96-2, 72250 Vitez,
Tel: 030/718-844, Fax: 033/755-996, E-mail: servis@klmtec.ba

EU Izjava o sukladnosti dostupna je na stranici: www.msan.hr/dokumentacija/artikala

DATUM PRIJEMA
ARTIKLA NA SERVIS

DATUM POPRAVKE

DATUM PRIJEMA
ARTIKLA NA SERVIS

DATUM POPRAVKE

DATUM PRIJEMA
ARTIKLA NA SERVIS

DATUM POPRAVKE

Centralni servis: KIM TEC d.o.o., Poslovni centar 96-2, 72250 Vitez

Tel: 030/718-844, Fax: 033/755-996, E-mail: servis@kimtec.ba

Radno vrijeme: pon-pet: 8:30 – 17:00h

Grad	Servis	Adresa	Telefon	E-mail
Banovići	SERVIS RASHLADNE OPREME I BIJELE TEHNIKE KLIMATRONIC	119 Muslimanske brdske brigade	061 287 708	klimatronic@yahoo.com
Banja Luka	SERVIS PRERADOVIĆ	Oplenačka br.2.	051 280 500 051 280 505	preradovic@blic.net
Banja Luka	MCT ELEKTRONIK d.o.o.	Obiličeva 4 Trn	051 508 080	mct.servis@gmail.com; mct@teol.net
Banja Luka	SLOBODA SOD	Milice Stojadinović S.6	065 523 658 051 438 908	bojanic89@blic.net
Banja Luka	ELEKTRONIK Servis s.p. Rosić	Zemunska 6	051 354-802	
Bihać	Elektronik d.o.o.	Trg Slobode 8	037 222 626,	asimdelic@net.hr
Bijeljina	SZR RTV SERVIS TM-ELEKTRONIKA	Galac 140	055 207 294	misot@telrad.net
Bijeljina	ELKOS	Vojvode Stepe 10A	065 209 009	frigel99@teol.net
Bijeljina	Elektro servis ZTR	Dimitrija Tucakovića 160	055 243 900 065 517 553	elektroservisbn@gmail.com
Brčko	ELEKTRO SERVIS RAIN	Brače Čuskića 24	065 621 645 049 214 780	vladorajin@gmail.com
Brčko	GOJA	Uzunovića 34	049 214 788 066 451 821	elektrogoya@yahoo.com
Brčko	MD MONTEL d.o.o.	Brače Čuskića	065 532 001	mdmontel@gmail.com
Cazin	UNIVERZAL elektro obrt	Gen. Izeta Nanića	037 511 590 061 794 935	univerzal-cazin@hotmail.com
Cazin	Euro-plac d.o.o.	Lojnička bb	061 786 860	serviseuroplac@hotmail.com
Doboj	EM-elektronik	Kralja Aleksandra 211	066 804 663	em.elektronik@hotmail.com
Derventa	Elin-M s.p.	1.maja br. 111	053 971 270 065 478 903	elin.m.derventa@gmail.com
Gračanica	Dinnet d.o.o.	Kamenica bb	062 346 289	muhidin@gmail.com
Gradačac	Elektroservis HIDO	H.K. Gradašćevića 110	061 103 900 061 178 431	
Gradiška	ZR "Frigoelektro"	5. Kozarske brigade 11	066 488 479	frigoelektro.servis15@gmail.com
Gradiška	Perić s.r. Zdravko Perić	Gradiške brigade bb	051 816 238	servisperic33@gmail.com
Gradiška	Klimatron	Kneza Lazara2	065 938 998	klimatron2@gmail.com
Kotor Varoš	SDM servis	Stefana Nemanje bb	065 587 740 065 848 542	sdm servis@live.com
Konjic	ZR ELEKTRON	Varda30	061 153 988	
Lukavac	PC oner d.o.o.	Branilaca Bosne bb	035 555 999 061-724 775	doo.pconer@yahoo.com

Livno	sizr Servis Penjak	Brina bb	063 154 807	grgo8penjak@gmail.com
Ljubuški	Elektroservis	Veljaci bb	063 372 605	servis.bradvica@tel.net.ba
Posušje	DIGITREND d.o.o.	Vukovarska bb	039 680 920	mobservis@digitrend.ba
Prijedor	Klima San	Boška Buhe 12	065 585 969	milanklimasan@gmail.com
Rogatica	Elektromehanika	Zanatski trg br.1	065 341 135	elektrom@teol.net
Sarajevo	Per Aspera	Zagrebačka 4C	033 222 234	asperas@bih.net.ba
Tešanj	Mepromex	Lepenica	032 662 795	tehnikamepromex@hotmail.com
Trebinje	Elektro-Mehanika Milojević s.p.	Zasad bb	065 691 419 059 260 694	elektromehanika@teol.net
Tuzla	Euroline d.o.o.	Stupine 37	061 101 717 035 276 228	euroline_tz@hotmail.com
Tuzla	Frigo Servis	Nesiba Malkića 6	061 724 026	frigoservis@hotmail.com
Vitez	ELTIH s.z.r.	Stjepana Radića 78	063 333 401	eltih@tel.net.ba
Vitez	Kim Tec-Servis d.o.o.	Poslovni centar 96-2	030 718 844	servis@kimtec.ba
Visoko	Mualvis d.o.o.	Ibrahima Hodžića 2	061 146 238	mualvis@gmail.com
Zenica	BES-CENTAR	Bulevar Kulina Bana 33	032 442 780 061 791 341	bes.centar@gmail.com
Zenica	Intercom	Vrandučka 71b	032 446 580	
Mostar	PC Centar Mostar	Kralja Tvrtka 5	036 313 110	
Zenica	DR ELFIX	Zmaja od Bosne bb	062 402 040	elfixservice@gmail.com

OSNOVNI PODACI O PROIZVODU (Popunjavanje trgovac)

MODEL UREĐAJA	
SERIJSKI BROJ	
DATUM PRODAJE	
BROJ RAČUNA / FISKALNOG ISJEČKA	
POTPIS I PEČAT TRGOVCA	

24+36 MJESECI	FRIZIDERI, VERTIKALNI I HORIZONTALNI ZAMRZIVAČI
24+12 MJESECI	ŠPORETI, VEŠ MAŠINE I MAŠINE ZA SUŠENJE VEŠA, MAŠINE ZA PRANJE SUDA, KUHINJSKI ASPIRATORI, UGRADNE RERNE I PLOČE, BOJLERI

POŠTOVANI!

Zahvaljujemo Vam na kupovini Vivax proizvoda i nadamo se da ćete biti zadovoljni izborom.

MOLIMO VAS DA PRIJE UPOTREBE PROIZVODA PAŽLJIVO PROČITATE TEHNIČKU DOKUMENTACIJU I DA SE PRILIKOM UPOTREBE PRIDRŽAVATE PRILOŽENIH UPUTSTAVA

PRAVA POTROŠAČA NA OSNOVU ZAKONA O ZAŠTITI POTROŠAČA

U skladu sa članom 43 Zakona o zaštiti potrošača roba je saobrazna ako:

- 1) odgovara opisu koji je dao trgovac i ima svojstva robe koju je trgovac pokazao potrošaču kao uzorak ili model, osim ako su uzorak ili model pokazani samo radi obavještenja;
- 2) ima svojstva potrebna za naročitu upotrebu za koju je potrošač nabavlja, a koja je bila poznata trgovcu ili mu je morala biti poznata u vrijeme zaključenja ugovora;
- 3) ima svojstva potrebna za redovnu upotrebu robe iste vrste;
- 4) ima svojstva i osobine koje su izričito ili prečutno ugovorene, odnosno propisane;
- 5) po kvalitetu i funkcionalnosti odgovara uobičajenim karakteristikama robe iste vrste koje potrošač može osnovano da očekuje, s obzirom na prirodu robe i javno obećanje o posebnim svojstvima robe dato od strane trgovca, proizvođača ili njihovih predstavnika, naročito ako je obećanje učinjeno oglasom ili na ambalaži robe.

(1) Ako isporučena roba nije saobrazna ugovoru (član 46 Zakona o zaštiti potrošača), potrošač ima pravo da zahtijeva od trgovca da se nesaobraznost otkloni bez naknade, opravkom ili zamjenom, odnosno da zahtijeva odgovarajuće umanjeње cijene ili da raskine ugovor uz povraćaj plaćenog iznosa.

(2) Potrošač ima pravo da bira između zahtjeva da se nesaobraznost otkloni opravkom ili zamjenom, osim ako je izabrani zahtjev nemoguć ili ako predstavlja nesrazmjerno opterećenje za trgovca.

(3) Nesrazmjerno opterećenje iz stava 2 ovog člana postoji ako izabrani zahtjev, u odnosu na alternativni zahtjev, stvara pretjerane troškove za trgovca, uzimajući u obzir:

- 1) vrijednost robe koju bi imala da je saobrazna ugovoru;
- 2) značaj saobraznosti u konkretnom slučaju;

3) da li se alternativni zahtjev može ostvariti bez značajnijih neugodnosti za potrošača.

(4) Trgovac je dužan da opravku ili zamjenu izvrši u primjerenom roku, ali ne dužem od 15 dana od dana podnošenja zahtjeva i bez značajnijih neugodnosti za potrošača, uzimajući u obzir prirodu robe i svrhu zbog koje je potrošač nabavio.

(5) Troškove neophodne da se roba saobrazni ugovoru (troškovi rada, materijala, preuzimanja, isporuke i dr.) plaća trgovac.

(6) Potrošač ima pravo da zahtijeva umanjeње cijene ili raskid ugovora uz povraćaj plaćenog iznosa, ako ne može da ostvari pravo na opravku ili zamjenu ili ako trgovac nije izvršio opravku ili zamjenu u roku iz stava 4 ovog člana ili ako opravka ili zamjena nije moguća bez značajnijih neugodnosti za potrošača.

(7) Potrošač ne može da raskine ugovor ako je nesaobraznost robe neznatna.

Prava iz stava 1 ovog člana ne utiču na pravo potrošača da zahtijeva od trgovca na-knadu štete koja potiče od nesaobraznosti u skladu sa opštim pravilima o odgovornosti za štetu.

Ova garancija ne isključuje niti utiče na prava koja Vi kao potrošač imate na osnovu Zakona o zaštiti potrošača i koja ostvarujete u vezi sa saobraznošću robe u roku od 24 mjeseca od kupovine ovog uređaja.

Ova izjava garantuje da će proizvod i po isteku roka saobraznosti od 2 godine shodno Zakonu o zaštiti potrošača, u dodatnom periodu od 12 ili 36 meseci u zavisnosti od vrste uređaja ispravno funkcionisati pod uslovima predviđenim ovim garantnim listom.

Garancija važi na teritoriji Crne Gore

CENTRALNI SERVIS (CALLCENTAR): Kim Tec CG d.o.o., Čemovsko Polje bb, 81000 Podgorica

Tel: 020/608-251, E-mail za opšte upite: servis@kimtec-cg.com

Garancija ne važi u sljedećim uslovima:

- Ako se kupac nije pridržavao proizvođačkog uputstva i uputstva o upotrebi proizvoda.
- Ako je kupac nestručno i nebriljivo postupao s proizvodom.
- Ako je proizvod servisirala ili otvarala neovlašćena osoba.
- Oštećenja prouzrokovana prilikom transporta nakon isporuke
- Oštećenja zbog nepravilne montaže ili održavanja, korišćenja neodgovarajućeg potrošnog materijala (prema propisanom), mehanička oštećenja nastala krivičom korisnika,
- Oštećenja zbog varijacije napona električne mreže, udara groma i pratećih pojava.

OBAVEZE KORISNIKA

1. Da se pridržava uslova garancije i da se prije prve upotrebe uređaja upozna sa uslovima ove garancije i tehničkom dokumentacijom.
2. Da se eksploatacija uređaja vrši u skladu sa uputstvima navedenim u pripadajućoj tehničkoj dokumentaciji.
3. Da obezbjedi odgovarajući ambijent u kome će biti smješten uređaj:
 - Relativna vlažnost vazduha od 10 do 90%
 - Zaštita od direktnog sunčevog zračenja
 - Zaštita od prašine i kondenzujuće vlage
 - Zaštita od raznih vrsta elektromagnetnih zračenja
4. Da obezbjedi stabilan izvor mrežnog napajanja (varijacije napona max. 10%, varijacije učestanosti max. 30%).
5. Da obezbjedi uzemljenu elektroinstalaciju kako bi se izbjegle razlike potencijala.
6. Da po mogućnosti sačuva svu priloženu tehničku dokumentaciju.

IZJAVA DAVAOCA GARANCIJE

1. Proizvodi imaju propisane, odnosno deklarirane karakteristike kvaliteta. Davalac garancije, u garantnom roku, o svom trošku osigurava otklanjanje kvarova i nedostataka proizvoda koji proizilaze iz nepodudarnosti stvarnih sa propisanim, odnosno deklariranim karakteristikama kvaliteta proizvoda. U slučaju neizvršenja ove obaveze davalac garancije će izvršiti popravku ili zamjeniti proizvod novim istih ili sličnih karakteristika ili omogućiti kupcu povrat novca preko prodavca kod koga je uređaj kupljen.
2. Proizvod će u garantnom roku ispravno funkcionisati ako se primjenjuju data tehnička uputstva. Davalac garancije se obavezuje da će besplatno otkloniti kvarove i nedostatke u ovlašćenom servisu, zbog kojih proizvod ne funkcioniše ispravno.
3. Vlasnik aparata dužan je da vodi računa o ispravnoj ovjeri garantnog lista bez čega garantni list ne važi.
4. Rok obezbeđenog servisiranja proizvoda je 36 ili 60 meseci od dana kupovine, u zavisnosti od vrste uređaja skladu sa ovom garancijom (24 mjeseca u skladu sa Zakonom o zaštiti potrošača+ 12 ili 36 meseci, u zavisnosti od vrste uređaja, kako je određeno garancijom).

USLOVI GARANCIJE

1. Garantni rok počinje istekom roka saobraznosti od 2 godine u skladu sa Zakonom o zaštiti potrošača i traje 12 ili 36 meseci u zavisnosti od vrste uređaja a kao što je navedeno u garantnom listu. Prava iz garancije ostvarujete prilaganjem ovjerenog i popunjenog garantnog lista.
2. Kupac gubi pravo na garanciju, ako se kvar izazove nepridržavanjem datih uputstava za upotrebu, ukoliko dođe do mehaničkog oštećenja proizvoda pri upotrebi i ako su na proizvodu vršene bilo kakve popravke od strane neovlašćenih lica.
3. Garancija se ne priznaje ako je proizvod pretrpio strujni udar ili udar groma.

VAŽNE NAPOMENE

1. Pre uključivanja aparata pročitajte uputstvo koje je priloženo uz svaki aparat. Pre nego što se obratite za tehničku pomoć ovlašćenom servisu, molimo Vas da provjerite da li su obezbeđeni svi potrebni uslovi za normalan rad aparata.
2. U slučaju opravke, garantni rok će se produžiti onoliko koliko je kupac bio lišen upotrebe stvari.
3. Sve popravke aparata obavljaju se isključivo u ovlašćenom servisu. Naziv davaoca izjave o saobraznosti: Kim Tec CG d.o.o., Čemovsko polje bb, 81000 Podgorica, Crna Gora

CENTRALNI SERVIS (CALLCENTER):**Kim Tec CG d.o.o., Čemovsko Polje bb, 81000 Podgorica****Tel: 020/608-251, E-mail za opšte upite: servis@kimtec-cg.com**

DATUM PRIJEMA UREĐAJA U SERVIS		
DATUM POPRAVKE		
DATUM PRIJEMA UREĐAJA U SERVIS		
DATUM POPRAVKE		

SPOŠTOVANI! Zahvaljujemo se vam za nakup naprave in upamo, da boste s svojo izbiro zadovoljni. Če bo v garancijskem obdobju potrebno popravilo izdelka, vas prosimo, da se posvetujete s pooblaščenim prodajalcem, ki vam je izdelek prodal, ali pa nas pokličite na spodaj navedeno številko oz. nas obiščite na navedenem naslovu. **PROSIMO VAS, DA PRED UPORABO IZDELKA NATANČNO PREBERETE TEHNIČNO DOKUMENTACIJO IN PRILOŽENA NAVODILA!**

GARANCIJSKI LIST

VIVAX

SLO

MODEL NAPRAVE
SERIJSKA ŠTEVILKA
DATUM IZROČITVE BLAGA
ŠTEVILKA PRODAJALČEVEGA RAČUNA
PRODAJNO MESTO
PODPIS IN ŽIG PRODAJALCA

GARANCIJSKA IZJAVA

1. S to garancijsko izjavo uvoznik jamči za kakovost izdelka oz. brezhibno delovanje v garancijskem roku, če ga boste uporabljali v skladu z njegovim namenom in priloženimsdgai navodili. Proizvajalec izdelka prek ekskluzivnega uvoznika oz. zastopnika ter dajalca garancije v Republiki Sloveniji jamči brezplačno popravilo izdelka v skladu z veljavnimi predpisi in pogoji, opisanimi v tem garancijskem listu. Vse morebitne okvare bodo v garancijskem roku brezplačno odpravljene pri pooblaščenem serviserju.
2. Garancijski rok začne teči z dnem nakupa izdelka in za **Vivax LED TV, Home velike gospodinjske aparate** (pralne stroje, pomivalne stroje, štedilnike in vgradno tehniko) **traja 24 mesecev**, za **Vivax Home manjše gospodinjske aparate** (vključno z mikrovalovni pečicami, grelci in radiatorji), **Audio i DVB-T prijavniki, Smart telefoni, Tablice pa 12 mesecev**.
3. V primeru okvare izdelka, ki je predmet te garancije, se zavezujemo, da bomo izdelek popravili v najkrajšem možnem času, najpozneje pa v 45 dneh. Če izdelka ni mogoče popraviti ali pa se ne popravi v 45 dneh, bo zamenjan z novim izdelkom. Garancija za izdelek se podaljša za tisti čas, ko je izdelek v popravilu.
4. Garancija se prizna le ob predložitvi računa nakupa ter tega garancijskega lista, ki mora biti pravilno izpolnjen oziroma mora vsebovati datum prodaje, žig in podpis prodajalca.
5. Čas, v katerem vam uvoznik zagotavlja servis, vzdrževanje, nadomestne dele in prikladne aparate, je vsaj 3 leta po preteku garancijskega roka.
6. Prodajalec ni usposobljen za tehnično presojo glede morebitnih okvar in tako tudi ne more odločiti o zamenjavi izdelka brez mnenja pooblaščenega servisa o okvari.
7. Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.
8. Garancija velja samo na območju Republike Slovenije.
9. V skladu s členom 16. ZVPot, garancija ne izključuje pravic potrošnikov iz naslova stvarne napake
10. **GARANCIA NE VKLJUČUJE:** Rednih pregledov, vzdrževanja z menjavo potrošnih delov ob normalni uporabi, prilagajanja ali spreminjanja izdelka z namenom izboljšanja ter uporabe, ki ni opisana v tehničnih navodilih za uporabo, razen, če je za te spremembe uvoznik predhodno dal soglasje.

GARANCIA NE VELJA V PRIMERIH:

11. Če kupec ne predloži pravilno potrjenega garancijskega lista in računa nakupa izdelka.
12. Če kupec ni upošteval navodil za uporabo izdelka.
13. Ob vsakem posegu nepooblaščenih oseb ali kakršne koli druge predelave izdelka.
14. V primeru okvar zaradi višje sile: udar strele, električni udar v električnem omrežju, naravne nesreče itd.
15. V primeru okvare zaradi nepravilne uporabe ali nepravilnega transporta.
16. V primeru, ko je do okvare prišlo zaradi napake v omrežju, na katerega je naprava priključena.
17. Izjava EU o skladnosti je na voljo na spletni strani: www.msan.hr/dokumentacija/artikala

Izdelek na trgu EU postavlja:

M SAN GRUPA d.o.o., Buzinski prilaz 10, 10010 Zagreb-Buzin, Croatia
Tel: +385 1 3654-961, Fax: +385 1 365 4982

e-mail: info@mrservis.hr, prodaja@mrservis.hr, <http://www.vivax.com>

DATUM SPREJEMA NAPRAVE V SERVIS
DATUM POPRAVILA
DATUM SPREJEMA NAPRAVE V SERVIS
DATUM POPRAVILA
DATUM SPREJEMA NAPRAVE V SERVIS
DATUM POPRAVILA

- **LED TV**

- **Manjši gospodinjski aparati** (vključno z mikrovalovnimi pečicami, grelci in radiatorji)

NTT d.o.o.

Efenkova cesta 61, 3320 VELENJE

Servis: Tel.03 897 39 54, E-mail. servis@ntt.si

Ured: Tel.03 897 39 50, Fax.03 897 39 51, E-mail. info@ntt.si

Web: <http://www.ntt.si/>

SerVic d.o.o.

Brnčičeva ulica 5, 1231 LJUBLJANA – Črnuče

Servis: Tel. 01 601 01 50, Mob. 031 340 834

E-mail. info@servic.si

Web: <http://www.servic.si>

- **SMART TELEFONI, TABLICE**

NTT d.o.o.

Efenkova cesta 61, 3320 VELENJE

Servis: Tel.03 897 39 54, E-mail. servis@ntt.si

Ured: Tel.03 897 39 50, Fax.03 897 39 51, E-mail. info@ntt.si

Web: <http://www.ntt.si/>

- **Veliki gospodinjski aparati** (pralni stroji, pomivalni stroji, štedilniki in vgradna tehnika)

SerVic d.o.o.

Brnčičeva ulica 5, 1231 LJUBLJANA – Črnuče

Servis: Tel. 01 601 01 50, Mob. 031 340 834

E-mail. info@servic.si

Web: <http://www.servic.si>

VIVAX

**PRODUCT FICHE (EN) / INFORMACIJSKI LIST (HR) / INFORMATIVNI LIST (SRB) /
ИНФОРМАТИВЕН ЛИСТ (МАК) / INFORMACION GUIDE (AL)**

MODEL: FC-04502VCF

A	PRODUCT FICHE	INFORMACIJSKI LIST	
B	Brand	Robna marka	VIVAX
C	Oven Type (Elec. = Electric, Gas = Gas)	Vrsta Pećnice (Elec. = Električna, Gas = Plinska)	Elec.
D	Model Identification	Naziv modela	FC-04502VCF
E	Mass of the appliance (kg)	Masa uređaja (kg)	28.0 kg
F	Number of cavities	Broj prostora za pečenje	1
G	Heat source per cavity (Electric or Gas)	Izvor topline po prostoru za pečenje (Elec. = Električna, Gas = Plinska)	Elec.
H	Volume per cavity (L)	Zapremina po prostoru za pečenje (L)	52
I	Energy consumption $EC_{\text{electric cavity}}$ required to heat a standardised load in a cavity of an electric heated oven during a cycle in conventional mode per cavity (electric final energy) (kWh/cycle)	Potrošnja energije $EC_{\text{električni prostor za pečenje}}$ potrebna za zagrijavanje pri standardnom opterećenju u prostoru za pečenje električne pećnice za vrijeme ciklusa pri uobičajenom načinu rada po prostoru za pečenje (konačna električna energija) (kWh/ciklus)	0,72
J	Energy consumption $EC_{\text{electric cavity}}$ required to heat a standardised load in a cavity of an electric heated oven during a cycle in fan-forced mode per cavity (electric final energy) (kWh/cycle)	Potrošnja energije $EC_{\text{električni prostor za pečenje}}$ potrebna za zagrijavanje pri standardnom opterećenju u prostoru za pečenje električne pećnice za vrijeme ciklusa pri načinu rada s ventilatorom po prostoru za pečenje (konačna električna energija) (kWh/ciklus)	0,73
K	Energy consumption $EC_{\text{gas cavity}}$ required to heat a standardised load in a gas-fired cavity of an oven during a cycle in conventional mode per cavity (gas final energy) (MJ/cycle kWh/cycle* *1 kWh/cycle = 3,6 MJ/cycle)	Potrošnja energije $EC_{\text{plinski prostor za pečenje}}$ potrebna za zagrijavanje pri standardnom opterećenju u prostoru za pečenje plinske pećnice za vrijeme ciklusa pri načinu rada s ventilatorom po prostoru za pečenje (konačna energija plina) (MJ/ciklus kWh/ciklus* *1 kWh/ciklus = 3,6 MJ/ciklus)	-
L	Energy consumption $EC_{\text{gas cavity}}$ required to heat a standardised load in a gas-fired cavity of an oven during a cycle in fan-forced mode per cavity (gas final energy) (MJ/cycle kWh/cycle)	Potrošnja energije $EC_{\text{plinski prostor za pečenje}}$ potrebna za zagrijavanje pri standardnom opterećenju u prostoru za pečenje plinske pećnice za vrijeme ciklusa pri uobičajenom načinu rada po prostoru za pečenje (konačna energija plina) (MJ/ciklus kWh/ciklus)	-
M	Energy Efficiency Index per cavity EE_{cavity}	Indeks energetske učinkovitost po prostoru za pečenje $EE_{\text{prostor za pečenje}}$	93,4
N	The energy efficiency class of the model for each cavity	Razred energetske učinkovitosti modela za svaki prostor za pečenje	A
O	HOB	PLOČA ZA KUHANJE	
P	Hob Type (Elec.=Electric, Gas, Mix)	Vrsta Ploče za kuhanje (Elec.=Električna, Gas=Plinska, Mix=Kombinirana)	Elec.
Q	Number of cooking zones and/or areas	Broj zona i/ili površina za kuhanje	4
R	Heating technology (induction cooking zones and cooking areas, radiant cooking zones, solid plates)	Tehnologija zagrijavanja (Induction = indukcijske zone za kuhanje i površine za kuhanje, Radiant = isijavajuće zone za kuh., Solid = čvrste plohe)	Solid
S	For circular cooking zones or area: diameter of useful surface area per electric heated cooking zone, rounded to the nearest 5mm (cm) (El.plate1/El.plate2/El.plate3/El.plate4)	Za kružne zone ili površine za kuhanje: promjer iskoristive površine po električnoj zoni za kuhanje, zaokružen na najbližih 5 mm (cm) (El.ploča1/El.ploča2/El.ploča3/El.ploča4)	14,0 cm 18,0 cm 14,0cm 18,0cm
T	For non-circular cooking zones or areas: length and width of useful surface area per electric heated cooking zone or area, rounded to the nearest 5 mm (cm)	Za nekrugne zone ili površine za kuhanje: dužina i širina iskoristive površine po električnoj zoni ili površini za kuhanje, zaokružena na najbližih 5 mm. (cm)	-
U	Energy consumption $EC_{\text{electric cooking}}$ Per cooking zone or area calculated per kg (Wh/kg) (El.plate1/El.plate2/El.plate3/El.plate4) *	Potrošnja energije $EC_{\text{kuhanje na električnu energiju}}$ Po zoni ili površini za kuhanje izračunana po kg (Wh/kg) (El.ploča1/El.ploča2/El.ploča3/ El.ploča4) *	201.00 Wh/kg 274.00 Wh/kg 279.00 Wh/kg 201.00 Wh/kg
V	Energy consumption $EC_{\text{electric hob}}$ for electric cooking calculated per kg (Wh/kg) *	Potrošnja energije $EC_{\text{električna ploča za kuhanje}}$ za ploču za kuhanje izračunana po kg (Wh/kg) *	189.70 Wh/kg
Z	Number of gas fired burners	Broj plinskih paljenika	-
X	Energy efficiency per gas burner $EE_{\text{gas burner}}$ ** Gas burner1/Gas burner2/Gas burner3/Gas burner4	Energetska učinkovitost po plinskom paljeniku $EE_{\text{plinski paljenik}}$ ** Plamenik1/Plamenik2/Plamenik3/Plamenik4	- - - -
Y	Energy efficiency for the gas hob $EE_{\text{gas hob}}$ **	Energetska učinkovitost plinske ploče za kuhanje $EE_{\text{plinska ploča za kuhanje}}$ **	-

	Srpski	Македонски	Shqiptar
A	Informativni list	Информативен лист	Informacion guide
B	Robna marka	Комерцијална марка	Markë
C	Vrsta rerne (Elec. = Električna, Gas = Plinska)	Врста на рерна (Elec.=Електрична, Gas=Плинска)	Lloji i furrës (Elec. = elektrike, Gas = me gaz)
D	Naziv modela	Модел	Lloji i pajisjes
E	Masa uredaja (kg)	Маса на уредот (кг)	Pesha e pajisjes (kg)
F	Broj prostora za pečenje	Број на просторот за печење	Numri i hapësirave për pjekje
G	Izvor toplote po prostoru za pečenje (Elec. = Električna, Gas = Plinska)	Извор на топлина во простор за печење (Elec.=Електрична, Gas=Плинска)	Burimi i nxehtesise ne hapësiren per pjekje (Elec. = elektrike, Gas = me gaz)
H	Volumen po prostoru za pečenje (L)	Запремина во простор за печење (Л)	Vëllimi i hapësirës për pjekje
I	Potrošnja energije EC električni prostor za pečenje potrebna za zagrevanje pri standardnom opterečenju u prostoru za pečenje električne rerne za vreme ciklusa pri uobičajenom načinu rada po prostoru za pečenje (konačna električna energija) (kWh/ciklus)	Потрошувачка на енергија EC електричен простор за печење потребна за загревање при стандардно оптеретување во просторот за печење на електричната рерна за време на циклусот при вообичаен начин на работа во просторот за печење (количина електрична енергија) (kWh/циклус)	Konsumi i energjisë elektrike EC sipërfaqja e pjekjes me numrë e nevojshme për ngrohje në një ngarkesë standarde në hapësiren për pjekje të furrës elektrike gjatë një cikli në mënyrë normale, hapësira për pjekje (energija elektrike finale) (kWh/ciklus)
J	Potrošnja energije EC električni prostor za pečenje potrebna za zagrevanje pri standardnom opterečenju u prostoru za pečenje električne rerne za vreme ciklusa pri načinu rada s ventilatorom po prostoru za pečenje (konačna električna energija) (kWh/ciklus)	Потрошувачка на енергија EC електричен простор за печење потребна за загревање при стандардно оптеретување во просторот за печење на електричната рерна за време на циклусот при начин на работа со вентилаторво просторот за печење (количина електрична енергија) (kWh/циклус)	Konsumi i energjisë elektrike EC sipërfaqja elektrike për pjekje e nevojshme për ngrohje në një ngarkesë standarde në hapësiren për pjekje të furrës elektrike gjatë një cikli në me ventilator, hapësira për pjekje (energija elektrike finale) (kWh/ciklus)
K	Potrošnja energije EC plinski prostor za pečenje potrebna za zagrevanje pri standardnom opterečenju u prostoru za pečenje plinske rerne za vreme ciklusa pri načinu rada s ventilatorom po prostoru za pečenje (konačna energija plina) (MJ/ciklus kWh/ciklus * 1 kWh/ciklus = 3,6 MJ/ciklus)	Потрошувачка на енергија EC плински простор за печење потребна за загревање при стандардни оптеретувања во простор за печење на плинската рерна за време на циклусот при начин на работа со вентилатор (количина на плинска енергија) (MJ/циклус**1kWh/циклус=3,6MJ/циклус)	Konsumi i energjisë elektrike EC sipërfaqja e pjekjes me gas e nevojshme për ngrohje në një ngarkesë standarde në hapësiren për pjekje të furrës me gas gjatë një cikli në me ventilator, hapësira për pjekje (energija finale e gasti) (MJ/ciklus kWh/ciklus * 1 kWh/ciklus = 3,6 MJ/ciklus)
L	Potrošnja energije EC plinski prostor za pečenje potrebna za zagrevanje pri standardnom opterečenju u prostoru za pečenje plinske rerne za vreme ciklusa pri uobičajenom načinu rada po prostoru za pečenje (konačna energija plina) (MJ/ciklus kWh/ciklus)	Потрошувачка на енергија EC плински простор за печење потребна за загревање при стандардни оптеретувања во простор за печење на плинската рерна за време на циклусот при вообичаен начин на работа (количина енергија на плин) (MJ/циклус kWh/циклус)	Konsumi i energjisë elektrike EC sipërfaqja e pjekjes me gas e nevojshme për ngrohje në një ngarkesë standarde në hapësiren për pjekje të furrës me gas gjatë një cikli në mënyrë normale, hapësira për pjekje (energija finale e gasti) (MJ/ciklus kWh/ciklus * 1 kWh/ciklus = 3,6 MJ/ciklus)
M	Indeks energetske efikasnosti po prostoru za pečenje EEL prostor za pečenje	Индекс на енергетска ефикасност во просторот за печење EEL простор за печење	Indeksi i efikasitetit të energjisë në hapësirënpër pjekje EEL hapësira për pjekje
N	Razred energetske efikasnosti modela za svaki prostor za pečenje	Модели за енергетска ефикасност за секоја област за печење	Modelet e efikasitetit të energjisë për çdo zonë për pjekje
O	ПЛОЧА ЗА КУВАНЈЕ	ПЛОЧА ЗА ГОТВЕЊЕ	ПЛАКА ПËR ZIERJE
P	Vrsta ploče za kuvanje (Elec.=Električna, Gas=Plinska, Mix=Kombinovana)	Врста на плоча за готвење (Електромагнетни. = Електрични, gas = gas, Микс = Комбинираната)	Lloji i pllakës për zierje (Elec. = Elektrike, Gas = Gas, Mix = kombinuar)
Q	Broj zoni i/ili površina za kuvanje	Број на зони и/или површини за готвење	Numri i zonave dhe/ose sipërfaqeve për zierje
R	Tehnologija zagrevanja (Induction = indukcijske zone za kuvanje i površine za kuvanje, Radiant = isijavajuće zone za kuvanje, Solid = tvrde plohe)	Технологија на загревање (Induction = на индукцијската зона на готвење , Radiant = зона на готвење)	Teknologjia e ngrohjes (Induction = induksioni i zonës për zierje dhe sipërfaqja e pllakimit, Radiant = zonat rezatuese për zierje, Solid = gatim e ngurta)
S	Za kružne zone ili površine za kuvanje: promer iskoristive površine po električnoj zoni za kuvanje, zaokružen na najbližih 5 mm (cm). (El.ploča1/El.ploča2/El.ploča3/El.ploča4)	За кружна зона или површина во електрична зона за готвење заокружен на најблизите 5 мм (цм). (El.Панел1/El.Панел2/El.Панел3/El.Панел4)	Për zonat rrethore ose sipërfaqet për zierje: diametri i hapësirës së përdorshme për zonë elektrike të zierjes, përafërsisht 5 mm (Panel elektrike1/elektrike2/elektrike3/elektrike4)
T	Za nekrūzne zone ili površine za kuvanje: dužina i širina iskoristive površine po električnoj zoni ili površini za kuvanje, zaokružena na najbližih 5 mm (cm).	За неокругли зони или површини за готвење , должина и ширина на искористлива површина во електрична зона или површина за готвење, заокружена на најблизи 5мм (цм).	Për zonat apo siperfaqet jo rrethore për zierje: gjatësia dhe gjërsësia e sipërfaqes së shfrytëzueshme të zonës elektrike apo sipërfaqes për gatim, përafërsisht 5 mm (cm)
U	Potrošnja energije EC kuvanje na električnu energiju po zoni ili površini za kuvanje: izračunana po kg (Wh/kg) * (El.ploča1/El.ploča2/El.ploča3/El.ploča4)	Потрошувачка на енергија EC gotveње на електрична енергија по зони или површини за готвење израчуната по kg (Wh/kg) * (El.Панел1/El.Панел2/El.Панел3/El.Панел4)	Konsumi i energjisë elektrike EC zierje me energji elektrik për zonë apo sipërfaqe për zierje e logarititur për kg (Wh/kg) * (elektrike1/elektrike2/elektrike3/elektrike4) *
V	Potrošnja energije EC električna ploča za kuvanje za ploču za kuvanje izračunana po kg (Wh/kg) *	Потрошувачка на енергија EC електрична енергија за плочи за готвење израчуната по kg(Wh/kg) *	Konsumi i energjisë elektrike EC pllaka elektrike per zierje për pllaka për zierje e logarititur për kg (Wh/kg) *
Z	Broj plinskih gorionika	Број на плински горачи	Numri i burners gazit
X	Energetska efikasnost po plinskom gorioniku EG plinski gorionik ** Gorionik1/Gorionik2/Gorionik3/Gorionik4	Енергетска ефикасност на горилникот EG горилникот ** горилникот1/горилникот2/горилникот3/горилникот4	Efikasitetin e energjisë e ndezjes gazit EG plaka gazit ** Aparat për djegie1/Aparat për djegie2/Aparat për djegie3/Aparat për djegie4
Y	Energetska efikasnost plinske ploče za kuvanje EG plinska ploča za kuvanje **	Gas плашило за енергетска ефикасност EG gas плашило **	Vitore gazit efikasitetit të energjisë EG vitore gazit **

* For Electric Hob only / Samo za električnu ploču / Само електрични панел / Për Electric Pllaka vetëm

** For Gas-fired Hob only / Samo za plinsku ploču / Само за gas панел / Për Gas-shkarkuar kunj vetëm

	Slovenščina	Polski	Български
A	PODATKOVNA KARTICA	KARTE PRODUKTU	Продуктов фиш
B	Robna marka	Комерцијална марка	Име на марката
C	Vrsta pečiце (Elec. = Električna, Gas = Plin)	Тип peќарnika (Elec.=Elektryczny, Gas=Gaz)	Вид на фурната (Elec.=Електрички, Gas=газ)
D	Oznaka modela	Идентификатор modelu	Код за распознавање на модела
E	Masa aparata (kg)	Masa urzаdzenia (kg)	Маса на уреда (kg)
F	Število prostorov za peќo	Liczba komór	Брой на затворените одделенија
G	Vir toplote za vsak prostor za peќo (Elec. = Električna, Gas = Plin)	Źródło energii dla kaędej komory (energia elektryczna lub gaz (Elec.=Elekt., Gas=Gaz))	Енергоснител за vsако затворено одделение (Elec. = електроенергија, Gas = газ)
H	Prostorovinska prostora za peќo	Objętość dla kaędej komory (L)	Обем за vsако затворено одделение
I	Poraba energije (električna energija) EC_{električni prostor za peќo} ki je potrebna za segrevanje standardizirane vsebine v prostoru za peќo električno segrevane pečiце в ciklu в običajnem načinu за vsak prostor за peќo (končna električna energija) (kWh/cikel)	Zuęycie energii (elektrycznej) EC_{electric cavity} koniecznej do podgrzania znormalizowanego wsadu в komorze peќарnika elektrycznego в trakcie pracy в cyklu в trybie tradycyjnym dla kaędej komory (końcowa energia elektryczna) (kWh/cykl)	Консумација на енергија (електроенергија) EC_{эл.затв.отдел.} необходима за нагривање на стандартизиран товар в затворено одделение на електричка фурна по време на цикл в конвенционален режим за едно затворено одделение (крайна електричка енергија (kWh/цикл))
J	Poraba energije EC_{električni prostor za peќo} ki je potrebna за segrevanje standardizirane vsebine в prostoru за peќo električno segrevane pečiце в ciklu в načinu за ventilatorjem за vsak prostor за peќo (končna električna energija) (kWh/cikel)	Zuęycie energii dla cyklu dla kaędej komory, jeęeli taka wartość jest dostępna, в trybie tradycyjnym i в trybie з włączonym wentylatorem (zmierzoną wartość zuęycia energii podaje się в kWh (peќарniki elektryczno-gazowe) (kWh/cykl)	Консумација на енергија EC_{эл.затв.отдел.} необходима за нагривање на стандартизиран товар в затворено одделение на електричка фурна по време на цикл в режим с принудителна циркулација за едно затворено одделение (крайна електричка енергија) (kWh/цикл))
K	Poraba energije EC_{plinski prostor za peќo} ki je potrebna за segrevanje standardizirane vsebine в prostoru за peќo plinske pečiце в ciklu в običajnem načinu за vsak prostor за peќo (končna energija iz plina) (MJ/cikel kWh/cikel* *1 kWh/cikel = 3,6 MJ/cikel)	zuęycie energii dla cyklu dla kaędej komory, jeęeli taka wartość jest dostępna, в trybie tradycyjnym i в trybie з włączonym wentyla-torem (zmierzoną wartość zuęycia energii podaje się в MJ (peќарniki gazowe) (MJ/cykl kWh/cykl* * 1 kWh/cykl = 3,6 MJ/cykl)	Консумација на енергија EC_{газово затв.отдел.} необходима за нагривање на стандартизиран товар в нагривањо с газ затворено одделение на фурна по време на цикл в конвенционален режим за едно затворено одделение (крайна енергија от газ) (MJ/цикл kWh/цикл* * 1 kWh/цикл = 3,6 MJ/цикл))
L	Poraba energije EC_{plinski prostor za peќo} ki je potrebna за segrevanje standardizirane vsebine в prostoru за peќo plinske pečiце в ciklu в načinu за ventilatorjem за vsak prostor за peќo (končna energija iz plina) (MJ/cikel kWh/cikel)	zuęycie energii EC_{gas cavity} koniecznej do podgrzania znormalizowanego wsadu в komorze gazowej peќарnika в trakcie trwania cyklu в trybie з włączonym wentylatorem dla kaędej komory (końcowa energia gazu) (MJ/cykl kWh/cykl)	Консумација на енергија EC_{газово затв.отдел.} необходима за нагривање на стандартизиран товар в нагривањо с газ затворено одделение на фурна по време на цикл в режим с принудителна циркулација за едно затворено одделение (крайна енергија от газ) (MJ/цикл kWh/цикл* * 1 kWh/цикл = 3,6 MJ/цикл))
M	Indeks energijske učinkovitosti за vsak prostor за peќo EE_{prostor za peќo}	Wskaźnik efektywności energetycznej на wnęę EE _{l.cavity}	Индекс на енергийна ефективност на затворено одделение EE_{затв.отдел.}
N	Razred energetske učinkovitosti modela за vsako območje peќe	Wskaźnik efektywności energetycznej dla kaędej komory	Клас на енергийна ефективност за vsака област на печене
O	KUHALNA PLOŠĀA	DOMOWYCH PLYT	ПЛОСКА ЗА ГОТВЕНЕ
P	Vrsta kuhalne plošĀe (Elec.=Električna, Gas=Plin, Mix=Kombinirano)	Typ płyty grzejnej (Електромагнетни. = Електрични, gas = gas, Miesz = łączny)	Тип на котлана (Elec. = Elektryczny, Gas = Gaz)
Q	Število kuhalnih mest in/ali območij	Liczba pól lub obszarów grzejnych	Брой на газевите горелки
R	Tehnologija segrevanja (Induction = indukcijska kuhalna mesta in območja, Radiant = Sevalna kuhalna mesta, Solid = trdne plošĀe)	Technologia grzejna (indukcyjne pola lub obszary grzejne, promiennikowe pola grzejne, płyty lite)	Техника на нагривање (Induction = (индукционни зони и площи за готвене, Radiant = зони за готвене с лъчиста енергија, Solid = масивни плочи)
S	Za okrogla kuhalna mesta ali območja: premer koristne površine за vsako električno segrevano kuhhalno mesto, zaokroęen на najblięzij 5 mm (El.ploča1/El.ploča2/El.ploča3/El.ploča4)	W przypadku owalnych pól lub obszarów grzejnych: średnica powierzchni użytecznej dla kaędого pola grzejnego elektrycznego, в zaokrągleniu do 5 mm (cm) (El.Płyta1/El.Płyta2/El.Płyta3/El.Płyta4)	За кръгли електрички зони за готвене: диаметр на полезната площ на една зона за готвене с електрично нагривање, закръглен с точност до 5 mm (Ел. Площа 1 / Ел. Площа 2 / Ел. Площа 3 / Ел. Площа 4)
T	Za kuhalna mesta ali območja, ki niso okrogla: dołina в širina koristne površine за vsako električno segrevano kuhhalno mesto ali območje, заokroęeni на najblięzij 5 mm (cm)	W przypadku nieowalnych pól lub obszarów grzejnych: długość i szerokość powierzchni użytkowej dla kaędого elektrycznego pola lub obszaru grzejnego, в zaokrągleniu do 5 mm (cm)	За некръгли електрички зони или площи за готвене: дължина и ширина на полезната площ на една електричка зона или площ за готвене с електрично нагривање, закръглени с точност до 5 mm (cm)
U	Poraba energije EC_{kuhanje на електрика} за vsako kuhhalno mesto ali območje, израчунана на kg (Wh/kg) (El.ploča1/El.ploča2/El.ploča3/ El.ploča4) *	Zuęycie energii EC_{electric cooking} dla kaędого pola lub kaędого obszaru grzejnego в przeliczeniu на kilogram (Wh/kg) (El.Płyta1/El.Płyta2/El.Płyta3/El.Płyta4) *	Консумација на енергија на една електричка зона или площ за готвене, отнесена към един kg (Wh/kg) * (Ел. Плоча1 / Ел. Плоча2 / Ел. Плоча3 / Ел. Плоча4) *
V	Poraba energije EC_{električna plošĀa} за kuhhalno plošĀo, израчунана на kg (Wh/kg) *	Zuęycie energii EC_{electric hob} przez płytę grzejną в przeliczeniu на kg (Wh/kg) *	Консумација на енергија EC_{эл.готвене} на една електричка зона или площ за готвене, отнесена към един kg ((Wh/kg) *
Z	Število plinskih gorilnikov	Liczba palników gazowych	Брой на газевите горелки
X	Енергиска učinkovitost за vsak plinski gorilnik EE_{plinski gorilnik}** Gorilnik1/Gorilnik2/Gorilnik3/Gorilnik4	Ефективност енергетична для kaędого palnika gazowego EE_{gas burner}** Palnik gazowy1/Palnik gazowy2/Palnik gazowy3/Palnik gazowy4	Енергийна ефективност на (една)газова горелка EE_{газова горелка}** газова горелк1 / газова горелк2 / газова горелк3 / газова горелк4
Y	Енергиска učinkovitost за plinsko kuhhalno plošĀo EE_{plinska plošĀa}**	Ефективност енергетична для плиты grzejnej gazowej EE_{gas hob}**	Енергийна ефективност на газовия котлон EC_{газов котлон}**

* For Electric Hob only / Samo за електрично куќала / Len pre elektrické varné dosky / Tylko do płyty elektrycznej / Само за електричката дъска

** For Gas-fired Hob only / Samo за plinski kuhhalnik / Len pre plynové varné dosky / Tylko do płyty gazowej / Само за газови плочи



VIVAX

www.VIVAX.com